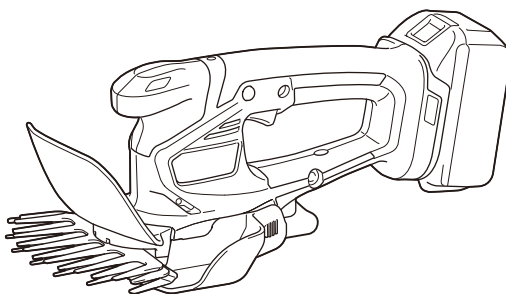




<b>EN</b>	Cordless Grass Shear	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>10</b>
<b>PL</b>	Akumulatorowe nożyce do trawy	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>19</b>
<b>HU</b>	Akkumulátoros f nyíró olló	<b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>	<b>29</b>
<b>SK</b>	Akumulátorové nožnice na trávu	<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>	<b>39</b>
<b>CS</b>	Akumulátorové n žky na trávu	<b>NÁVOD K OBSLUZE</b>	<b>48</b>
<b>UK</b>			<b>57</b>
<b>RO</b>	Foarfec de iarb f r cablu	<b>MANUAL DE INSTRUC IUNI</b>	<b>67</b>
<b>DE</b>	Akku-Grasschere	<b>BETRIEBSANLEITUNG</b>	<b>76</b>

## DUM604



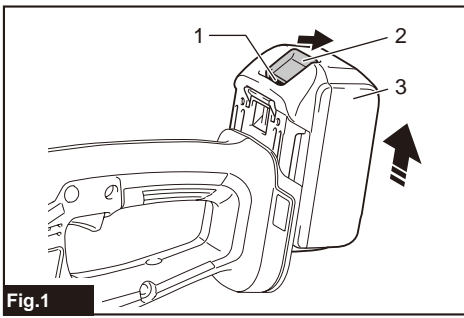


Fig.1

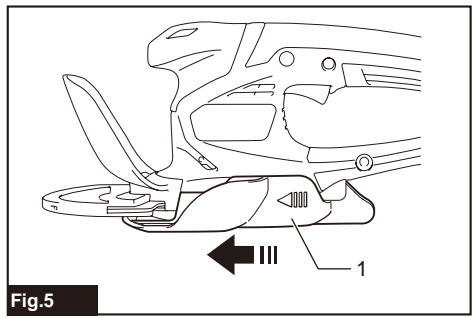


Fig.5

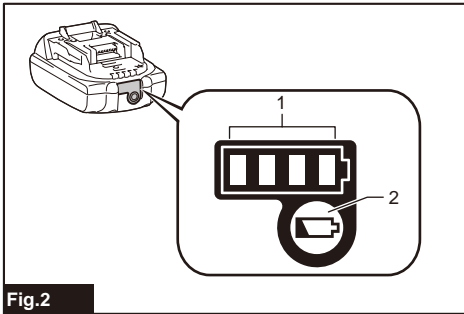


Fig.2

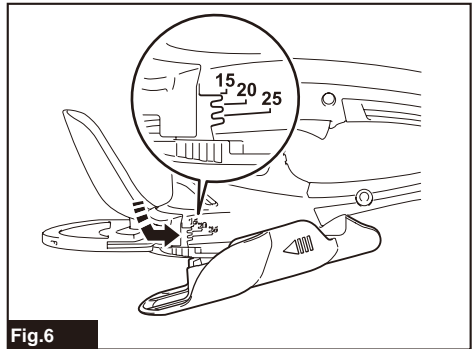


Fig.6

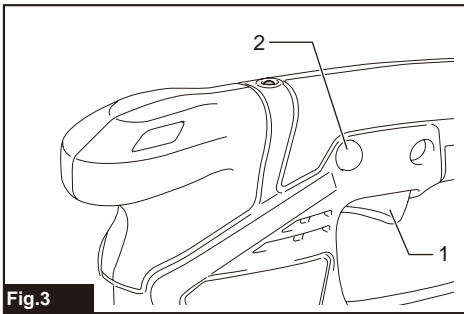


Fig.3

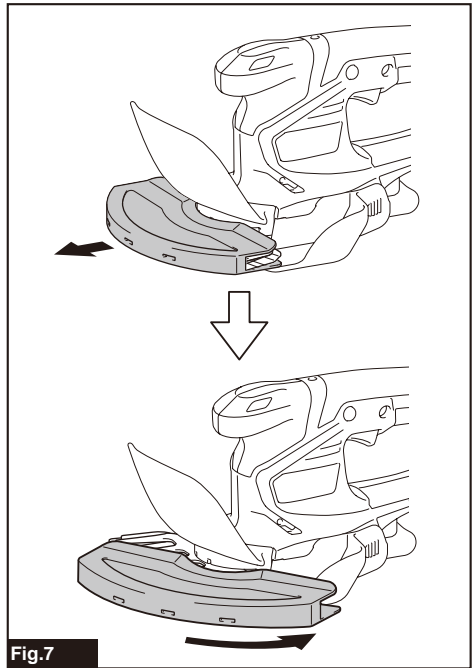


Fig.7

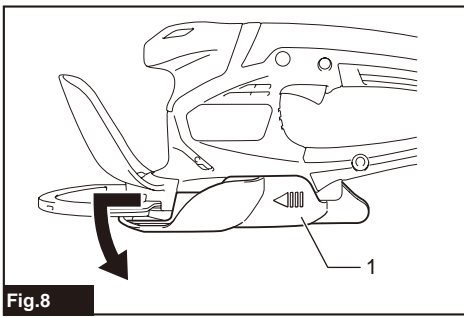


Fig.8

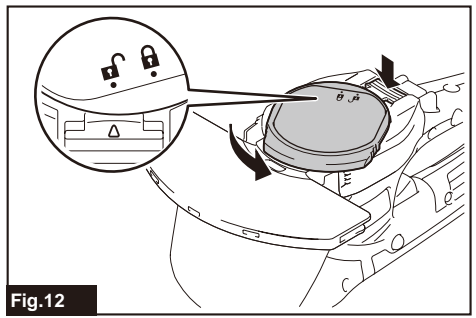


Fig.12

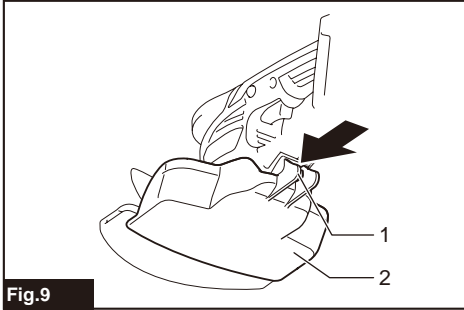


Fig.9

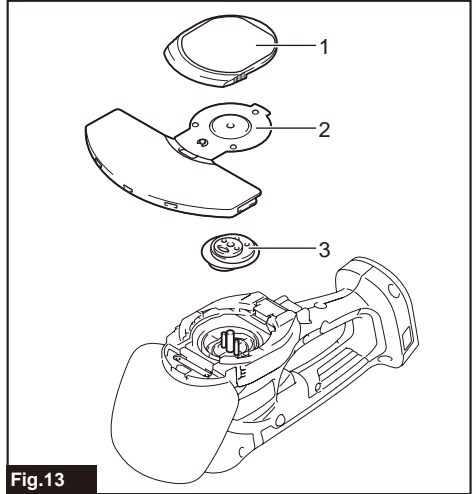


Fig.13

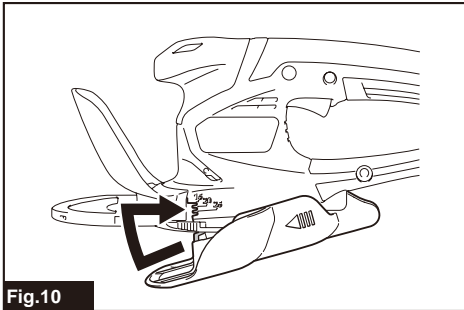


Fig.10

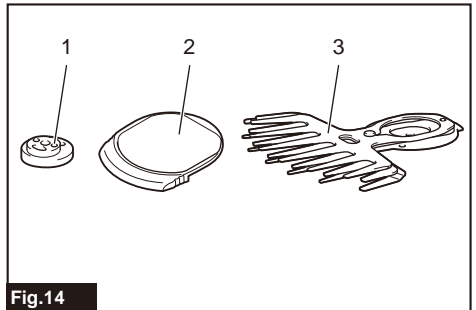


Fig.14

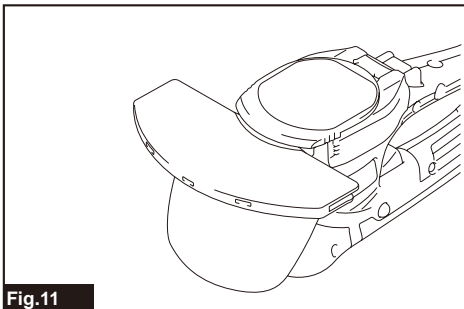


Fig.11

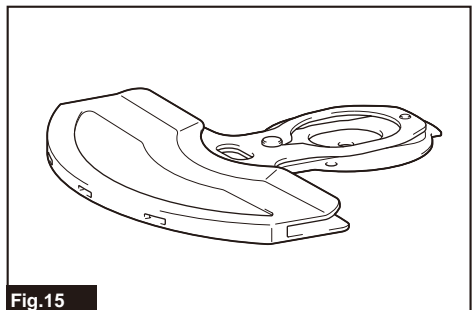


Fig.15

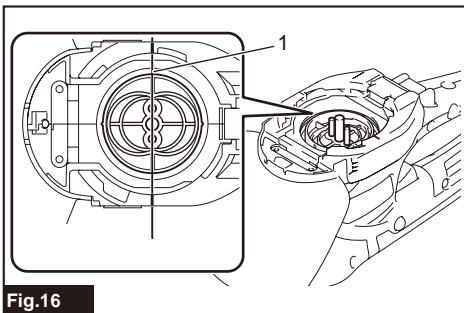


Fig.16

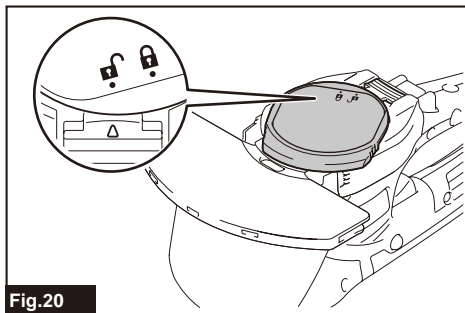


Fig.20

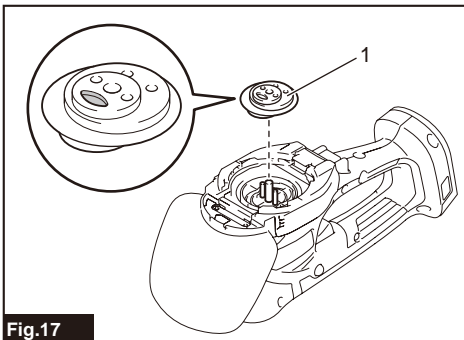


Fig.17

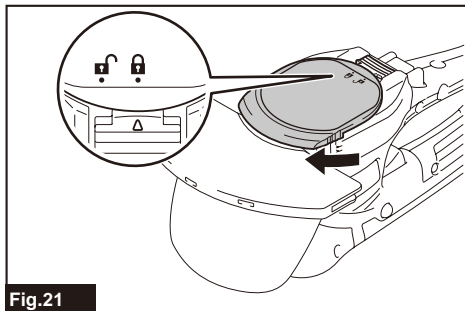


Fig.21

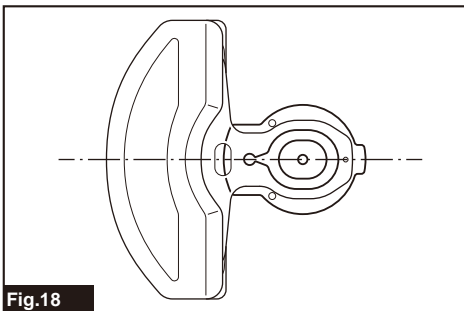


Fig.18

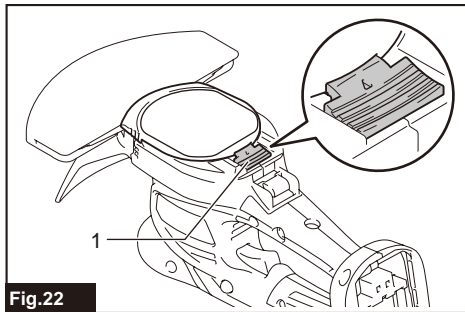


Fig.22

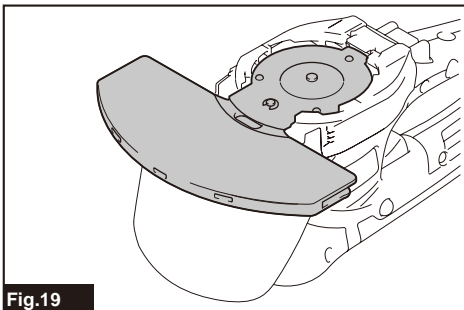


Fig.19

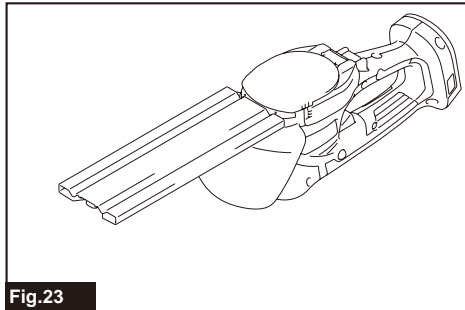
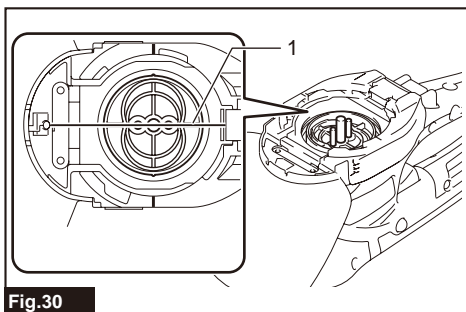
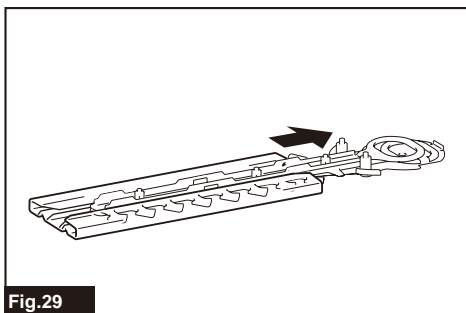
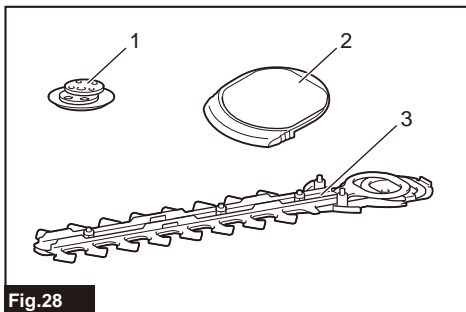
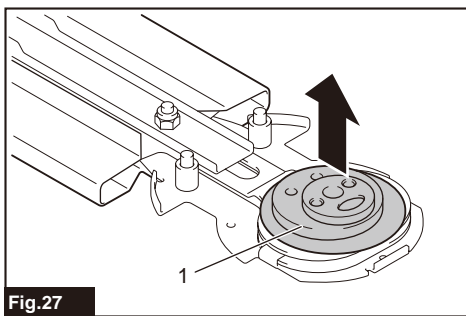
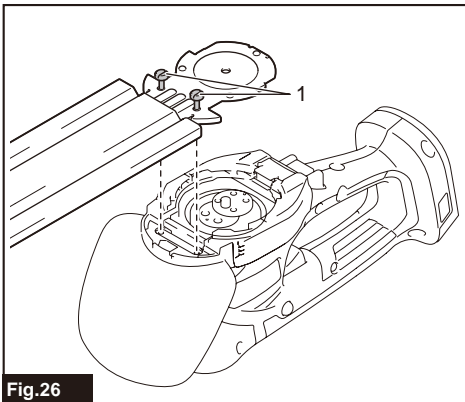
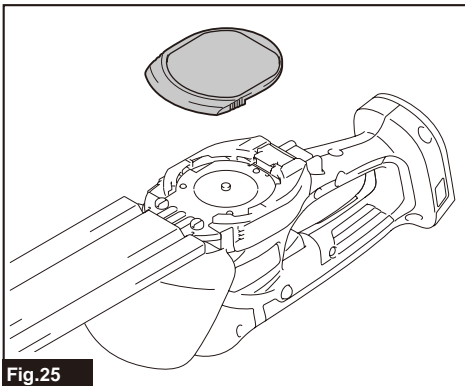
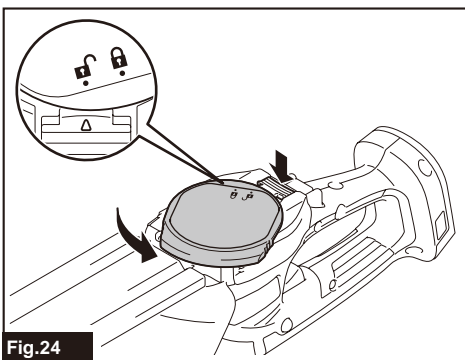
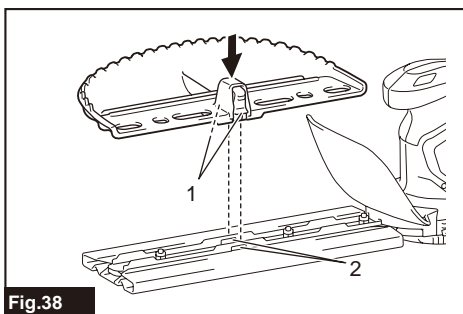
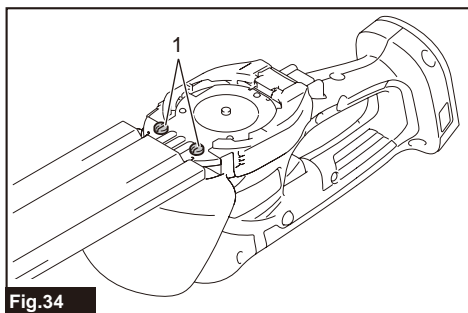
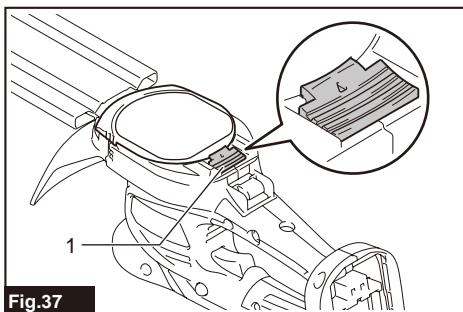
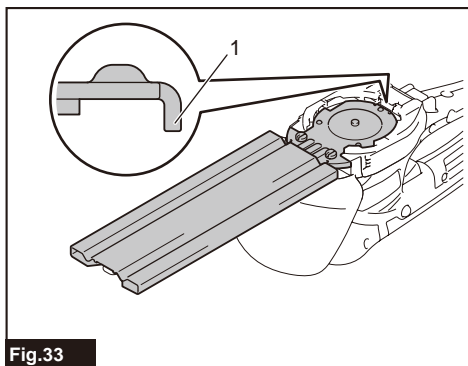
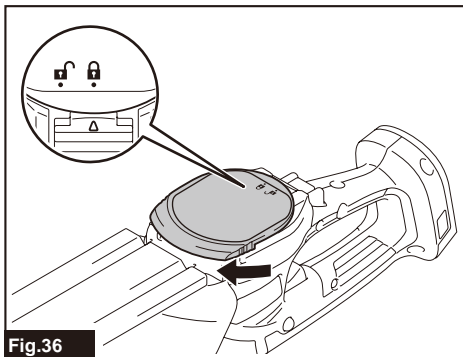
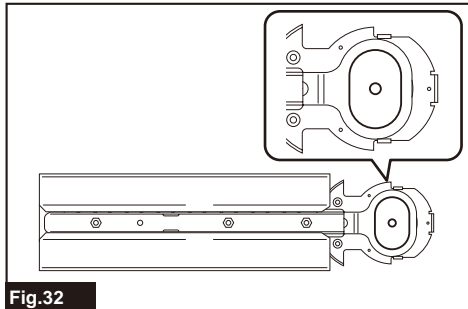
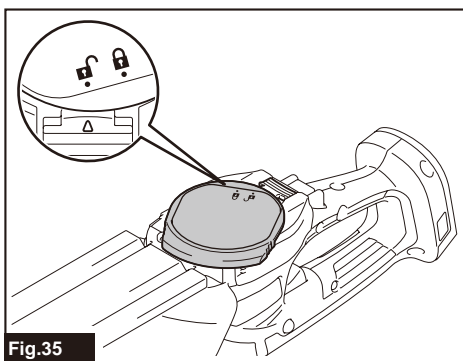
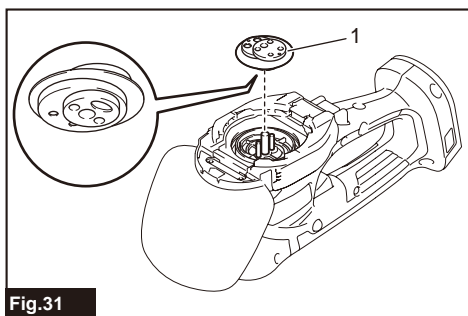


Fig.23





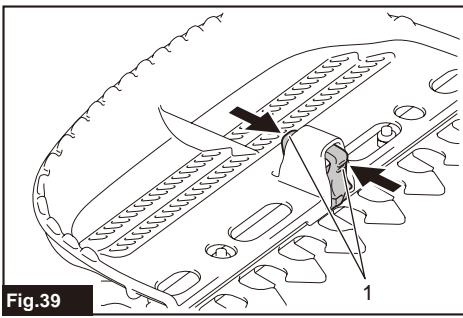


Fig.39

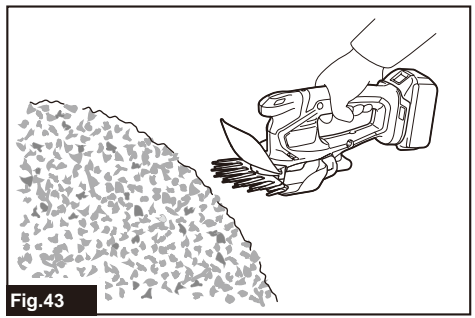


Fig.43



Fig.40

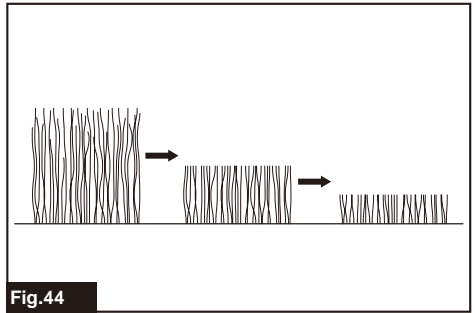


Fig.44

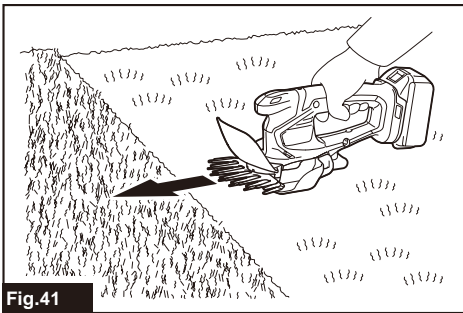


Fig.41

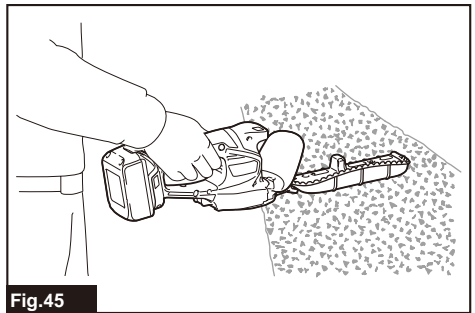


Fig.45

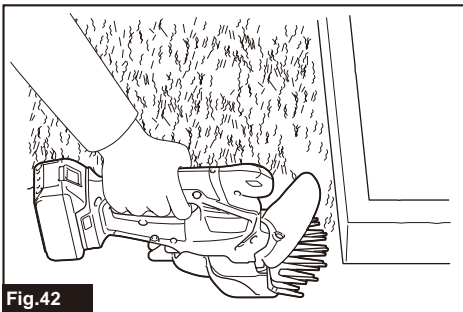


Fig.42

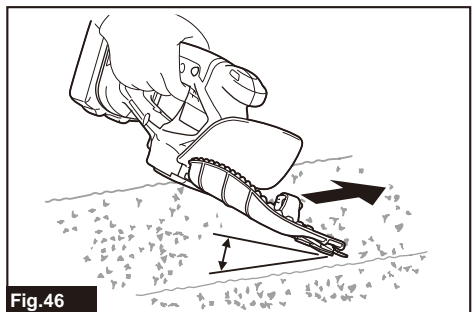
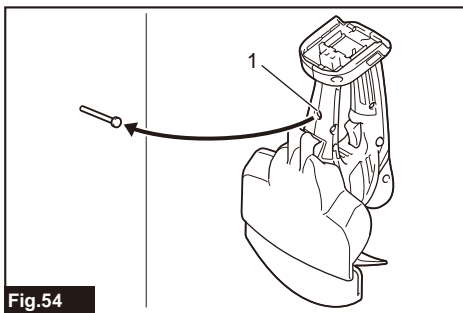
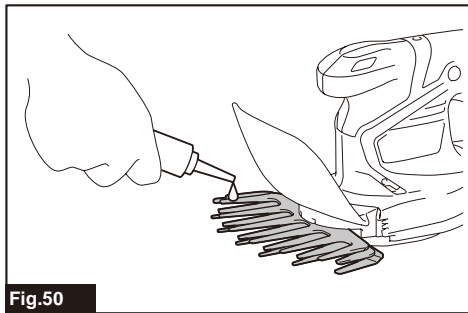
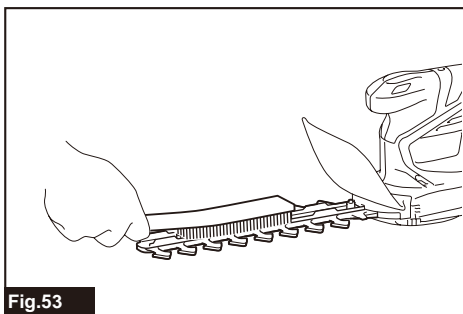
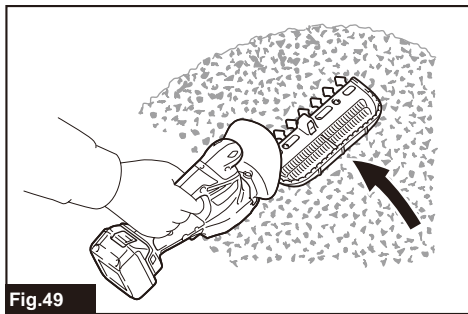
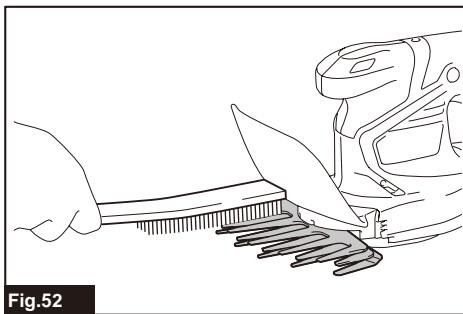
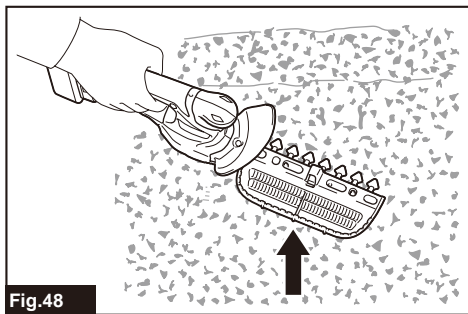
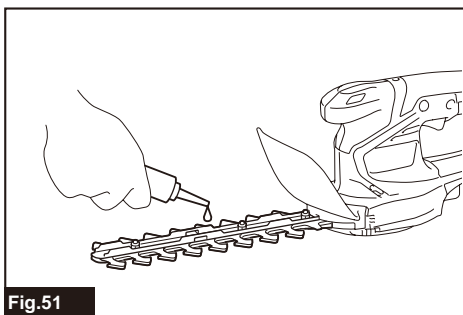
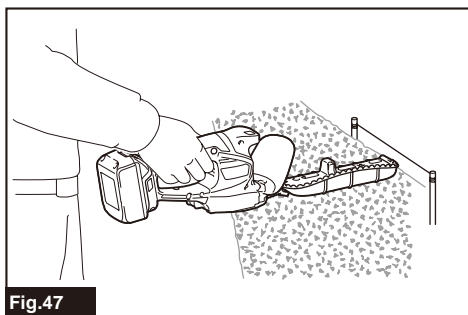
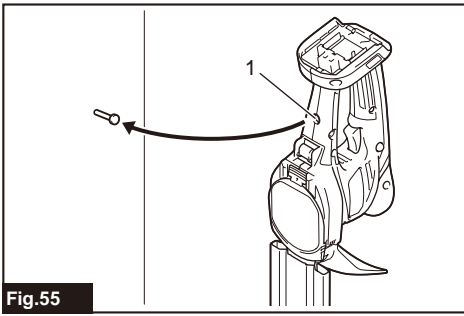


Fig.46







**Fig.55**



## SPECIFICATIONS

<b>Model:</b>	<b>DUM604</b>
Cutting width	160 mm
Strokes per minute	2,500 min <sup>-1</sup>
Dimensions (L x W x H)	353 mm x 177 mm x 131 mm
Rated voltage	D.C. 18 V
Battery cartridge	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Net weight	1.4 - 1.8 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

## Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Take particular care and attention.
	Read instruction manual.
	Danger; be aware of thrown objects.
	Keep bystanders away.
	Cutting means continues to run after the motor is switched off.
	Do not expose to moisture.
	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## Intended use

The tool is intended for cutting lawn edges or sprouts.

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN50636:

**DUM604 with shear blade for grass shear installed**  
Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 76 dB(A)  
Uncertainty (K) : 0.98 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

**WARNING: Wear ear protection.**

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

**DUM604 with shear blade for hedge trimmer installed**  
Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 74 dB(A)  
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

**WARNING: Wear ear protection.**

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN50636:

**DUM604 with shear blade for grass shear installed**  
Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less  
Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

**DUM604 with shear blade for hedge trimmer installed**  
Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less  
Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## EC Declaration of Conformity

### For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

# SAFETY WARNINGS

## General power tool safety warnings

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Cordless Grass Shear Safety Warnings

### General instructions

1. To ensure correct operation, user has to read this instruction manual to make himself familiar with the handling of the equipment. Users insufficiently informed will risk danger to themselves as well as others due to improper handling.
2. Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.
3. Use the equipment with the utmost care and attention.

4. Operate the equipment only if you are in good physical condition. Perform all work calmly and carefully. Use common sense and keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
5. Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
6. The motor is to be switched off immediately in case that the equipment shows any problem or abnormal sign.
7. Switch off and remove the battery cartridge when resting and when leaving the equipment unattended, and place it in a safe location to prevent danger to others or damage to the equipment.
8. Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.

### Personal protective equipment

1. Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
2. Always wear substantial footwear and long trousers while operating the machine.

### Starting up the equipment

1. Make sure that there are no children or other people nearby, also pay attention to any animals in the working vicinity. Otherwise stop using the equipment.
2. Before use always check that the equipment is safe for operation. Check the security of the cutting tool and the guard and the switch trigger/lever for easy and proper action. Check for clean and dry handles and test the function of the start/stop.
3. Check damaged parts before further use of the equipment. A guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by our authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
4. Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting tool.
5. Before starting make sure that the cutting tool has no contact with any objects.

### Method of operation

1. Only use the equipment in good light and visibility. During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing on slopes and be sure to walk and never run.
2. Take care against injury to feet and hands from the cutting tool.
3. Never stand on a ladder and run the equipment.
4. Never climb up into trees to perform cutting operation with the equipment.

## Cordless Hedge Trimmer Safety Warnings

- Never work on unstable surfaces.
- Remove sand, stones, nails etc. found within the working range. Foreign particles may damage the cutting tool and can cause dangerous kick-backs.
- Should the cutting tool hit stones or other hard objects, immediately switch of the motor and inspect the cutting tool.
- Inspect the cutting tool at short regular intervals for damage (detection of hairline cracks by means of tapping-noise test).
- Before commencing cutting, the cutting tool must have reached full working speed.
- The cutting tool has to be equipped with the appropriate guard. Never run the equipment with damaged guards or without guards in place!
- All protective installations and guards supplied with the equipment must be used during operation.
- Always remove the battery cartridge from the equipment:
  - whenever leaving the equipment unattended;
  - before clearing a blockage;
  - before checking, cleaning or working on the equipment;
  - after striking a foreign object;
  - whenever the equipment starts vibrating abnormally.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Cutting means continues to run after the motor is switched of .

### Cutting Tools

Employ only the correct cutting tool for the job in hand.

### Maintenance instructions

- The condition of the equipment, in particular of the cutting tool of the protective devices must be checked before commencing work.
- Turn of the motor and remove the battery cartridge before carrying out maintenance, replacing cutting tools or cleaning the equipment or cutting tool.
- When not in use, store the equipment indoors in dry and high or locked-up place - out of the reach of children. Clean and maintain before storage.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is of when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always f t the cutting device cover. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very damp conditions. The electric motor is not waterproof.
- First-time users should have an experienced hedge trimmer user show them how to use the trimmer.
- The hedge trimmer must not be used by children or young persons under 18 years of age. Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
- Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition. If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.
- Never use the trimmer when under the inf u-ence of alcohol, drugs or medication.
- Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the hedge trimmer and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.
- Before starting work check to make sure that the trimmer is in good and safe working order. Ensure guards are f tted properly. The hedge trimmer must not be used unless fully assembled.
- Make sure you have a secure footing before starting operation.
- Hold the tool f rrmly when using the tool.
- Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
- Immediately switch of the motor and remove the battery cartridge if the cutter should come into contact with a fence or other hard object. Check the cutter for damage, and if damaged repair immediately.
- Before checking the cutter, taking care of faults, or removing material caught in the cutter, always switch of the trimmer and remove the battery cartridge.

16. Switch of the trimmer and remove the battery cartridge before doing any maintenance work.
17. When moving the hedge trimmer to another location, including during work, always remove the battery cartridge and put the blade cover on the cutter blades. Never carry or transport the trimmer with the cutter running. Never grasp the cutter with your hands.
18. Clean the hedge trimmer and especially the cutter after use, and before putting the trimmer into storage for extended periods. Lightly oil the cutter and put on the cover. The cover supplied with the unit can be hung on the wall, providing a safe and practical way to store the hedge trimmer.
19. Store the hedge trimmer with the cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the trimmer outdoors.
20. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

### Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

## Using the tool as cordless hedge trimmer

This tool can be used as a cordless hedge trimmer by installing the shear blades for hedge trimmer (optional accessory).

## Installing or removing battery cartridge

**CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

**CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

**CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
▣ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □			The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■			

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

### Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

### Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically and the lamp blinks. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

### Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

## Switch action

**WARNING:** Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

**WARNING:** For your safety, this tool is equipped with the lock-off button which prevents the tool from unintended starting. Never use the tool if it starts when you pull the switch trigger without pressing the lock-off button. Ask your local Makita Service Center for repairs.

**⚠ WARNING:** Never disable the lock function or tape down the lock-off button.

**NOTICE:** Do not pull the switch trigger forcibly without pressing the lock-off button. The switch may break.

Fig.3: 1. Switch trigger 2. Lock-off button

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. The lock-off button can be pressed from either the right or left side.

## Indicator lamp

The indicator lamp blinks or lights up when the remaining battery capacity is low or empty. The indicator lamp also lights up when the tool becomes overloaded.

Fig.4: 1. Indicator lamp

### Lamp status and action to be taken

Indicator lamp	Status	Action to be taken
The lamp blinks red.	The remaining battery capacity is low.	Charge the battery.
The lamp lights up red. *	The tool has stopped because the remaining battery capacity is empty.	Charge the battery.
	The tool has stopped due to overload.	Turn off the tool.

\* The time at which the indicator lamp lights up varies depending on the temperature around the work area and the battery cartridge conditions.

## Adjusting the shearing height (for grass shear)

**⚠ CAUTION:** When changing the shearing height, be sure to attach the blade cover and be careful not to trap fingers between the tool and grass receiver.

The shearing height can be set to three levels (15 mm, 20 mm, and 25 mm) by changing the fixed position of the grass receiver. The shearing height without the grass receiver is about 10 mm.

1. Slide the grass receiver toward the front of the tool.

Fig.5: 1. Grass receiver

2. Change the fixed position of the grass receiver by moving it in the direction of the arrow.

Fig.6

**NOTE:** The shearing height value is a guideline. The actual shearing height may vary depending on the condition of the lawn or the ground.

**NOTE:** Try a test shearing in a less conspicuous place to get your desired height.

# ASSEMBLY

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

**⚠ CAUTION:** When replacing the shear blades, always wear gloves and attach the blade cover so that your hands and face do not directly contact the blades.

**NOTICE:** When replacing the shear blades, do not wipe off grease from the gear and crank.

## Installing or removing the blade cover

**⚠ CAUTION:** Be careful not to touch the blades when installing or removing the blade cover.

To remove the blade cover, pull it slightly, and then slide it sideways. To install the blade cover, perform the steps in reverse.

Fig.7

## Installing or removing the grass receiver

**⚠ CAUTION:** When installing or removing the grass receiver, be sure to attach the blade cover and be careful not to trap your fingers between the tool and grass receiver.

### Removing the grass receiver

1. Release the protrusions on the grass receiver from the grooves on the tool while sliding the grass receiver toward the front of the tool.

Fig.8: 1. Grass receiver

2. Release the hinge of the grass receiver from the tool.

### Installing the grass receiver

1. Hook the hinge of the grass receiver on the groove of the tool.

Fig.9: 1. Hinge 2. Grass receiver

2. Align the protrusions on the grass receiver with the grooves on the tool by sliding the grass receiver toward the front of the tool and moving it in the direction of the arrow.

Fig.10



**NOTICE:** Do not attach the hinge of the grass receiver to the tool forcibly after aligning the protrusions on the grass receiver with the grooves on the tool.

## Installing or removing the shear blades for grass shear

### Removing the shear blades

1. Remove the grass receiver and place the tool upside down.

**Fig.11**

2. While pressing the lock lever, turn the undercover counterclockwise until  on the undercover is aligned with  on the lock lever.

**Fig.12**

3. Remove the undercover, shear blades, and crank.  
**Fig.13:** 1. Undercover 2. Shear blades 3. Crank

### Installing the shear blades

1. Prepare the crank, undercover, and new shear blades.

**Fig.14:** 1. Crank 2. Undercover 3. Shear blades

2. Remove the blade cover from the old shear blades, and then attach it to the new ones.

**Fig.15**

3. Adjust the three pins so that they are lined up on the alignment line.

**Fig.16:** 1. Alignment line

4. Apply a small amount of grease to the periphery of the crank. Attach the crank to the pins with the small and large rounds facing up.



**Fig.17:** 1. Crank

5. Adjust the blades and base plate so that the hole in the base plate and the two protrusions on the blades are lined up.



**Fig.18**

6. Turn the shear blades upside down and install them so that the pins on the tool fit in the hole on the base plate. Make sure that the shear blades are fixed securely in place.

**Fig.19**

7. Place the undercover so that  on the undercover is aligned with  on the lock lever.

**Fig.20**

8. While pressing the undercover, turn the undercover clockwise until  on the undercover is aligned with  on the lock lever.

**Fig.21**

9. Make sure that the lock lever fits in the groove on the undercover.

**Fig.22:** 1. Lock lever

**CAUTION:** Never use the tool without installing the undercover.

10. Remove the blade cover, and then turn on the tool to check that it works properly.

**NOTICE:** If the shear blades do not operate properly, the blades are not engaging the crank properly. Remove the blades and install them again.

## Installing or removing shear blades for hedge trimmer



### Optional accessory

**CAUTION:** Attach the blade cover before removing or installing the shear blades.

### Removing shear blades

1. Place the tool upside down.

**Fig.23**

2. While pressing the lock lever, turn the undercover counterclockwise until  on the undercover is aligned with  on the lock lever.

**Fig.24**

3. Remove the undercover.

**Fig.25**

4. Loosen two screws with a screwdriver and remove the shear blades.

**Fig.26:** 1. Screws

**NOTE:** The shear blades can be removed without removing the screws.

5. Remove the crank from the shear blades.

**Fig.27:** 1. Crank

**NOTE:** The crank may remain in the tool.

**NOTE:** Attach the blade cover and the storage case to the removed shear blades, and then store the blades.

### Installing shear blades

1. Prepare the crank, undercover, and new shear blades.

**Fig.28:** 1. Crank 2. Undercover 3. Shear blades

2. Attach the blade cover to the shear blades.

**Fig.29**

3. Adjust the three pins so that they are lined up on the alignment line.

**Fig.30:** 1. Alignment line

4. Apply a small amount of grease to the periphery of the crank. Attach the crank to the pins with its small and large rounds facing down.

**Fig.31:** 1. Crank

5. Slide the shear blades so that the hole on the base plate is positioned at the center of the rings of blades.

**Fig.32**

6. Turn the shear blades upside down and install them so that the pin on the tool fits in the hole on the shear blades. Insert the claw of the base plate into the groove on the tool. Make sure that the shear blades are fixed securely in place.

**Fig.33:** 1. Claw

7. Tighten the two screws firmly with a screwdriver.

**Fig.34:** 1. Screws





8. Place the undercover so that  on the undercover is aligned with  on the lock lever.

Fig.35



9. While pressing the undercover, turn the undercover clockwise until  on the undercover is aligned with  on the lock lever.

Fig.36

10. Make sure that the lock lever fits in the groove on the undercover.

Fig.37: 1. Lock lever

**CAUTION:** Never use the tool without installing the undercover.

11. Remove the blade cover, and then turn on the tool to check if the tool works properly.

**NOTICE:** If the shear blades do not operate properly, the blades are not engaging the crank properly. Remove the blades and install them again.

## Installing or removing the chip receiver

### Optional accessory

**CAUTION:** When installing or removing the chip receiver, always wear gloves and attach the blade cover so that your hands and face do not directly contact the blade.

The chip receiver gathers discarded leaves and makes clean-up afterward much easier. It can be installed on either side of the tool.

To install the chip receiver, press it against the shear blades so that the hooks fit into the holes of the shear blades.

Fig.38: 1. Hooks 2. Holes

To remove the chip receiver, press the levers on both sides to release the hooks.

Fig.39: 1. Levers

**NOTICE:** Never try to remove the chip receiver by an excessive force with its hooks locked in the holes of the blades.

## OPERATION

**WARNING:** Before shearing, clear away sticks and stones from the shearing area. Furthermore, clear away any weeds from the shearing area in advance.

Fig.40

**WARNING:** Keep hands away from blades.

**CAUTION:** Avoid operating the tool in very hot weather as much as practicable. When operating the tool, be careful of your physical condition.

## Shearing (for grass shear)

Turn the tool on after adjusting the shearing height and hold it so that the bottom of the tool rests on the ground. Gently move the tool forward.

Fig.41

When trimming around curbs, fences or trees, move the tool along them. Be careful that the blades do not come into contact with them.

Fig.42

When trimming sprouts or foliage of a small tree, trim little by little.

Fig.43

Trim large branches to the desired height using branch cutters before using this tool.

**NOTICE:** Do not use the tool in a way that causes the motor to stop or to rotate extremely slowly.

**NOTICE:** Do not attempt to cut thick branches.

**NOTICE:** Do not allow the shear blades to contact the ground during operation. The blades will be dulled, causing poor performance.

**NOTICE:** Do not trim the wet grass or foliage of small trees.

## Cutting long lawn

Do not try to cut long grass all at once. Instead, cut the lawn in steps. Leave a day or two between cuts until the lawn becomes evenly short.

Fig.44

**NOTE:** Cutting long grass to a short length all at once may cause the grass to die.

## Trimming (for hedge trimmer)

**CAUTION:** Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The blades may break and cause an injury.

**CAUTION:** Be careful not to allow the shear blades to contact the ground. The tool may recoil and cause an injury.

**CAUTION:** Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work while standing on anything wobbly or infirm.

**NOTICE:** Do not attempt to cut branches thicker than 10 mm in diameter with the tool. Cut branches to the desired height using branch cutters before using the tool.

**NOTICE:** Do not cut down dead trees or similar hard objects. Doing so may damage the tool.

**NOTICE:** Do not trim the grass or weeds while using the shear blades. The blades may become tangled in the grass or weeds.

Hold the tool with one hand, pull the switch trigger while pressing the lock-of button, and then move it forward.

**Fig.45**

For basic operation, tilt the blades toward the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 to 4 seconds per meter.

**Fig.46**

To tie a string at the desired height and to trim along it help you to cut a hedge top evenly.

**Fig.47**

If the chip receiver is attached to the blades, it gathers discarded leaves and makes clean-up afterward much easier.

To cut a hedge side evenly, cut from the bottom to top.

**Fig.48**

When trimming to make a round shape (trimming box-wood or rhododendron, etc.), trim from the root to the top for a beautiful finish.

**Fig.49**

## MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

### Cleaning the tool

Clean the tool by wiping off dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

### Blade maintenance

Before the operation or once per hour during operation, apply low-viscosity oil (machine oil, or spray-type lubricating oil) to the blades.

**Fig.50**

**Fig.51**

After operation, remove dust from both sides of the blades with a wired brush, wipe it off with a cloth and then apply low-viscosity oil (machine oil, or spray-type lubricating oil) to the blades.

**Fig.52**

**Fig.53**

**NOTICE:** Do not wash the blades in water. Doing so may cause rust or damage to the tool.

**NOTICE:** Dirt and corrosion cause excessive blade friction and shorten the operating time per battery charge.

### Storage

The hook hole in the tool bottom is convenient for hanging the tool from a nail or screw on the wall.

Attach the blade cover to the shear blades so that the blades are not exposed. Store the tool out of the reach of children. Store the tool in a place not exposed to moisture or rain.

**Fig.54:** 1. Hole

**Fig.55:** 1. Hole

## OPTIONAL ACCESSORIES

**CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Shear blade assembly (for grass shear use)
- Shear blade cover (for grass shear use)
- Grass receiver (for grass shear use)
- Long handle attachment (for grass shear use)
- Shear blade assembly (for hedge trimmer use)
- Shear blade cover (for hedge trimmer use)
- Chip receiver (for hedge trimmer use)
- Storage case
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## DANE TECHNICZNE

<b>Model:</b>	<b>DUM604</b>
Szerokość i cieżar	160 mm
Liczba oscylacji na minut	2 500 min <sup>-1</sup>
Wymiary (długość, szerokość, wysokość)	353 mm x 177 mm x 131 mm
Napięcie znamionowe	Prąd stały 18 V
Akumulator	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Masa netto	1,4–1,8 kg

- W związku ze stale prowadzonym przez nas programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Masa urządzenia wraz z akumulatorem obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

## Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Zachowaj szczególną ostrożność.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Niebezpieczeństwo; uważaj na wyrzucane przedmioty.
	Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
	Elementy tnące poruszają się nawet po wyłączeniu silnika.
	Chroni przed wilgocią.
	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych ani akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z dyrektywami europejskimi w sprawie zużycia energii sprężarki elektrycznej i elektronicznej oraz baterii i akumulatorów oraz zużycia baterii i akumulatorów, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

## Przeznaczenie

Narzędzie przeznaczone jest do strzyżenia trawników i pędów.

## Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN50636:

**DUM604 z zamontowanymi ostrzami nożyc do trawy**  
Poziomy cięń nienia akustycznego (L<sub>pA</sub>): 76 dB(A)  
Niepewność (K): 0,98 dB(A)

Poziomy hałas podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

**OSTRZE ENIE: Nosi ochronniki słuchu.**

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN60745:

**DUM604 z zamontowanymi ostrzami nożyc do wywłótu**  
Poziomy cięń nienia akustycznego (L<sub>pA</sub>): 74 dB(A)  
Niepewność (K): 3 dB(A)

Poziomy hałas podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

**OSTRZE ENIE: Nosi ochronniki słuchu.**

## Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN50636:

**DUM604 z zamontowanymi ostrzami nożyc do trawy**  
Emisja drgań (a<sub>h</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> lub mniej  
Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

**DUM604 z zamontowanymi ostrzami nożyc do wywłótu**  
Emisja drgań (a<sub>h</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> lub mniej  
Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**WSKAZÓWKA:** Deklarowana wartość wytwarzanych drga została zmierzona zgodnie ze standardem metod testów i może być wykorzystana do porównywania narządzi.

**WSKAZÓWKA:** Deklarowana wartość wytwarzanych drga może na takę być wykorzystana we wstępnej ocenie narażenia.

**⚠️ OSTRZE ENIE:** Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarządzi mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.

**⚠️ OSTRZE ENIE:** W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić rodki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narządzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

## Deklaracja zgodności WE

### *Dotyczy tylko krajów europejskich*

Deklaracja zgodności WE jest dołączona jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

## OSTRZE ENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarządzi

**⚠️ OSTRZE ENIE:** Należy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarządza. Niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, porażenia i/lub poważnych obrażeń ciała.

## Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarządzie”, występuje w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarządza zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarządza akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorowych narzędzi do trawy

### Instrukcje ogólne

- Aby zapewnić prawidłowe działanie, użytkownik musi przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zapoznać się z jej obsługą.** Użytkownicy niewystarczająco zapoznani z urządzeniem mogą obsługiwać je w nieprawidłowy sposób i stanowić zagrożenie dla siebie i innych osób.
- Narządzie nie może być użytkowane przez dzieci, osoby, które nie przeczytały niniejszej instrukcji, osoby niebędące w pełni władzy umysłowej, poznawczej lub umyślowych ani niemające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia; lokalnie obowiązujące przepisy mogą ograniczać wiek osoby obsługującej narządzie.**
- Podczas użytkowania urządzenia należy zachować maksymalną ostrożność i uważać.**
- Urządzenie powinno być używane tylko wtedy, gdy osoba obsługująca je jest w odpowiedniej formie fizycznej. Wszelkie czynności powinny być wykonywane spokojnie i ostrożnie. Należy kierować się zdrowym rozsądkiem i pamięcią, a operator lub użytkownik odpowiada za wypadki oraz niebezpieczeństwa zagrażające innym osobom lub ich mieniu.**
- Nie wolno użytkować urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, oraz zwierzęta.**
- W razie jakichkolwiek problemów lub nietypowego zachowania urządzenia należy natychmiast wyłączyć silnik.**
- Podczas przerwy w pracy lub pozostawiania urządzenia bez nadzoru należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator; urządzenie należy i odkładać w bezpieczne miejsce, aby nie stwarzać zagrożenia dla innych osób i wykluczyć ryzyko jego uszkodzenia.**
- Unika korzystania z urządzenia przy złej pogodzie, w szczególności podczas burzy.**

### rodki ochrony osobistej

- Przez cały czas użytkowania urządzenia należy nosić osłonę oczu i solidne buty.**
- Podczas używania urządzenia nosić odpowiednią obuwie oraz spodnie z długimi nogawkami.**

### Uruchamianie urządzenia

- Upewnić się, że w pobliżu nie przebywają żadne dzieci ani inne osoby lub zwierzęta. W przeciwnym razie należy zaprzestanie używania urządzenia.**
- Przed użyciem zawsze należy sprawdzić, czy uruchomienie urządzenia jest bezpieczne. Sprawdzić bezpieczeństwo narzędzia tnącego i osłony oraz łatwy dostęp i prawidłowe działanie spustu/dźwigni przełącznika. Sprawdzić, czy uchwyt jest czysty i suchy oraz przetestować działanie funkcji uruchamiania/wyłączenia.**

3. Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy sprawdzić, czy żadna część nie jest uszkodzona. Uszkodzoną osłonę lub inną część należy dokładnie sprawdzić, aby mieć pewność, że będzie ona poprawnie działać i spełnia swoją funkcję. Należy sprawdzić urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pokręceł, zamocowania oraz innych usterek, które mogą mieć wpływ na jego działanie. Osłona lub inne uszkodzone części powinny zostać naprawione lub wymienione przez autoryzowany punkt serwisowy, o ile w instrukcji nie podano inaczej.
4. Silnik należy uruchamiać tylko wtedy, gdy dłonie i stopy znajdują się z dala od narzędzia tnącego.
5. Przed uruchomieniem upewnić się, że narzędzie tnące niczego nie dotyka.

#### Metoda pracy

1. Urządzenie należy używać tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności. Zimą należy uważać na lód lub mokry teren, jak również na lodzie i śniegu (ryzyko poślizgnięcia). Podczas używania urządzenia należy uważać, aby nie biegać, a tak i tak o odpowiednie oparcie dla stóp na pochyłościach.
2. Należy chronić stopy i dłonie przed obrażeniami ze strony narzędzia tnącego.
3. Nie wolno używać narzędzia, stojąc na drabinie.
4. Nie wolno wspinać się na drzewa w celu pracy za pomocą narzędzia tnącego.
5. Nigdy nie pracować na niestabilnych powierzchniach.
6. Usunąć z obszaru pracy piasek, kamienie, gwoździe itp. Obce ciała mogą spowodować uszkodzenie i niebezpieczne odskoczenie narzędzia tnącego.
7. Jeśli narzędzie tnące uderzy o kamień lub inny twardy przedmiot, należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić narzędzie tnące.
8. Należy często regularnie sprawdzać narzędzie tnące pod kątem uszkodzeń (wykrywanie drobnych pęknięć przy użyciu testu odgłosów przy stukaniu).
9. Przed rozpoczęciem pracy narzędzie tnące musi osiągnąć pełną prędkość obrotową.
10. Narzędzie tnące musi być wyposażone w odpowiednią osłonę. Nie wolno uruchamiać urządzenia z uszkodzonymi lub zdjętymi tymi osłonami!
11. Wszystkie zabezpieczenia i osłony dostarczone z urządzeniem muszą być używane podczas pracy.
12. W następujących sytuacjach zawsze należy wyjmować akumulator z narzędzia:
  - pozostawiać urządzenie bez nadzoru;
  - przed usunięciem blokady;
  - przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub konserwacją urządzenia;
  - po uderzeniu w przeszkodę;

— gdy urządzenie zaczyna drgać w nietypowy sposób.

13. Zawsze należy dbać, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez zanieczyszczenia.
14. Elementy tnące poruszają się nawet po wyłączeniu silnika.

#### Narzędzie tnące

Do pracy należy używać tylko odpowiedniego narzędzia tnącego.

#### Instrukcje konserwacji

1. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan urządzenia, a zwłaszcza narzędzia tnącego i jego osłonę.
2. Przed przystąpieniem do konserwacji, wymiany narzędzia tnącego lub czyszczenia urządzenia czy narzędzia tnącego należy wyłączyć silnik i wyjąć akumulator.
3. Nie używane urządzenie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, najlepiej wysoko, poza zasięgiem dzieci. Przed odłożeniem urządzenia do przechowania należy je wyczyścić i zakonserwować.

## ZACHOWA NINIEJSZE INSTRUKCJE.

**⚠ OSTRZE ENIE:** NIE WOLNO pozwolić, aby wygodna lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiła czyste przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁA CIWE U YTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

### Ostrze enia dotycz ce bezpiecze stwa dla akumulatorowych no yc do ywoptu

1. Nie wolno zbliżać dłoni ani innych części ciała do ostrzy. Ci tego materiału nie wolno usuwać ani przytrzymywać, kiedy ostrza są w ruchu. Przed usunięciem zablokowanego materiału należy i koniecznie sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. Moment nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
2. Nożycy do żywopłotu należy przenosić przy zatrzymanych ostrzach, trzymając je za uchwyt. Podczas transportu lub przechowywania nożycy do żywopłotu zawsze powinna być założona osłona. Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywopłotu zmniejsza ryzyko urazów spowodowanych ostrzami.
3. Ponieważ ostrze może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi, elektronarzędzie należy trzymać tylko za izolowane uchwyty. Zetknięcie ostrzy z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem może spowodować, że odsłonięte elementy metalowe elektronarzędzia również znajdą się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.

4. No yc do wywołotu nie wolno u ywa podczas deszczu, kiedy wyst puje rosa ani w bardzo wilgotnych warunkach. Silnik elektryczny nie jest wodoszczelny.
5. Osoba maj ca praktyczne do wiadzenie z no ycami do wywołotu powinna poinstruowa u ytkownika, który jeszcze nie pracowal z takim narz dziem.
6. Dzieciom i młodzie y poni ej 18 roku ycia nie wolno obsługywa no yc do wywołotu. Młode osoby powy ej 16 roku ycia mo na wył czy z tego zastrze enia, je eli odbywaj szkolenie pod nadzorem fachowca.
7. No yce do wywołotu powinny by u ywane tylko wtedy, gdy osoba j obsługuj ca jest w odpowiedniej formie fizycznej. W przypadku zm czenia koncentracja operatora jest obni ona. Zachowa szczególn ostro no pod koniec dnia roboczego. Wszelkie czynno ci powinny by wykonywane spokojnie i ostro nie. U ytkownik odpowiada za wszelkie szkody wyrz dzone osobom trzecim.
8. Zabrania si u ywania no yc po spo yciu alkoholu, narkotyków lub leków.
9. R kawice robocze z grubej skóry nale do podstawowego wyposa enia podczas pracy z no ycami do wywołotu i zawsze nale y je nosi . Nale y te nosi mocne buty z antypoślizgowymi podeszwami.
10. Przed rozpocz ciem pracy nale y si upewni , e no yce s w dobrym i zapewnij cym bezpiecze stwo stanie. Nale y sprawdzi , czy osłony s zamocowane prawidłowo. No yc do wywołotu nie wolno u ywa , je li nie s całkowicie zmontowane.
11. Przed rozpocz ciem pracy nale y sprawdzi , czy grunt pod nogami jest pewny.
12. Narz dzie nale y trzyma pewnie podczas pracy.
13. Nie nale y bez potrzeby uruchamia narz dzie bez obci enia.
14. Kiedy ostrza zetkn si z elementami ogrodzenia lub innym twardym przedmiotem, nale y natychmiast wył czy silnik i wyj akumulator. Sprawdzi , czy ostrza nie zostały uszkodzone i w razie potrzeby natychmiast je naprawi .
15. Przed sprawdzeniem ostrzy, usuni ciem uszkodze lub materiału zablokowanego w ostrzach no yce nale y zawsze wył czy i wyj akumulator.
16. Przed przyst pieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych nale y wył czy no yce i wyj akumulator.
17. Przed przeniesieniem no yc na inne miejsce, tak e podczas pracy, nale y wył akumulator i zało y osłon na ostrza. Nie wolno przenosi ani przewozi no yc, gdy ostrza s w ruchu. Nigdy nie chwyta ostrzy r kami.
18. No yce do wywołotu, a zwłaszcz ostrza, nale y wyczy ci po pracy, a tak e przed odło eniem na czas przechowywania. Ostrza nale y lekko naoliwi i nato y na nie osłon . Osłon , która została dostarczona z no ycami do wywołotu, mo na zawiesi na cianie i jest to bezpieczny i praktyczny sposób przechowywania tego narz dzie.
19. No yce do wywołotu nale y przechowywa w suchym pomieszczeniu, z zało on osłon . Narz dzie nale y przechowywa w niedost pnym dla dzieci miejscu. No yc nie wolno przechowywa na zewn trz pomieszcze .

## ZACHOWA NINIEJSZE INSTRUKCJE.

**⚠ OSTRZE ENIE:** NIE WOLNO pozwoli , aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego u ywania urz dzenia) zast piły ciste przestrzeganie zasad bezpiecze stwa obsługi. NIEWŁA CIWE U YTKOWANIE narz dzie lub niestosowanie si do zasad bezpiecze stwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi mo e prowadzi do powa nych obra e ciała.

## Wa ne zasady bezpiecze stwa dotycz ce akumulatora

1. Przed u yciem akumulatora zapozna si ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym b dzie u ywany akumulator.
2. Akumulatora nie wolno rozbiera .
3. Je li czas działania uległ znacznemu skróceniu, nale y natychmiast przerwa prac . Mo bowiem doj do przegrzania, ewentualnych poparze , a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania si elektrolitu do oczu, przemy je czyst w od i niezwłocznie uzyska pomoc lekarsk . Mo e on bowiem spowodowa utrat wzroku.
5. Nie doprowadza do zwarcia akumulatora:
  - (1) Nie dotyka styków materiałami przewodzącymi pr d.
  - (2) Unika przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwo dzie, monety itp.
  - (3) Chroni akumulator przed deszczem lub wod .
 Zwarcie prowadzi do przepływu pr du elektrycznego o du ym nat eniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji mo e grozi poparzeniami a nawet awari urz dzenia.
6. Narz dzie i akumulatora nie wolno przechowywa w miejscach, w których temperatura osi ga b d przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spala , równie tych powa nie uszkodzonych lub całkowicie zu ytych. Akumulator mo e eksplodowa w ogniu.

8. Chroni akumulator przed upadkiem i uderzeniami.
9. Nie wolno u ywa uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowi ce wyposa enie akumulatory lito-wo-jonowe podlegaj przepisom dotycz cym produktów niebezpiecznych.  
Na potrzeby transportu komercyjnego, np. wiadczonego przez f rmy trzecie czy spedycyjne, nale y przestrzega specjalnych wymaga w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania si ze specjalist ds. materiałów niebezpiecznych. Nale y tak e przestrzega przepisów krajowych, które mog by bardziej szczególowe.  
Zaklei ta m lub za lepi otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczy go, aby nie mógł si przesuwac w opakowaniu.
11. Post powa zgodnie z przepisami lokalnymi dotycz cymi usuwania akumulatorów.

## ZACHOWA NINIEJSZE INSTRUKCJE.

**⚠ PRZESTROGA:** U ywa wył cznie oryginalnych akumulatorów f rmy Makita. U ywanie nie-oryginalnych akumulatorów f m innych ni Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, mo e spowodowa wybuch akumulatora i po ar, obra enia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to równie naruszenie warunków gwarancji f rmy Makita dotycz cych narz dzia i ładowarki.

## Wskazówki dotycz ce zachowania maksymalnej trwało ci akumulatora

1. Akumulator nale y naładowa zanim zostanie do ko ca rozładowany. Po zauwa eniu spadku mocy narz dzia nale y przerwa prac i naładowa akumulator.
2. Nie wolno ładowa powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwało .
3. Akumulator nale y ładowa w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gor cego akumulatora przed przyst pieniem do ładowania nale y poczeka , a ostygnie.
4. Akumulatory niklowo-wodorkowe nale y naładowa po okresie długiego nieu ytkowania (dłu szego ni sze miesi cy).

## OPIS DZIAŁANIA

**⚠ PRZESTROGA:** Przed przyst pieniem do regulacji lub przegl du narz dzia upewni si , e jest ono wył czone, a akumulator został wył ty.

## U ywanie narz dzia jako akumulatorowych no yc do ywopłotu

Narz dzie mo na wykorzystywa jako akumulatorowe no yce do ywopłotu po zamontowaniu ostrzy no yc do ywopłotu (osprz t dodatkowy).

## Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

**⚠ PRZESTROGA:** Przed wło eniem lub wyj ciem akumulatora nale y zawsze wył czy narz dzie.

**⚠ PRZESTROGA:** Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora nale y mocno trzyma narz dzie i akumulator. W przeciwnym razie mog si one wylizgn z r k, powoduj c uszkodzenie narz dzia lub akumulatora i obra enia ciała.

**Rys.1:** 1. Czerwony wska nik 2. Przycisk 3. Akumulator

Aby wyj akumulator, przesu przycisk znajduj cy si w przedniej jego cz ci i wysu akumulator.

Aby wło y akumulator, wyrównaj wyst p na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsu go na swoje miejsce. Akumulator nale y wsun do oporu, a si zatrza nie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym klikni ciem. Je li w górnej cz ci przycisku jest widoczny czerwony wska nik, akumulator nie został całkowicie zatrza ni ty.

**⚠ PRZESTROGA:** Akumulator nale y wło y do ko ca, tak aby czerwony wska nik nie był widoczny. W przeciwnym razie mo e przypadkowo wpa z narz dzia, powoduj c obra enia operatora lub osób postronnych.

**⚠ PRZESTROGA:** Nie wkłada akumulatora na sił . Je li akumulator nie daje si swobodnie wsun , oznacza to, e został wło ony nieprawidłowo.

## Wskazanie stanu naładowania akumulatora

*Tylko w przypadku akumulatorów ze wska nikiem*

**Rys.2:** 1. Lampki wska nika 2. Przycisk kontrolny

Nacisn przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wy wietlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wska nika za wiec si przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Wł. ci si	Wył. czony	Miga	
■	□	▧	75–100%
■	■	■	50–75%
■	■	□	25–50%
■	□	□	0–25%
▧	□	□	Naładowa akumulator.
■	■	□	Akumulator mo e nie działa poprawnie.
□	□	■	

**WSKAZÓWKA:** Zale nie od warunków u ytkowania i temperatury otoczenia, wskaazywany poziom mo e nieznacznie si ró ni od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

## Układ zabezpieczenia narz dzie/akumulatora

Narz dzie jest wyposa one w układ zabezpieczenia narz dzie/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydu enia trwało ci narz dzie i akumulatora. Narz dzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w nast puj cych sytuacjach zwizanych z narz dzie lub akumulatorem:

### Zabezpieczenie przed przeci eniem

W przypadku u ytkowania akumulatora w sposób powoduj cy nadmiernie wysoki pobór pr du narz dzie zostanie automatycznie zatrzymane. W takiej sytuacji nale y wył czy narz dzie i zaprzesta wykonywania czynno ci powoduj cej przeci enie narz dzie. Nast pnie nale y wł czy narz dzie w celu jego ponownego uruchomienia.

### Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania narz dzie lub akumulatora narz dzie automatycznie si wył czy i zacznie miga lampka. W takiej sytuacji nale y odczeka , a narz dzie ostygnie przed ponownym wł czeniem narz dzie.

### Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy stan naładowania akumulatora stanie si zbyt niski, narz dzie zostanie automatycznie zatrzymane. W takiej sytuacji nale y wył akumulator z narz dzie i naładowa go.

## Działanie przeł cznika

**OSTRZE ENIE:** Przed wł eniem akumulatora do narz dzie nale y zawsze sprawdzi , czy spust przeł cznika działa prawidłowo i czy powraca do poło enia wył czenia po jego zwolnieniu.

**OSTRZE ENIE:** Ze wzgl dów bezpiecze stwa narz dzie jest wyposa one w przycisk blokady wł czenia, który zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narz dzie. Nie wolno u ywa narz dzie, je li mo na je uruchomi tylko za pomoc spustu przeł cznika bez uprzedniego wł cni cia przycisku blokady wł czenia. Zleci napraw w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym Makita.

**OSTRZE ENIE:** Nigdy nie wolno wył czy funkcji blokady ani zakleja ta m przycisku blokady wł czenia.

**UWAGA:** Nie ci gn na sił spustu przeł cznika bez wcze niejszego wł cni cia przycisku blokady wł czenia. Przeł cznik mo e ulec uszkodzeniu.

**Rys.3:** 1. Spust przeł cznika 2. Przycisk blokady wł czenia

Aby uruchomi narz dzie, nale y nacisn przycisk blokady wł czenia i poci gn spust przeł cznika. W celu wył czenia wystarczy zwolni spust przeł cznika. Przycisk blokady wł czenia mo na nacisn z prawej lub z lewej strony.

## Kontrolka

Kontrolka miga lub wł ci ci gle, gdy stan naładowania akumulatora jest niski lub akumulator jest rozładowany. Kontrolka wł ci si równie wtedy, gdy narz dzie jest przeci one.

**Rys.4:** 1. Kontrolka

### Stan kontrolki i wymagane działanie

Kontrolka	Stan	Wymagane działanie
Kontrolka miga na czerwono.	Stan naładowania akumulatora jest niski.	Naładowa akumulator.
Kontrolka wł ci ci gle na czerwono. *	Narz dzie zatrzymało si z powodu rozładowania akumulatora.	Naładowa akumulator.
	Narz dzie zatrzymało si z powodu przeci enia.	Wył czy narz dzie.

\* Czas, po którym za wł ci ci kontrolka, zale y od temperatury otoczenia oraz stanu akumulatora.



## Regulacja wysoko ci ci cia (dla no yc do trawy)

**PRZESTROGA:** Zmieniaj c wysoko ci ci cia, nale y pami ta o zało eniu osłony ostrzy i zachowa ostro no , aby nie wło y palców mi dzy narz dzie a pojemnik na traw .

Mo na ustawi jedn z trzech wysoko ci ci cia (15 mm, 20 mm i 25 mm), zmieniaj c pozycj zamocowania pojemnika na traw . Wysoko ci ci cia bez pojemnika na traw wynosi 10 mm.

1. Przesun pojemnik na traw w stron przedniej cz ci narz dzia.

**Rys.5:** 1. Pojemnik na traw

2. Zmieni pozycj zamocowania pojemnika na traw , przesuwaj c go w kierunku wskazywanym przez strzałk .

**Rys.6**

**WSKAZÓWKA:** Warto wysoko ci ci cia nale y traktowa jako wskazówk . Rzeczywista wysoko ci ci cia mo e si ró ni w zale no ci od stanu trawnika lub gruntu.

**WSKAZÓWKA:** Przetestowa ci cie trawy w mniej widocznym miejscu w celu ustawienia wymaganej wysoko ci.

## MONTA

**PRZESTROGA:** Przed przyst pieniem do prac konserwacyjnych przy narz dziu upewni si , e jest ono wył czone, a akumulator został wyj ty.

**PRZESTROGA:** Podczas zakładania i zdejmowania ostrzy no yc nale y zawsze nosi r kawice i zakłada osłon ostrzy, aby nie dotyka bezpo rednio ostrzy.

**UWAGA:** Podczas wymiany ostrzy no yc nie wyciera smaru z przekładni ani z mimo rodu.

## Zakładanie i zdejmowanie osłony ostrzy

**PRZESTROGA:** Zachowa ostro no , aby nie dotkn ostrzy podczas zakładania lub zdejmowania ich osłony.

Aby zdj osłon ostrzy, poci gn j lekko, a nast pnie przesuwaj na boki. Aby zało y osłon ostrzy, nale y wykona powy sz procedur w odwrotnej kolejno ci.

**Rys.7**

## Zakładanie i zdejmowanie pojemnika na traw

**PRZESTROGA:** Podczas zakładania i zdejmowania pojemnika na traw pami ta o przymocowaniu osłony ostrzy i zachowa ostro no , aby nie wło y palców mi dzy narz dzie a pojemnik na traw .

### Zdejmowanie pojemnika na traw

1. Zwolnij wypusty pojemnika na traw z rowków narz dzia, przesuwaj c pojemnik na traw w stron przedniej cz ci narz dzia.

**Rys.8:** 1. Pojemnik na traw

2. Odł czy zawias pojemnika na traw od narz dzia.

### Zakładanie pojemnika na traw

1. Zaczepi zawias pojemnika na traw w rowku narz dzia.

**Rys.9:** 1. Zawias 2. Pojemnik na traw

2. Wyrówna wypusty pojemnika na traw z rowkami narz dzia, przesuwaj c pojemnik na traw w stron przedniej cz ci narz dzia i przemieszczaj c go w kierunku wskazywanym przez strzałk .

**Rys.10**



**UWAGA:** Nie mocowa zawiasu pojemnika na traw do narz dzia na sił po wyrównaniu wypustów pojemnika na traw z rowkami narz dzia.

## Zakładanie i zdejmowanie ostrzy no yc do trawy

### Zdejmowanie ostrzy no yc

1. Zdj pojemnik na traw i odwróci narz dzie do góry nogami.

**Rys.11**

2. Dociskaj c d wigni blokady, obróci osłon doln w lewo, tak aby wyrówna symbol  na osłonie dolnej z symbolem  na d wigni blokady.

**Rys.12**

3. Zdj doln osłon , ostrza no yc i wyj mimo ród.

**Rys.13:** 1. Dolna osłona 2. Ostrza no yc 3. Mimo ród

### Zakładanie ostrzy no yc

1. Przygotowa mimo ród, doln osłon i nowe ostrza no yc.

**Rys.14:** 1. Mimo ród 2. Dolna osłona 3. Ostrza no yc

2. Zdj osłon ze starych ostrzy no yc i zało y j na nowe ostrza.

**Rys.15**

3. Wyrówna trzy kołki, tak aby znalazły si na jednej linii ustawczej.

**Rys.16:** 1. Linia ustawcza

4. Posmarowa obwód mimo rodu niewielk ilo ci smaru. Przymocowa mimo ród do kołków, tak aby krzywki, mała i du a, były skierowane w gór .


Rys.17: 1. Mimo ród

5. Wyregulowa ostrza i płyt no n tak, aby otwór w plycie i dwa wypusty na ostrzach znalazły si w jednej linii.


Rys.18

6. Odwróci ostrza no yc i zamontowa , umieszczaj c kołki na narz dziu w otworze płyty no nej. Upewni si , e ostrza no yc s dobrze zamocowane na swoich miejscach.

Rys.19

7. Zało y doln osłon , wyrównuj c umieszczony na niej symbol  z symbolem  $\Delta$  na d wigni blokady.

Rys.20

8. Dociskaj c osłon doln , obróci j w prawo, tak aby wyrówna symbol  na osłonie dolnej z symbolem  $\Delta$  na d wigni blokady.

Rys.21

9. Upewni si , e d wignia blokady znajduje si w rowku w dolnej osłonie.

Rys.22: 1. D wignia blokady

**⚠ PRZESTROGA: Nigdy nie u ywa narz dzia bez zało onej dolnej osłony.**

10. Zdj osłon ostrzy, a nast pnie wł czy narz - dzie, aby sprawdzi , czy pracuje prawidłowo.

**UWAGA: Je li ostrza no yc nie działaj prawdziwo, oznacza to, e nie s wła ciwie poł - czone z mimo rodem. Zdj ostrza i zało y je ponownie.**

## Zakładanie i zdejmowanie ostrzy no yc do ywopłotu


*Osprz t dodatkowy*

**⚠ PRZESTROGA: Przed zało eniem lub zdj cciem ostrzy no yc nale y zało y osłon no yc.**

### Zdejmowanie ostrzy no yc

1. Ustawi narz dzie „do góry nogami”.

Rys.23

2. Dociskaj c d wigni blokady, obróci osłon doln w lewo, tak aby wyrówna symbol  na osłonie dolnej z symbolem  $\Delta$  na d wigni blokady.

Rys.24

3. Zdj doln osłon .

Rys.25

4. Odkr ci dwie ruby za pomoc rubokr ta i zdj ostrza no yc.

Rys.26: 1. ruby

**WSKAZÓWKA:** Ostrza no yc mo na zdj bez wykr cania rub.

5. Wyj mimo ród z ostrzy no yc.

Rys.27: 1. Mimo ród

**WSKAZÓWKA:** Mimo ród mo e pozosta w narz dziu.

**WSKAZÓWKA:** Przymocowa osłon no yc i kaset do przechowywania ostrzy no yc do wymontowanych ostrzy no yc i schowa ostrza.

### Zakładanie ostrzy no yc

1. Przygotowa mimo ród, doln osłon i nowe ostrza no yc.

Rys.28: 1. Mimo ród 2. Dolna osłona 3. Ostrza no yc

2. Zamocowa osłon ostrzy do ostrzy no yc.

Rys.29

3. Wyrówna trzy kołki, tak aby znalazły si na jednej linii ustawczej.

Rys.30: 1. Linia ustawcza

4. Posmarowa obwód mimo rodu niewielk ilo ci smaru. Przymocowa mimo ród do kołków, tak aby krzywki, mała i du a, były skierowane w dół.

Rys.31: 1. Mimo ród

5. Wsun ostrza no yc tak, aby otwór w plycie no nej znalazł si w rowku pier cieni ostrzy.


Rys.32

6. Odwróci ostrza no yc i zamontowa , umieszczaj c kołki na narz dziu w ich otworze. Umie ci kief płyty no nej w rowku narz dzia. Upewni si , e ostrza no yc s dobrze zamocowane na swoich miejscach.


Rys.33: 1. Kief

7. Mocno dokr ci ruby za pomoc rubokr ta.

Rys.34: 1. ruby

8. Zało y doln osłon , wyrównuj c umieszczony na niej symbol  z symbolem  $\Delta$  na d wigni blokady.

Rys.35

9. Dociskaj c osłon doln , obróci j w prawo, tak aby wyrówna symbol  na osłonie dolnej z symbolem  $\Delta$  na d wigni blokady.

Rys.36

10. Upewni si , e d wignia blokady znajduje si w rowku w dolnej osłonie.

Rys.37: 1. D wignia blokady

**⚠ PRZESTROGA: Nigdy nie u ywa narz dzia bez zało onej dolnej osłony.**

11. Zdj osłon ostrzy, a nast pnie wł czy narz - dzie, aby sprawdzi , czy pracuje prawidłowo.

**UWAGA: Je li ostrza no yc nie działaj prawdziwo, oznacza to, e nie s wła ciwie poł - czone z mimo rodem. Zdj ostrza i zało y je ponownie.**

## Zakładanie i zdejmowanie pojemnika na cinki

### Osprzęt dodatkowy

**⚠ PRZESTROGA:** Podczas zakładania i zdejmowania pojemnika na cinki należy zawsze nosić rękawice i zakładać osłonę ostrzy, aby nie dotykać bezpośrednio ostrzy.

Pojemnik na cinki odbiera odrzucone liście i znacznie ułatwia późniejszą pracę. Można go założyć z jednej lub z drugiej strony narzędzia.

Aby założyć pojemnik na cinki, docisnąć go do ostrzy nożyc, tak aby zaczepy znalazły się w otworach ostrzy nożyc.

**Rys.38:** 1. Zaczepy 2. Otwory

Aby zdjąć pojemnik na cinki, nacisnąć dźwignię po obu stronach w celu zwolnienia zaczepów.

**Rys.39:** 1. Dźwignie

**UWAGA:** Pojemnika na cinki nie wolno zdejmować z uciążliwej nadmiernej siły, gdy zaczepy są zablokowane w otworach ostrzy.

## OBŚLUGA

**⚠ OSTRZE ENIE:** Przed przystąpieniem do cięcia należy usunąć gałązki oraz kamienie z terenu przeznaczonego do cięcia. Następnie należy z tego terenu usunąć chwasty.

**Rys.40**

**⚠ OSTRZE ENIE:** Trzymać ręce z dala od ostrzy.

**⚠ PRZESTROGA:** W miarę mroźnej pogody należy unikać używania narzędzia przy wysokiej temperaturze otoczenia. Podczas obsługi narzędzia należy zwracać uwagę na swój stan fizyczny.

## Cięcie (nożycy do trawy)

Włóczyć narzędzie po ustawieniu wysokość cięcia i trzymać spodem opartym na podłożu. Powoli przesuwać narzędzie do przodu.

**Rys.41**

Trzymać przy krawędziach, ogrodzeniach czy drzewach, należy przesuwać narzędzie wzdłuż ich krawędzi. Zachować ostrożność, aby nie dotknąć do zetknięcia się ostrzy z tymi przeszkodami.

**Rys.42**

Podczas strzyżenia podków lub liści z małych drzew, robić stopniowo, niewielkimi krokami.

**Rys.43**

Przed użyciem tego narzędzia należy przyciąć grube gałązki za pomocą sekatora do gałązki.

**UWAGA:** Nie używać narzędzia w sposób, który powoduje zatrzymanie lub bardzo wolne obroty silnika.

**UWAGA:** Nie ciąć grubych gałązki.

**UWAGA:** Nie dopuszczać do kontaktu ostrzy nożyc z podłożem w czasie pracy. Ostrza ulegną pęknięciu, obniżą wydajność pracy.

**UWAGA:** Nie ciąć mokrej trawy ani liści z małych drzew.

## Cięcie wysokiej trawy

Nie zaleca się cięcia wysokiej trawy za jednym razem. W takim przypadku należy ciąć trawę etapami. Ciąć co jeden lub dwa dni, a do uzyskania równomiernego trawnika.

**Rys.44**

**WSKAZÓWKI:** Mocne skrócenie wysokiej trawy za jednym razem może spowodować jej uschnięcie.

## Cięcie (nożycy do wywołotu)

**⚠ PRZESTROGA:** Podczas przycinania należy uważać, aby nie dotknąć metalowego ogrodzenia lub innych twardych przedmiotów. Ostrza mogą się złamać i spowodować obrażenia ciała.

**⚠ PRZESTROGA:** Zachować ostrożność, aby nie dotknąć do zetknięcia się ostrzy nożyc z gruntem. Narzędzie może odskoczyć i spowodować obrażenia ciała.

**⚠ PRZESTROGA:** Podczas przycinania się ganie zbyt daleko, zwłaszcza gdy pracuje się na drabinie, może być bardzo niebezpieczne. Podczas pracy nie wolno stać na niczym chwiejnym lub niestabilnym.

**UWAGA:** Nie wolno próbować przycinania tym narzędziem gałązki grubszych niż 10 mm. Przed użyciem tego narzędzia należy przyciąć gałązki za pomocą sekatora do gałązki.

**UWAGA:** Nie wolno ciąć suchych gałązki ani innych twardych przedmiotów. Może to spowodować uszkodzenie narzędzia.

**UWAGA:** Nie ciąć trawy ani chwastów za pomocą ostrzy nożyc. Ostrza mogą się zaplątać w trawie lub w chwastach.

Trzymać narzędzie jedną ręką, pochylić spust przedziałka, naciskać jednocześnie nie blokując przedziałka, a następnie przesuwać narzędzie do przodu.

**Rys.45**

Stosując podstawowe metody pracy, należy pochylić ostrza w kierunku przycinania i przesuwać je spokojnie i powoli, z szybkością jednego metra na 3 do 4 s.

**Rys.46**

Rozpijcie sznurka na danej wysokości i cięcie wzdłuż tego sznurka pozwoli na równe przycięcie gór wywołotu.

#### Rys.47

Jeśli do ostrzy jest przymocowany pojemnik na cinki, odbiera on odrużone liście i znacznie ułatwia późniejszą pracę.

Równe przycięcie boku wywołotu osi gąmy, przycinając go od dołu do góry.

#### Rys.48

Podczas przycinania w celu uzyskania zaokrąglonych kształtów (ostrzenie bukszpanu lub rododendronu) o atrakcyjnym wyglądzie należy ciąć od korzeni do wierzchołka.

#### Rys.49

## KONSERWACJA

**⚠ PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnij się, że jest ono wyładowane, a akumulator wyjęty.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzia Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

## Czyszczenie narzędzia

Czyść narzędzie, wycierając kurz suchymi szmatkami lub szmatką zanurzoną wcześniej w roztworze wodnym mydła i wody.

**UWAGA:** Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. rodków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

## Konserwacja ostrzy

Przed rozpoczęciem pracy lub po każdej przeprowadzonej godzinie zwilż ostrza olejem o niskiej lepkości (olejem maszynowym lub olejem smarnym w aerozolu).

#### Rys.50

#### Rys.51

Podczas czyszczenia ostrzy należy drucianymi szczotkami usunąć kurz z obu stron ostrza, przetrzeć je szmatką, a następnie zwilżyć olejem o niskiej lepkości (olejem maszynowym lub olejem smarnym w aerozolu).

#### Rys.52

#### Rys.53

**UWAGA:** Ostrzy nie wolno myć wodą. Takie mycie może spowodować korozję lub uszkodzenie narzędzia.

**UWAGA:** Zanieczyszczenia i korozja powodują nadmierne tarcie podczas pracy ostrza i skracają czas eksploatacji między ładowaniami akumulatora.

## Przechowywanie

Otwórz zaczep na spodzie narzędzia i dozwól zawieszona go na ścianie.

Przymocowana osłona ostrzy do ostrzy nie tylko tak, aby ostrza nie były odsłonięte. Narzędzie należy przechowywać w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu. Miejsce przechowywania narzędzia powinno być suche.

**Rys.54:** 1. Otwór

**Rys.55:** 1. Otwór

## AKCESORIA OPCJONALNE

**⚠ PRZESTROGA:** Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Zespół ostrzy nożyc (do nożyc do trawy)
- Osłona ostrzy nożyc (do nożyc do trawy)
- Pojemnik na trawę (do nożyc do trawy)
- Mocowanie długiego trzonka (do nożyc do trawy)
- Zespół ostrzy nożyc (do nożyc do wywołotu)
- Osłona ostrzy nożyc (do nożyc do wywołotu)
- Pojemnik na cinki (do nożyc do wywołotu)
- Kasetka do przechowywania
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

**WSKAZÓWKI:** Niektóre pozycje znajdują się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.








# RÉSZLETES LEÍRÁS

<b>Típus:</b>	<b>DUM604</b>
Vágási szélesség	160 mm
Löketszám percenként	2 500 min <sup>-1</sup>
Méreték (H x SZ x M)	353 mm x 177 mm x 131 mm
Névleges feszültség	18 V, egyenáram
Akkumulátor	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Nettó tömeg	1,4 - 1,8 kg

- Folyamatos kutató- és fejleszt programunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok f gyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A m szakí adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározza

## Szimbólumok

A következ kben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata el tt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

	Legyen különösen el vigyázatos és f gyelmes.
	Olvassa el a használati utasítást.
	Veszély: fokozottan ügyeljen a szerszám által kibott tárgyra!
	A szerszám használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.
	A vágószerszámot a motor kikapcsolása után egy ideig még mozog.
	Óvja a készüléket és és nedvesség hatásától.
	Csak EU-tagállamok számára Az elektromos berendezéseket és akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemétké! Az Európai Unió használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvei, illetve az elemek l és akkumulátorokról, valamint a hulladékkelemler l és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gy jteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

## Rendeltetés

A szerszám pázsitzélek és hajtások nyírására szolgál.

## Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN50636 szerint meghatározza:

**DUM604 a f nyíró ollóhoz tartozó nyírópengével**  
Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 76 dB(A)  
Bizonytalanság (K): 0,98 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

**FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvéd t!**

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745 szerint meghatározza:

**DUM604 a sövénynyíróhoz tartozó nyírópengével**  
Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 74 dB(A)  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

**FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvéd t!**

## Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengely vektorösszeg) az EN50636 szerint meghatározza:

**DUM604 a f nyíró ollóhoz tartozó nyírópengével**  
Rezgéskibocsátás ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

A vibráció teljes értéke (háromtengely vektorösszeg) az EN60745 szerint meghatározza:

**DUM604 a sövénynyíróhoz tartozó nyírópengével**  
Rezgéskibocsátás ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelel en lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgéskibocsátás értékének segítségével el zetesen megbecsülhet a rezgésnek való kitettség mértéke.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelővel szemben a szerszám által kibocsátott rezgés mértékét a munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett a rezgés hatását csökkentik alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## EK Megfelel ségi nyilatkozat

*Csak európai országokra vonatkozóan*

Az EK-megfelel ségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

### A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el a szerszámgephez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

### rizzen meg minden f gyelmez- tetést és utasítást a kés bbi tájé- kozódás érdekében.

A f gyelmeztetésekben szereplő "szerszámgepe" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgepekre vonatkozik.

### Az akkumulátoros f nyíró ollóra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

#### Általános tudnivalók

1. A helyes használat biztosítása érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati utasítást, hogy megismerkedjen a gép kezelésével. A hiányos ismeretekkel rendelkező kezelő a helytelen kezelés miatt saját magára és más személyekre is veszélyt jelent.
2. A szerszámot nem használhatják gyerekek, csökkentett fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve a szerszám használatával kapcsolatban tapasztalattal nem rendelkező, a jelen használati utasítást nem ismerő személyek. A helyi szabályozások korlátozhatják a kezelő életkorát.

3. A géppel végzendő munkák különleges óvatosságot és figyelmet igényelnek.
4. A gépet csak jó fizikai állapotban lévő személyek használják. Minden munkát nyugodtan és elvigyázatosan végezzen. Hagyatkozzon a józan belátásra, és ne feledje, hogy a kezelő, illetve felhasználó felelős a balesetekért vagy a más személyeket vagy tulajdonságait érintő veszélyhelyzetek következményeire.
5. Ne m ködtesse a gépet, ha emberek – különösen gyermekek – vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
6. Amennyiben a gép működéskorban hiba lép fel, vagy rendellenesen viselkedik, a motort haladéktalanul le kell állítani.
7. Ha a gépet nem használja vagy felügyelet nélkül hagyja, kapcsolja ki, és vegye ki belőle az akkumulátort, majd tegye olyan biztonságos helyre, ahol nem jelent veszélyt másokra, illetve ahol nem károsodik.
8. Kerülje a gép használatát rossz időjárási körülmények esetén, különösen, ha villámcsapás várható.

#### Személyi véd felszerelések

1. A gép használata közben viseljen védő szemüveget és zárt lábbelit.
2. Mindig megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen a gép használata közben.

#### A szerszám beindítása

1. Ügyeljen rá, hogy a munkakörnyezetben ne tartózkodjanak gyermekek vagy más személyek, illetve állatok. Ellenkező esetben ne használja a szerszámot.
2. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerszám biztonságosan üzemeltethető-e. Ellenőrizze, hogy a vágószerzőszám és a védő burkolat biztonságos-e, valamint a kapcsológomb/kar könnyen és megfelelően működik-e. Ellenőrizze, hogy a fogantyúk tiszták és szárazak-e, és tesztelje a be-/kikapcsolás megfelelő működését.
3. Használat előtt ellenőrizze, hogy a gépen nincsenek-e sérült alkatrészek. Gondosan ellenőrizze a sérült védő burkolatokat és egyéb alkatrészeket, hogy eldönthesse, helyesen működnek-e, illetve képesek-e ellátni a funkciójukat. Ellenőrizze a mozgó részek illeszkedését, esetleges elakadását, az alkatrészek vagy a szerelvények törését vagy bármely olyan körülményt, amely hatással lehet a gép működésére. A sérült védő burkolatot vagy alkatrészt megfelelő módon meg kell javítani vagy arra jogosult szervizben kell kicseréltetni, kivéve akkor, ha a használati útmutató erre máshogy rendelkezik.
4. A motort csak akkor kapcsolja be, amikor keze és lába nincs a vágószerzőszám közelében.
5. A beindítás előtt győződjön meg róla, hogy a vágószerzőszám nem ér hozzá semmilyen tárgyhoz.

#### A használat módja

1. A gépet kizárólag jó fény- és látási viszonyok között használja. Télen figyeljen a csúszós vagy nedves területekre, a jégre és a hóra (csúszásveszély). Lejtő felületen ügyeljen arra, hogy biztosan álljon, és lassan, nem futva közeledjen.

## Az akkumulátoros sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

2. Ügyeljen a vágószerszámra, mivel láb- és kézsérüléseket okozhat.
3. M köd géppel soha ne álljon létrára.
4. Soha ne végezzen metszési munkákat a géppel úgy, hogy felmászik vele egy fára.
5. Ne dolgozzon olyan felületen, ahol nem tud stabilan állni.
6. Távolítsa el a munkaterületen talált homokot, kőveket, szögeket stb. Az idegen részecskék károsíthatják a vágószerszámot, és veszélyes visszarúgásokat okozhatnak.
7. A vágószerszám k vel vagy kemény tárggyal való ütközések azonnal állítsa le a motort és vizsgálja át a vágószerszámot.
8. Rendszeres id közönként ellen rizzze, találhatók-e a vágószerszámon sérülések (hajszálrepedések keresése ütögetéssel).
9. A vágás megkezdése el tt a vágószerszámknak el kell érnie a teljes üzemi sebességet.
10. A vágószerszámot fél kell szerelni a megfelelő véd burkolatokkal. Soha ne m ködtesse a gépet sérült véd burkolatokkal, illetve véd - burkolatok nélkül.
11. A munkavégzés során a géphez kapott összes védelmi felszerelést és véd burkolatot használni kell.
12. Mindig vegye ki az akkumulátort a gépb l:
  - ha a gépet felügyelet nélkül hagyja;
  - miel tt eltöm dést szüntet meg;
  - ellen rzés, tisztítás vagy a gépen való munkavégzés el tt;
  - idegen tárgyba ütközés után;
  - ha a gép rendellenesen rázkódni kezd.
13. Mindig ellen rizzze, hogy a szell z nyílásokat nem tömítette-e el törmelék.
14. A vágószerkezet a motor kikapcsolása után egy ideig még mozog.

### Vágószerszámok

Mindig az adott munkához megfelelő vágószer-  
számot használja.

### Karbantartási utasítások

1. A munka megkezdése el tt meg kell vizsgálni a gép állapotát, különösen a vágószerszám véd burkolatait.
2. Miel tt karbantartást, vágószerszámcsere-t vagy vágószerszám-tisztítást végezne, kapcsolja ki a motort, majd vegye ki az akkumulátort.
3. Amikor nem használja, a gépet száraz helyen, magasan vagy elzártan tárolja, hogy gyerekek ne férjenek hozzá. Tárolás el tt tisztítsa meg a gépet, és végezzen karbantartást.

## RIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA,** hogy (a termék többszöri használatából ered ) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági el írásainak szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szerepl biztonsági el írások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

1. Ügyeljen rá, hogy teste semmilyen része ne kerüljön a f részlap közelébe. Amikor a kések mozognak, ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a kezében a levágni kívánt anyagot. Ügyeljen rá, hogy a gép kikapcsolt állapotban legyen, amikor elakadt anyagot távolít el. A sövénynyíró használata közben egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás is komoly személyi sérüléshez vezethet.
2. A sövénynyíró-t a fogantyúnál fogva, leállított f részlappal szállítsa. A sövénynyíró szállításhoz és tárolásához mindig illesse fel a vágóeszköz burkolatát. A sövénynyíró helyes használatával a f részlap okozta személyi sérülések megelőzhetők.
3. Kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa az elektromos szerszámot, mert fennáll a veszélye, hogy a f részlap rejtett vezetékbe ütközik. Ha a f részlap feszültség alatt lévő vezetékkel érintkezik, az elektromos szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és áramütés érheti a kezelőt.
4. Ne használja a sövénynyíró-t esőben, nedves vagy nagyon párák körülmények között. Az elektromos motor nem vízálló.
5. A szerszámot el szőr használó személyeknek egy tapasztalt sövénynyíró-kezelő mutassa meg a sövénynyíró használatát.
6. 18 év alatti f atalok vagy gyerekek nem használhatják a sövénynyíró-t. Mentésülhetnek a tilalom alól az olyan 16 év feletti f atalok, akik szakember által felügyelt betanításban részesülnek.
7. A sövénynyíró-t csak jó fizikai állapotban lévő személyek használják. A fáradtság figyelmetlenséghez vezethet. Különösen el vigyázatossággal járjon el a munkanap végén. Minden munkát nyugodtan és el vigyázatosan végezzen. A harmadik félnek okozott károkért a felhasználó felelős.
8. Soha ne használja a sövénynyíró-t, amikor alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.
9. Az erősből készült munkakesztyűk a sövénynyíró alapfelszerelésének részét képezik, és a használatukor mindig fel kell venni azokat. Emellett viseljen csúszásgátló talppal ellátott, kemény lábbelit.
10. A munka megkezdése el tt győződjön meg arról, hogy a sövényvágó állapota jó, és megfelelő a biztonságos munkavégzésre. Ügyeljen rá, hogy a véd burkolatok megfelelően fel legyenek szerelve. A sövénynyíró-t csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.
11. Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon, miel tt megkezdje a munkát.
12. Használat közben erősen tartsa a szerszámot.
13. Ne m ködtesse a szerszámot terhelés nélkül fölöslegesen.

14. Azonnal kapcsolja ki a motort és vegye ki az akkumulátort, ha a vágószerszám a kerítéshez vagy más kemény tárgyhoz ért. Ellen rizze, hogy a vágószerszám nem sérült-e meg. Ha sérülést észlel, haladéktalanul gondoskodjon a javításáról.
15. A vágószerszám ellen rzése, a hibák kijavitása vagy a vágószerszámban elakadt anyag eltávolítása el tt mindig kapcsolja ki a sövénynyírót, és vegye ki bel le az akkumulátort.
16. Az esetleges karbantartások elvégzése el tt mindig kapcsolja ki a sövénynyírót, és távolítsa el az akkumulátort.
17. A sövénynyíróból szállítás el tt (még munka közbeni szállításkor is) vegye ki az akkumulátort, és tegye fel a f részlap véd burkolatát. Soha ne vigye és ne szállítsa a sövénynyírórt mozgó vágószerszámmal. Soha ne fogja meg kézzel a vágószerszámot.
18. Használat után és hosszabb ideig tartó tárolás el tt tisztítsa meg a sövénynyírórt, különös tekintettel a vágószerszámba. Kissé olajozza be a vágószerszámot, majd tegye rá a véd - burkolatot. A készülékhez mellékel t burkolat felakasztható a falra, így a sövénynyíró biztonságosan és praktikusán tárolható.
19. A sövénynyírórt mindig felrakott burkolattal, száraz helyen tárolja. Gyermekekt l tartsa távol. Soha ne tárolja a sövénynyírórt a szabadban.

## RIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából ered ) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági el írásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szerepl biztonsági el írások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

## Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata el tt tanulmányozza át az akkumulátortölt n (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral m ködtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és f gyelmeztet jelzést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a m ködési id nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
  - (1) Ne érjen az érintkez khöz elektromosan vezet anyagokkal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy es nek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramer sséget, túlmelegedést, égéseket, s t akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja a számszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a h mérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a t zben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne hagyja leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos el írások vonatkoznak.  
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történ szállítása esetén minden esetben tartsa szem el tt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.  
A termék szállításra történ felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti el írásokat is vegye f gyelembbe.  
Ragassza le a kiálló érintkez ket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi el írásokat.

## RIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲ VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita számszámra és tölt re vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

## Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, miel tt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobah mérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés el tt hagyja leh lni a fölforrósodott akkumulátort.
4. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.



# A M KÖDÉS LEÍRÁSA

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellen rizzze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellen riz valamilyen funkciót a szerszámon.

## A szerszám használata akkumulátoros sövénynyíróként

A szerszám a sövénynyíróhoz tartozó nyírópengével akkumulátoros sövénynyíróként használható (opcionális tartozék).

## Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

**Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vátatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattan be teljesen.

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

## Az akkumulátor töltöttségének jelzése

**Csak állapotjelzés akkumulátorok esetén**

**Ábra2:** 1. Jelző lámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzés gombot, hogy az akkumulátor-töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelző lámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■ ■ ■ ■			75%-tól 100%-ig
■ ■ ■ □			50%-tól 75%-ig
■ ■ □ □			25%-tól 50%-ig
■ □ □ □			0%-tól 25%-ig
▣ □ □ □			Töltsse fel az akkumulátort.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételekkel és a környezeti hőmérséklettel függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

## Szerszám-/akkumulátorvéd rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvéd rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

### Túlterhelésvédelem

Ha az akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a munkát, amelyik a túlterhelést okozza. Az újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

### Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegszik, akkor automatikusan leáll, és a lámpa villogni kezd. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot és az akkumulátort, mielőtt ismét munkához látna.

### Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása már alacsony, a gép automatikusan leáll. Ebben az esetben távolítsa el az akkumulátort a szerszámból és töltsse fel.

## A kapcsoló használata

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám egy reteszel gombbal van felszerelve, ami meggátolja a szerszám véletlen beindulását. Soha ne használja a szerszámot, ha az akkor is beindul, amikor Ön a reteszel - gomb megnyomása nélkül húzza meg a kapcsológombot. Javításért forduljon a helyi Makita szervizközpontozhoz.

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne iktassa ki a reteszel funkciót, és ne ragassza le a reteszel gombot.

**MEGJEGYZÉS:** Ha nem nyomta le a reteszel - gombot, ne húzza túl er sen a kapcsológombot. A kapcsoló eltérhet.

**Ábra3:** 1. Kapcsológomb 2. Reteszel gomb

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a reteszel - gombot, majd húzza meg a kapcsológombot. A megállításához engedje el a kapcsológombot. A reteszel gombot bal és jobb oldalról is meg lehet nyomni.

## Jelz lámpa

Amikor az akkumulátor kapacitása alacsony, vagy teljesen lemerült, a jelz lámpa villog vagy világít. A jelz - lámpa akkor is világít, ha a szerszám túlterhel dik.

**Ábra4:** 1. Jelz lámpa

**Jelz lámpa állapota és a teend adott esetben**

Jelz lámpa	Állapot	Teend
A jelz lámpa pirosan villog.	Az akkumulátor kapacitása alacsony.	Töltse fel az akkumulátort.
A jelz lámpa pirosan világít. *	A szerszám leállt, mert az akkumulátor kapacitása teljesen lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	A szerszám túlterhel dött, ezért leállt.	Kapcsolja ki a szerszámot.

\*A munkaterület környezeti h mérsékletét l és az akkumulátor állapotától függ, hogy a lámpa milyen ütemben villog.

## A nyírási magasság beállítása (a f nyíró olló esetében)

**VIGYÁZAT:** A nyírási magasság beállításakor szerelje fel a penge véd burkolatát, és ügyeljen rá, hogy ne szoruljon be az ujjá a szerszám és a f gy jt közé.

Három nyírási magassági szint (15 mm, 20 mm és 25 mm) állítható be úgy, hogy megváltoztatja a f gy jt f x pozícióját. A f gy jt nélküli nyírási magasság körülbelül 10 mm.

1. Tolja a f gy jt t a szerszám elüls része felé.

**Ábra5:** 1. F gy jt

2. Állítsa be a f gy jt f x pozícióját úgy, hogy azt a nyíl által jelzett irányba tolja.

**Ábra6**

**MEGJEGYZÉS:** A nyírási magasság értéke csak tájékoztató jelleg . A valós nyírási magasság a talaj és a gyepl állapotától függ en eltérhet.

**MEGJEGYZÉS:** Végezzen próbanyírást egy kevésbé felt n helyen, és állítsa be a kívánt magasságot.

## ÖSSZESZERELÉS

**VIGYÁZAT:** Minden esetben ellen rizzze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen m veletet végez a szerszámon.

**VIGYÁZAT:** A nyírópengék cseréjekor mindig viseljen keszty t, és szerelje fel a véd burkolatot, hogy a kezei és az arca ne érjenek közvetlenül a pengékhez.

**MEGJEGYZÉS:** Ne törölje le a zsírt a fogaskerekr l és a hajtótárcsáról.

## A véd burkolat felszerelése és eltávolítása

**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy ne érjen a pengékhez, amikor eltávolítja vagy felszereli a véd burkolatot.

Az eltávolításhoz kicsit húzza meg a véd burkolatot, majd tolja oldalirányba. A véd burkolat felszereléséhez végezze el a fenti lépéseket fordított sorrendben.

**Ábra7**

## A f gy jt felszerelése és eltávolítása

**VIGYÁZAT:** A f gy jt felszerelésekor és eltávolításakor szerelje fel a penge véd burkolatát, és ügyeljen rá, hogy ne szoruljon be az ujjá a szerszám és a f gy jt közé.

**A f gy jt eltávolítása**

1. Távolítsa el a f gy jt n található kiemelkedéseket a szerszámon lév mélyedések l, és tolja a f gy jt t a szerszám elüls része felé.

**Ábra8:** 1. F gy jt

2. Vegye ki a f gy jt csuklópontját a szerszámból.

**A f gy jt felszerelése**

1. Akassza a f gy jt csuklópontját a szerszámon található mélyedésbe.

**Ábra9:** 1. Csuklópont 2. F gy jt

2. Illesse a f gy jt n található kiemelkedéseket a szerszámon lév mélyedésekbe: tolja a f gy jt t a szerszám elüls része felé, majd mozgassa a nyíl által jelzett irányba.

**Ábra10**



**MEGJEGYZÉS:** A f gy jt csuklópontját ne azután, er vel csatlakoztassa a szerszámmal, hogy a f gy jt n található kiemelkedéseket a szerszámon lév mélyedésekbe illesztette.

## A f nyíró ollóhoz tartozó nyírópengék felszerelése és eltávolítása

### A nyírópengék eltávolítása

1. Távolítsa el a f gy jt, majd fordítsa a gépet fejjel lefelé.

Ábra11

2. A reteszelt kart nyomva tartva forgassa el az alsó burkolatot az óra járásával ellentétes irányba addig, amíg az alsó burkolaton található  jel egy vonalba kerül a reteszelt karon található  jellel.

Ábra12

3. Távolítsa el az alsó burkolatot, a nyírópengéket és a hajtótárcsát.

Ábra13: 1. Alsó burkolat 2. Nyírópengék

3. Hajtótárcsa

### A nyírópengék felszerelése

1. Készítse el a hajtótárcsát, az alsó burkolatot és az új nyírópengéket.

Ábra14: 1. Hajtótárcsa 2. Alsó burkolat

3. Nyírópengék

2. Távolítsa el a régi nyírópengékr l a véd burkolatot, majd szerelje fel azt az új pengékre.

Ábra15

3. A három csapot úgy állítsa be, hogy azok egy vonalba kerüljenek az illeszt vonal mentén.

Ábra16: 1. Illeszt vonal

4. Vigyen fel kis mennyiség zsírt a hajtótárcsa szélére. Csatlakoztassa a hajtótárcsát a csapokhoz úgy, hogy a kis és a nagy kört tartalmazó oldal nézzen felfelé.



Ábra17: 1. Hajtótárcsa

5. Állítsa be a pengéket és a talplemezt úgy, hogy a talplemezen található lyuk és a pengéken található két kiemelkedés egy vonalban legyen.



Ábra18

6. Fordítsa a nyírópengéket fejjel lefelé, és úgy szerelje be ket, hogy a szerszám csapjai beleilleszkedjenek a talplemezen található furatba. Ellen rizzze, hogy a nyírópengék stabilan rögzültek-e.

Ábra19

7. Az alsó burkolatot úgy szerelje vissza, hogy a rajta lévő  jel egy vonalba kerüljön a rögzít karon található  jellel.

Ábra20

8. Nyomja le az alsó burkolatot, és közben forgassa azt az óra járásával megegyező irányba addig, amíg az alsó burkolaton található  jel egy vonalba kerül a reteszelt karon található  jellel.

Ábra21

9. Ellen rizzze, hogy a rögzít kar illeszkedik-e az alsó burkolat hornyába.

Ábra22: 1. Reteszelt kar

**VIGYÁZAT:** Soha ne használja a szerszámot felszerelt alsó burkolat nélkül.

10. Távolítsa el a véd burkolatot, majd kapcsolja be a szerszámot, és ellen rizzze, hogy megfelel en m kódik-e.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a nyírópengék nem megfelel en m kódnek, a pengék nem csatlakoznak megfelelő en a hajtótárcsához. Távolítsa el a pengéket, és szerelje fel ket újra.

## A sövénynyíróhoz tartozó nyírópengék felszerelése és eltávolítása



### Opcionális kiegészít k

**VIGYÁZAT:** A nyírópengék eltávolítása és felszerelése el tt szerelje fel a véd burkolatot.

### A nyírópengék eltávolítása

1. Fordítsa a szerszámot fejjel lefelé.

Ábra23

2. A reteszelt kart nyomva tartva forgassa el az alsó burkolatot az óra járásával ellentétes irányba addig, amíg az alsó burkolaton található  jel egy vonalba kerül a reteszelt karon található  jellel.

Ábra24

3. Távolítsa el az alsó burkolatot.

Ábra25

4. Csavarhúzóval lazítsa meg a két csavart, majd távolítsa el a nyírópengéket.

Ábra26: 1. Csavarok

**MEGJEGYZÉS:** A nyírópengék a csavarok eltávolítása nélkül is eltávolíthatók.

5. Szerelje le a hajtótárcsát a nyírópengékr l.

Ábra27: 1. Hajtótárcsa

**MEGJEGYZÉS:** A hajtótárcsa a szerszámon maradhat.

**MEGJEGYZÉS:** Tegye fel a véd burkolatot és a tárolótokot az eltávolított nyírópengékre, és így tárolja a pengéket.

### A nyírópengék felszerelése

1. Készítse el a hajtótárcsát, az alsó burkolatot és az új nyírópengéket.

Ábra28: 1. Hajtótárcsa 2. Alsó burkolat

3. Nyírópengék

2. Szerelje fel a nyírópengékre a véd burkolatot.

Ábra29

3. A három csapot úgy állítsa be, hogy azok egy vonalba kerüljenek az illeszt vonal mentén.

Ábra30: 1. Illeszt vonal

4. Vigyen fel kis mennyiség zsírt a hajtótárcsa szélére. Csatlakoztassa a hajtótárcsát a csapokhoz úgy, hogy a kis és a nagy kört tartalmazó oldal nézzen lefelé.

### Ábra31: 1. Hajtótárcsa

5. Tolja el a nyírópengéket úgy, hogy a talplemezen található lyuk a pengéken található gy r k közepén legyen.



### Ábra32

6. Fordítsa a nyírópengéket fejfelé lefelé, és úgy szerelje be őket, hogy a szerszám csapja beilleszkedjen a nyírópengéken található furatba. Illessze a talplemezen található karmot a szerszámon található mélyedésbe. Ellen rizzze, hogy a nyírópengék stabilan rögzültek-e.



### Ábra33: 1. Karom

7. Szorosan húzza meg a csavarokat egy csavarhúzóval.

### Ábra34: 1. Csavarok

8. Az alsó burkolatot úgy szerelje vissza, hogy a rajta lévő  jel egy vonalba kerüljön a rögzít karon található  jellel.

### Ábra35

9. Nyomja le az alsó burkolatot, és közben forgassa azt az óra járásával megegyező irányba addig, amíg az alsó burkolaton található  jel egy vonalba kerül a reteszel karon található  jellel.

### Ábra36

10. Ellen rizzze, hogy a rögzít kar illeszkedik-e az alsó burkolat hornyába.

### Ábra37: 1. Reteszel kar

**▲ VIGYÁZAT:** Soha ne használja a szerszámot felszerelt alsó burkolat nélkül.

11. Távolítsa el a véd burkolatot, majd kapcsolja be a szerszámot, és ellen rizzze, hogy megfelelő en m ködik-e.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a nyírópengék nem megfelelő en m ködnék, a pengék nem csatlakoznak megfelelő en a hajtótárcsához. Távolítsa el a pengéket, és szerelje fel őket újra.

## A forgácstálca felszerelése és eltávolítása

### Opcionális kiegészít k

**▲ VIGYÁZAT:** A forgácstálca cseréjekor mindig viseljen keszty t, és szerelje fel a véd burkolatot, hogy a kezei és az arca ne érjenek közvetlenül a pengéhez.

A forgácstálca összegy jti a levágott leveleket, és megkönnyíti a munka elvégzése utáni takarítást. Felszerelhet a gép mindkét oldalára.

A forgácstálca felszereléséhez tolja azt a nyírópengére úgy, hogy az akasztók illeszkedjenek a nyírópengéken található furatokba.

### Ábra38: 1. Akasztók 2. Furatok

A forgácstálca eltávolításához nyomja be a karokat mindkét oldalon, hogy az akasztók kioldjanak.

### Ábra39: 1. Karok

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne próbálja túlzott er vel eltávolítani a forgácstalcát, amikor az akasztók rögzítve vannak a pengék furataiba.

## M KÖDTETÉS

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** F nyírás el tt takarítsa el a botokat és kőveket a nyírándó területre l. Továbbá el re távolítson el minden gyomot a nyírándó területre l.

### Ábra40

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Tartsa távol a kezeit a pengékt l.

**▲ VIGYÁZAT:** Nagy h ségben lehet leg ne használja a gépet. A gép használatakor ügyeljen a saját f zikai állapotára.

## Nyírás (a f nyíró ollóval)

A nyírási magasság beállítása után kapcsolja be a gépet, és úgy tartsa, hogy gép alja a talajon feküdjön. Egyenletesen tolja el re a szerszámot.

### Ábra41

Ívek, kerítések vagy fák mentén való vágásnál tolja végig körülöttük a szerszámot. Ügyeljen rá, hogy a pengék ne érjenek hozzájuk.

### Ábra42

Amikor kisebb fák hajtásait vagy lombját nyírja, apránként végezze a nyírást.

### Ábra43

A szerszám használata el tt egy ágvágó segítségével vágja a megfelelő magasságra a nagy ágakat.

**MEGJEGYZÉS:** Ne használja a szerszámot olyan módon, ami a motor leállását vagy rendkívül lassú forgását okozza.

**MEGJEGYZÉS:** Ne próbáljon vastag ágakat elvágni.

**MEGJEGYZÉS:** Ne hagyja, hogy a nyírópengék m ködés közben érintkezzenek a talajjal. A pengék kicsorbulhatnak, ami a teljesítmény csökkenését eredményezheti.

**MEGJEGYZÉS:** Ne nyírjon nedves fűvet vagy nedves lombot.

## Hosszúra n tt f nyírása

Ne próbálja meg egyszerre lenyírni a hosszúra n tt fűvet. Inkább több lépésben nyírja le. A f nyírások között várjon egy vagy két napot, amíg a f egyenletesen rövid nem lesz.

### Ábra44

**MEGJEGYZÉS:** A f elhalhat, ha a hosszúra n tt fűvet egyszerre vágja rövide.

## Nyírás (a sövénynyíróval)

**⚠ VIGYÁZAT:** Ügyeljen rá, nehogy véletlenül hozzáérjen egy fémkerítéshez vagy más kemény tárgyhöz a nyírás közben. A pengék eltörhetnek, és sérüléseket okozhatnak.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ügyeljen rá, hogy a nyírópengék ne érintkezzenek a talajjal. A szerszám visszarúghat, és sérüléseket okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ha túl messzire nyúl a sövénynyíróval, különösen egy létráról, az rendkívül veszélyes. Ne dolgozzon semmilyen billeg vagy nem stabil helyről.

**MEGJEGYZÉS:** Ne próbáljon meg 10 mm-nél vastagabb átmérőű ágakat átvágni a szerszámmal. A szerszám használata eltt egy ágvágó segítségével vágja a megfelelő magasságra az ágakat.

**MEGJEGYZÉS:** Ne vágjon kiszáradt fákat, vagy más kemény tárgyakat. Ha így tesz, azzal a szerszám károsodását okozhatja.

**MEGJEGYZÉS:** Ne vágjon fűvet vagy gyomot a nyírópengékkel. A pengék beleakadhatnak a fűbe vagy a gyomokba.

Egyik kezével tartsa a szerszámot, és a rögzítő gomb nyomva tartása mellett húzza meg a kapcsológombot, majd mozgassa el a szerszámot.

### Ábra45

Az alapmódúhoz döntse a pengéket a nyírás irányába, majd nyugodt, lassú tempóban, méterenként 3–4 másodperces sebességgel mozgassa.

### Ábra46

Segíthet a sövények egyenesre nyírásában, ha kifeszít egy zsinórt a kívánt magasságban, és ennek mentén nyír.

### Ábra47

Ha a forgácstálca fel van szerelve a pengékre, az összegyűjti a levágott leveleket, és megkönnyíti a munka elvégzése utáni takarítást.

Segíthet a sövény oldalának egyenesre nyírásában, ha alulról felfelé halad a vágással.

### Ábra48

Ha lekerekített formát nyír (például puszpángot vagy rododendront), a szép forma elérése érdekében a gyökereket felhaladjon felfelé.

### Ábra49

## KARBANTARTÁS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használna.

## A szerszám tisztítása

A szerszámról egy száraz, vagy egy szappanos vízbe mártott és kicsavart ruhával törölje le a port.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszívják a dűst, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

## A penge karbantartása

Munkavégzés előtt és munkavégzés közben óránként vigyen fel alacsony viszkozitású olajat (gépolajat vagy aeroszolos kenőolajat) a pengékre.

### Ábra50

### Ábra51

A használat után egy drótkéfével távolítsa el a port a pengék mindkét oldaláról, törölje le egy ruhával, majd kenje meg alacsony viszkozitású olajjal (gépolajjal vagy aeroszolos kenőolajjal).

### Ábra52

### Ábra53

**MEGJEGYZÉS:** Ne mossa a pengéket vízben.

Ha így tesz, azzal a szerszám rozsdásodását vagy károsodását okozhatja.

**MEGJEGYZÉS:** A szennyeződés és a rozsdásodás a pengék túlzott súrlódását eredményezi, és lerövidíti az akkumulátor töltésenként biztosított üzemidejét.

## Tárolás

A gép alján található akasztónyílás jól használható a szerszám falból kiálló szögére vagy csavarra való felakasztásához.

Helyezze fel a védőburkolatot a nyírópengékre úgy, hogy a pengék ne látszanak. A szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem érhetik el. A szerszámot olyan helyen tárolja, amely nincs kitéve nedvességnek vagy esnek.

**Ábra54:** 1. Furat

**Ábra55:** 1. Furat

# OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠ VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Nyírópenge szerelvény (a f. nyíró ollóhoz)
- Nyírópenge védőburkolata (a f. nyíró ollóhoz)
- Fogantyú (a f. nyíró ollóhoz)
- Hosszú markolat (a f. nyíró ollóhoz)
- Nyírópenge szerelvény (a sövénynyíróhoz)
- Nyírópenge védőburkolata (a sövénynyíróhoz)
- Forgácsoló (a sövénynyíróhoz)
- Tárolók
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

# TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	DUM604
Šírka strihania	160 mm
Pohyby za minútu	2 500 min <sup>-1</sup>
Rozmery (D x Š x V)	353 mm x 177 mm x 131 mm
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 18 V
Akumulátor	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
istá hmotnosť	1,4 – 1,8 kg

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
- Hmotnosť s akumulátorom podľa postupu EPTA 01/2003

## Symbody

Nižšie sú uvedené symbody, s ktorými sa môžete stretnúť pri použití nástroja. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Prácu venujte veľkej pozornosti a dávajte pozor.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nebezpečenstvo; dávajte pozor na odhodnené predmety.



Zabráňte prístupu okolostojacich.



Po vypnutí motora sa bude rezná príslušenstva aj naďalej pohybovať.



Nevystavujte úroveň vlhkosti.



Cd  
Ni-MH  
Li-ion

Len pre štáty EÚ  
Nevyhadzujte elektrické zariadenia ani batériu do komunálneho odpadu!  
Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a smernice o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní v súlade s právnymi predpismi jednotlivých krajín je nutné elektrické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

## Určené použitie

Toto zariadenie je určené na strihanie okrajov trávnikov alebo výhonkov.

## Hluk

Typická hladina akustického tlaku zá aže A určená podľa štandardu EN50636:

**DUM604 s nainštalovanými kopečnými nožnicami na strihanie trávy**

Úroveň akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 76 dB (A)

Odchýlka (K): 0,98 dB (A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 80 dB (A).

**VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.**

Typická hladina akustického tlaku zá aže A určená podľa štandardu EN60745:

**DUM604 s nainštalovanými kopečnými nožnicami na strihanie živých plotov**

Úroveň akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 80 dB (A).

**VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.**

## Vibrácie

Cellková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN50636:

**DUM604 s nainštalovanými kopečnými nožnicami na strihanie trávy**

Emisie vibrácií ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Cellková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN60745:

**DUM604 s nainštalovanými kopečnými nožnicami na strihanie živých plotov**

Emisie vibrácií ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná pod a štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich ú inkom.

**VAROVANIE:** Emisie vibrácií po as skuto ného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti od spôsobov používania náradia.

**VAROVANIE:** Nezabudnite ozna i bezpečnostné opatrenia s cie om chráni obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia ú inkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky sú asti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez za aženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

## Vyhlasenie o zhode ES

### Len pre krajiny Európy

Vyhlasenie o zhode ES sa nachádza v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

## BEZPE NOSTNÉ VAROVANIA

### Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

**VAROVANIE:** Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

## Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vz ahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

### Bezpečnostné varovania pre akumulátorové nožnice na trávu

#### Všeobecné pokyny

1. Na zaistenie správnej prevádzky si musí používať pre íta tento návod na obsluhu, aby sa oboznámil s manipuláciou so zariadením. Nedostato ne informovaní používatelia vystavujú pri nesprávnej manipulácii nebezpečnosti seba aj ostatných.

2. Nikdy nedovo te, aby deti, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, osoby s nedostatkami skúsenosťami a znalosťami alebo osoby neoboznámené s týmito pokynmi používali toto zariadenie. Vek obsluhy môžu obmedzovať miestne nariadenia.
3. Zariadenie používajte s maximálnou opatrnosťou a pozornosťou.
4. So zariadením pracujte, len ak ste v dobrom fyzickom stave. Všetky úkony vykonávajte pokojne a dôkladne. Používajte zdravý rozum a majte na pamäti, že za nehody alebo nebezpečné udalosti spôsobené ostatným u om alebo za škody na ich majetku zodpovedá obsluha, resp. používateľ.
5. Nikdy so zariadením nepracujte, pokiaľ sú v blízkosti osoby, hlavne deti, alebo zvieratá.
6. Motor je nutné okamžite vypnúť v prípade, ak zariadenie vykazuje akýkoľvek problém alebo príznaky neobvyklého fungovania.
7. Zariadenie vypnite a vyberte z neho akumulátor po as odpodínku alebo kým nechávate zariadenie bez dozoru, a umiestnite ho na bezpečnom mieste, aby ste predišli ohrozeniu ostatných alebo poškodeniu zariadenia.
8. Vyhýbajte sa používaniu zariadenia po as zlych poveternostných podmienok, hlavne ak existuje riziko bleskov.

#### Osobné ochranné pomôcky

1. Pri práci so zariadením používajte ochranu zraku a pevnú obuv.
2. Pri používaní zariadenia vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice.

#### Spustenie zariadenia

1. Presvedte sa, že sa v blízkosti nenachádzajú deti ani iné osoby a taktiež dávajte pozor na zvieratá v pracovnej oblasti. V opačnom prípade presta te zariadenie používať.
2. Pred použitím vždy skontrolujte, i možno zariadenie bezpečne používať. Skontrolujte bezpečnosť seba a náradia a chrániť sa, ako aj jednoduchú a správnu inos spúšacieho spínača a/páky. Skontrolujte, i sú rukoväte suché a suché, a skontrolujte funkciu spustenia/zastavenia.
3. Pred ďalším používaním zariadenia skontrolujte poškodené sú asti. Chráni alebo iné diely, ktoré sú poškodené, treba dôkladne skontrolovať, aby sa urilo, i budú fungovať správne a i budú vykonávať svoju funkciu. Skontrolujte pohyblivé diely, i sú zarovnané, i nie sú uviaznuté, i niektoré diely nie sú zlomené, zle namontované a i sú v takom stave, ktorý nebude mať negatívny vplyv na prevádzku. Chráni alebo iné poškodené diely treba správne opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, pokiaľ nie je v tomto návode uvedené inak.
4. Motor zapínajte len vtedy, ke máte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od seba a náradia.
5. Pred spustením sa presvedte, že sa seba a náradie nedotýka žiadnych predmetov.



## Spôsob prevádzky

1. Zariadenie používajte jedine pri dobrom osvetlení a vidíte nosť. Po as zimného obdobia dávajte pozor na klzké alebo mokré plochy, ad a sneh (riziko pošmyknutia). Vždy dbajte na stabilný postoj vo svahu. Pri používaní zariadenia krá ajte, nikdy nebežte.
2. Dávajte pozor na poranenie nôh a rúk spôsobené se ným náradím.
3. Zariadenie nikdy nespúš ajte na rebríku.
4. Nikdy nelezte na stromy na ú ely strihania pomocou zariadenia.
5. Nikdy nepracujte na nestabilnom povrchu.
6. Odstrá te piesok, kamene, klince at , na ktoré by ste mohli s náradím narazi pri práci. Cudzie látky môžu poškodi se né náradie a spôsobí nebezpe né spätné nárazy.
7. Pokia se né náradie narazí na kame alebo iný tvrdý predmet, okamžite vypnite motor a skontrolujte se né náradie.
8. V pravidelných krátkych intervaloch kontrolujte poškodenie se ného náradia (zistenie vlasových trhlín pomocou zvukového testu poklepaním).
9. Pred samotným strihaním musí se né náradie dosiahnu plné prevádzkové otá ky.
10. Se né náradie musí by vybavené vhodným chráni om. Nikdy nespúš ajte zariadenie, ktoré má poškodené chráni e, alebo zariadenie bez nasadených chráni ov!
11. Všetky ochranné prvky a chráni e dodávané so zariadením sa musia po as prevádzky používa .
12. Zo zariadenia vyberte akumulátor:
  - vždy, ke nechávate zariadenie bez dozoru;
  - vždy pred odstra ovaním prekážky;
  - pred kontrolou, istením alebo prácou na zariadení;
  - po narazení na cudzí predmet;
  - vždy, ke zariadenie za ne neštandardne vibrova .
13. Vždy zabezpe te, aby boli vetracie otvory isté a bez ne istôt.
14. Po vypnutí motora sa bude rezné príslušenstvo aj na alej pohybova .

## Se né náradie

Na vykonávanú prácu používajte len správne se né náradie.

## Pokyny týkajúce sa údržby

1. Stav zariadenia, a to hlavne se ného náradia a ochranných zariadení sa musí pred za atím práce skontrolova .
2. Pred vykonávaním inností údržby, výmeny se ného náradia alebo istenia zariadenia í se ného náradia vypnite motor a vyberte akumulátor.
3. Pokia zariadenie nepoužívate, uskladnite ho vnútri na suchom a vysokom alebo uzamknutom mieste – mimo dosahu detí. Pred uskladnením zariadenie o istíte a vykonajte údržbu.

**VAROVANIE:** NIKDY nepripustíte, aby se bavedomie a dobrá znalos výrobu (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpe nostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržiavanie bezpe nostných zásad uvedených v tomto návode môže vies k vážnemu zraneniu.

## Bezpe nostné varovania pre akumulátorové nožnice na živé ploty

1. Zabrá to tomu, aby sa ktoréko vek as tela dostala do dosahu žacieho noža. Po as doby, kedy sa epele pohybujú, neodstra ujte odrezaný materiál ani nedržte materiál, ktorý budete odrezáva . Po as istenia zaseknutého materiálu vypnite zariadenie. Chví a nepozornosti po as používania nožnic na živé ploty môže spôsobi vážne osobné poranenie.
2. Nožnice na živé ploty prenášajte za rukovä a so zastaveným žacím nožom. Po as prepravy alebo uskladnenia nožnic na živé ploty vždy nasa te kryt strihacieho zariadenia. Správna manipulácia s nožnicami na živé ploty zníži riziko možných osobných poranení zaprí inených žacími nožmi.
3. Elektrické zariadenie pri práci držte len za izolované úchopné povrchy, lebo žací nôž sa môže dosta do kontaktu so skrytými vodi mi. Žacie nože, ktoré sa dostanú do kontaktu s vodi om pod napätím, môžu spôsobi prechod elektrického prúdu odhalenými kovovými as ami elektrického zariadenia a spôsobí tak obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.
4. Nožnice na živé ploty nepoužívajte po as daž a alebo vo ve m vlhkom prostredí. Elektrický motor nie je vodotesný.
5. Neskúseným používate om by mal používanie nožnic na živé ploty predvies skúsený užívate nožnic na živé ploty.
6. Nožnice na živé ploty nesmú používa deti a mladiství do veku 18 rokov. Na osoby staršie ako 16 rokov toto obmedzenie nemusí vz ahova , ak absolujú zaškolenie pod doh adom odborníka.
7. S nožnicami na živé ploty pracujte, len ak ste v dobrom fyzickom stave. Ak ste unavení, vaša pozornosť bude znížená. Zvláš opatrní bu te na konci pracovného d a. Všetky úkony vykonávajte pokojne a dôkladne. Používate je zodpovedný za škody spôsobené tretím stranám.
8. Nikdy nožnice nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
9. Pracovné rukavice z hrubej kože predstavujú základné vybavenie pre nožnice na živý plot a pri práci s nimi je nutné tieto ochranné pomôcky vždy používa . Vždy používajte hrubé topánky s podrážkou zabra ujúcou pošmyknutiu.
10. Pred za atím práce skontrolujte, že sú nožnice v dobrom a bezpečnom prevádzkovom stave. Skontrolujte, í sú chráni e nasadené správnym spôsobom. Nožnice na živé ploty sa nesmú používa , pokia nie sú úplne zmontované.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

11. Pred za atím prevádzky zaujmite bezpečie bezpe ní postoj.
12. Po as používania zariadenie držte pevne.
13. Nepoužívajte náradie zbyto ne bez zá aže.
14. Ak rezné náradie prišlo do styku s oplotením alebo iným tvrdým predmetom, okamžite vypnite motor a vyberte akumulátor. Skontrolujte poškodenie rezného náradia a v prípade poškodenia ho nechajte okamžite opravi .
15. Pred kontrolou rezného náradia, vykonávaním opravy chyby alebo v prípade odstra ovania materiálu zachyteného v reznom náradí vždy nožnice vypnite a vyberte akumulátor.
16. Pred vykonávaním akejko vek udržby nožnice vypnite a vyberte z nich akumulátor.
17. Po as prenášania nožnic na živé ploty na iné miesto vrátane prenášania po as vykonávania práce vždy vyberte akumulátor a na žacie nože nasa te kryt epele. Nikdy neprenášajte ani neprevádzajte nožnice so spusteným rezným náradím. Rezné náradie nikdy nechytajte rukami.
18. Po použití a pred dlhodobým uskladnením nožnic vy istite nožnice na živé ploty, a to hlavne ich rezné náradie. Rezné náradie z ahka naolejujte a nasa te kryt. Kryt dodávaný s jednotkou je možné zavesi na stenu, ím dosiahnete bezpečne a praktické uloženie nožnic na živé ploty.
19. Nožnice na živé ploty usklad ujte s nasadeným krytom v suchej miestnosti. Udržujte ich mimo dosahu detí. Nožnice nikdy neusklad ujte vonku.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

**VAROVANIE:** NIKDY nepripustíte, aby sebavedomie a dobrá znalos výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže vies k závažnému zraneniu.

## Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si pre itajte všetky pokyny a výstražné ozna enia na (1) nabíja ke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihne prerušte prácu. Môže nasta riziko prehriatia, možných popálením í dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia o í elektrolytom ich vypláchnite istou vodou a okamžite vyh a dajte lekársku pomoc. Môže dôjs k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
  - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
  - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.

(3) Akumulátor nevystavujte vode ani daž u. Skrat akumulátora môže spôsobi ve ký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny í dokonca poruchu.

6. Neskladujte nástroj ani akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespa ujte, ani ke je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodova .
8. Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol, a nevystavujte ho nárazom.
9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
10. Litium-iónové akumulátory, ktoré sú sú as ou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpe nom tovare.
 

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami í špeditériami, sa musia dodržiava špeciálne požiadavky na zabalenie a ozna enia. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpe ný materiál. Taktiež treba dodržiava potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zaba te akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol vo ne pohybova .
11. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

**POZOR:** Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobi výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíja ku od spoločnosti Makita.

## Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabite akumulátor, ke spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjate plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnú .
4. Litium-iónový akumulátor nabite, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šes mesiacov.

## OPIS FUNKCIÍ

**⚠️ POZOR:** Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybraný.

### Používanie zariadenia ako akumulátorových nožníc na živé ploty

Toto zariadenie môžete použiť ako akumulátorové nožnice na živé ploty po nainštalovaní a epelí nožníc na živé ploty (volite né príslušenstvo).

### Inštalácia alebo demontáž akumulátora

**⚠️ POZOR:** Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

**⚠️ POZOR:** Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to ma za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

**Obr.1:** 1. červený indikátor 2. Tlačidlo  
3. Akumulátor

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

Akumulátor vložte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.

**⚠️ POZOR:** Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je viditeľný červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.



















**⚠️ POZOR:** Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť, nevkladajte ho správne.

### Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

**Len na akumulátory s indikátorom**

**Obr.2:** 1. Indikátor 2. Tlačidlo kontroly

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabite.
 	 	 	Akumulátor je možno chybný.

**POZNÁMKA:** V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

### Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora a sčie om pred žiživotnosťou nástroja a akumulátora. Nástroj sa po as prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledujúcich stavov:

#### Ochrana proti preťaženiu

Ke sa akumulátor používa spôsobom, ktorý spôsobuje odber neštandardne vysokého prúdu, zariadenie sa automaticky vypne. V tejto situácii vypnite náradie a ukončíte prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom nástroj znova zapnite.

#### Ochrana pred prehrievaním

Ak je nástroj prehriaty, automaticky sa zastaví a začne blikať svetlo. V takomto prípade nechajte nástroj/akumulátor pred opätovným spustením vychladnúť.

#### Ochrana pred nadmerným vybitím

Ke je kapacita akumulátora nedostatočná, nástroj sa automaticky vypne. V takomto prípade vyberte akumulátor z nástroja a nabite ho.

### Zapínanie

**⚠️ VAROVANIE:** Pred vložením akumulátora do nástroja sa vždy presvedčte, či spúšťač spína funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície „OFF“.

**VAROVANIE:** Z dôvodu vašej bezpečnosti je toto zariadenie vybavené tlačidlom odomknutia, ktoré zabráni neúmyselnému zapnutiu zariadenia. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak sa spustí pri stlačení len spúšťačieho spínača a bez stlačenia tlačidla odomknutia. Požiadajte miestneho servisného strediska spoločnosti Makita o opravu.

**VAROVANIE:** Nikdy nedeaktivujte funkciu zamknutia ani neprelepujte tlačidlo odomknutia páskou.

**UPOZORNENIE:** Spúšťač spínača nestláčajte násilne bez stlačenia tlačidla odomknutia. Spínač sa môže poškodiť.

**Obr.3:** 1. Spúšťač spínača 2. Tlačidlo odomknutia

Ak chcete spustiť nástroj, stlačte tlačidlo odomknutia a potiahnite spúšťač spínača. Nástroj zastavíte uvoľnením spúšťača spínača. Tlačidlo odomknutia je možné stlačiť z pravej alebo z ľavej strany.

## Svetelný indikátor

Svetelný indikátor bliká alebo sa rozsvieti, keď je zostávajúca kapacita akumulátora nízka alebo keď je akumulátor vybitý. Svetelný indikátor sa tiež rozsvieti v prípade preťaženia zariadenia.

**Obr.4:** 1. Svetelný indikátor

### Stav svetelného indikátora a potrebný úkon

Svetelný indikátor	Stav	Potrebný úkon
Svetelný indikátor bliká na červenovo.	Zostávajúca kapacita akumulátora je nízka.	Akumulátor nabíťte.
Svetelný indikátor svieti na červenovo.*	Zariadenie sa zastavilo, pretože kapacita akumulátora je vybitá.	Akumulátor nabíťte.
	Zariadenie sa zastavilo z dôvodu preťaženia.	Vypnite zariadenie.

\* as, kedy zasvieti svetelný indikátor, závisí od teploty na pracovisku a na stave nabitia akumulátora.

## Nastavenie výšky strihania (pre nožnice na trávu)

**POZOR:** Pri zmene výšky strihania nezabudnite nasadiť kryt čepeľí a dávajte pozor, aby ste si nezachytili prsty medzi zariadením a zberačom trávy.

Výšku strihania možno nastaviť na tri úrovne (15 mm, 20 mm a 25 mm) zmenou pevnej polohy zberača trávy. Výška strihania bez zberača trávy je približne 10 mm.

1. Posuňte zberač trávy smerom k prednej časti zariadenia.

**Obr.5:** 1. Zberač trávy

2. Zmeňte pevnú polohu zberača trávy v smere šípky.

**Obr.6**

**POZNÁMKA:** Hodnota výšky strihania je orientačná. Skutočná výška strihania sa môže líšiť v závislosti od trávnik alebo zeme.

**POZNÁMKA:** Aby ste dosiahli požadovanú výšku, vyskúšajte si strihanie na menej nápadnom mieste.

## ZOSTAVENIE

**POZOR:** Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybrať.

**POZOR:** Pri výmene čepeľí nožnic vždy používajte rukavice, nesnímajte kryt čepeľí a inos vykonávajte tak, aby ruky ani tvár neprišli do priameho styku s čepeľami.

**UPOZORNENIE:** Pri výmene čepeľí nožnic uvoľnite mazivo z prevodu a kľuky.

## Montáž a demontáž krytu čepeľí

**POZOR:** Dávajte pozor, aby ste sa počas montáže alebo demontáže krytu čepeľí nedotkli čepeľí.

Na demontáž krytu čepeľí ho mierne potiahnite a potom ho posuňte na stranu. Kryt čepeľí nainštalujte vykonaním týchto krokov v opačnom poradí.

**Obr.7**

## Montáž a demontáž zberača trávy

**POZOR:** Pri montáži alebo demontáži zberača trávy nezabudnite nasadiť kryt čepeľí a dávajte pozor, aby ste si nezachytili prsty medzi zariadením a zberačom trávy.

### Demontáž zberača trávy

1. Uvoľnite výškové nožnice zberača trávy z drážok na zariadení a súčasne potlačte zberač trávy smerom k prednej časti zariadenia.

**Obr.8:** 1. Zberač trávy

2. Uvoľnite záves zberača trávy zo zariadenia.

### Montáž zberača trávy

1. Zaveste záves zberača trávy na drážku na zariadení.

**Obr.9:** 1. Záves 2. Zberač trávy



2. Zarovnajcie výškové nožnice zberača trávy s drážkami na zariadení a potlačte zberač trávy smerom k prednej časti zariadenia a jeho posunutím v smere šípky.

**Obr.10**



**UPOZORNENIE:** Záves zberača trávy neprípáčajte k zariadeniu násilne po zarovnaní výškových nožnic na zberač trávy so zárezmi na zariadení.



## Montáž a demontáž epelí nožnic na trávu

### Demontáž epelí nožnic

1. Demontujte zbera trávy a zariadenie oto te naopak.  
**Obr.11**
2. Zatla te na poistnú pá ku a sú asne oto te spodný kryt proti smeru hodinových ru i iek, kým nebude zna ka  na spodnom kryte zarovnaná so zna kou  na poistnej pá ke.  
**Obr.12**
3. Demontujte spodný kryt, epele nožnic a k uku.  
**Obr.13:** 1. Spodný kryt 2. epele nožnic 3. K uka

### Montáž epelí nožnic

1. Pripravte si k uku, spodný kryt a nové epele nožnic.  
**Obr.14:** 1. K uka 2. Spodný kryt 3. epele nožnic
2. Demontujte kryt epelí zo starých epelí nožnic a potom ho nainštalujte na nové epele nožnic.  
**Obr.15**
3. Nastavte tri kolíky tak, aby boli zarovnané s líniou zarovnanania.  
**Obr.16:** 1. Línia zarovnanania
4. Naneste trochu maziva do okolia k uky. Nainštalujte k uku na kolíky tak, aby malý a ve ký krúžok smerovali hore.  
**Obr.17:** 1. K uka
5. Nastavte epele a základnú plat u tak, aby boli otvory v základnej platni a dva vý nelky na epeliach zarovnané.  
**Obr.18**
6. Oto te epele nožnic naopak a nainštalujte ich tak, aby kolíky na zariadení zapadli do otvoru na základnej platni. Dbajte na to, aby boli epele nožnic bezpečne zaistené na svojom mieste.  
**Obr.19**
7. Spodný kryt nasa te tak, aby bol symbol  na spodnom kryte zarovnaný so symbolom  na poistnej pá ke.  
**Obr.20**

8. Zatla te spodný kryt a sú asne oto te spodný kryt v smere hodinových ru i iek, kým nebude zna ka  na spodnom kryte zarovnaná so zna kou  na poistnej pá ke.  
**Obr.21**

9. Skontrolujte, i poistná pá ka zapadla do drážky na spodnom kryte.  
**Obr.22:** 1. Poistná pá ka

**▲POZOR:** Nikdy nepoužívajte zariadenie bez nainštalovaného spodného krytu.

10. Zložte kryt epelí a zapnite zariadenie na overenie správneho fungovania.



**UPOZORNENIE:** Ak epele nožnic nepracujú správne, epele nie sú v správnom kontakte s k uku. Demontujte epele a znova ich nainštalujte.

## Montáž a demontáž epelí nožnic na živé ploty

*Volíte né prislúšenstvo*

**▲POZOR:** Pred demontážou alebo montážou epelí nožnic nasa te kryt epelí.

### Demontáž epelí nožnic

1. Oto te zariadenie naopak.  
**Obr.23**
2. Zatla te na poistnú pá ku a sú asne oto te spodný kryt proti smeru hodinových ru i iek, kým nebude zna ka  na spodnom kryte zarovnaná so zna kou  na poistnej pá ke.  
**Obr.24**
3. Demontujte spodný kryt.  
**Obr.25**
4. Pomocou skrutkova a uvo nite dve skrutky a demontujte epele nožnic.  
**Obr.26:** 1. Skrutky



**POZNÁMKA:** epele nožnic možno demontova bez odskrutkovania skrutiek.

5. Demontujte k uku z epelí nožnic.  
**Obr.27:** 1. K uka



**POZNÁMKA:** K uka môže zosta v zariadení.

**POZNÁMKA:** Nainštalujte kryt epelí a úložné puzdro na demontované epele nožnic a uložte epele.

### Montáž epelí nožnic

1. Pripravte si k uku, spodný kryt a nové epele nožnic.  
**Obr.28:** 1. K uka 2. Spodný kryt 3. epele nožnic
2. Nasa te kryt epelí na epele nožnic.  
**Obr.29**
3. Nastavte tri kolíky tak, aby boli zarovnané s líniou zarovnanania.  
**Obr.30:** 1. Línia zarovnanania
4. Naneste trochu maziva do okolia k uky. Nainštalujte k uku na kolíky tak, aby jej malý a ve ký krúžok smerovali dole.  
**Obr.31:** 1. K uka
5. Posu te epele nožnic tak, aby sa otvor na základnej platni nachádzal v strede krúžkov na epeliach.  
**Obr.32**
6. Oto te epele nožnic naopak a nainštalujte ich tak, aby kolík na zariadení zapadol do otvoru na epeliach nožnic. Vložte há ik na základnej platni do zárezu na zariadení. Dbajte na to, aby boli epele nožnic bezpečne zaistené na svojom mieste.  
**Obr.33:** 1. Há ik
7. Pomocou skrutkova a pevne dotiahnite skrutky.  
**Obr.34:** 1. Skrutky
8. Spodný kryt nasa te tak, aby bol symbol  na spodnom kryte zarovnaný so symbolom  na poistnej pá ke.

## Obr.35

9. Zatla te spodný kryt a sú asne oto te spodný kryt v smere hodinových ru íiek, kým nebude zna ka  na spodnom kryte zarovnaná so zna kou  na poistnej pá ke.

## Obr.36

10. Skontrolujte, i poistná pá ka zapadla do drážky na spodnom kryte.

Obr.37: 1. Poistná pá ka

**▲POZOR:** Nikdy nepoužívajte zariadenie bez nainštalovaného spodného krytu.

11. Zložte kryt epelí a zapnite zariadenie na overenie jeho správneho fungovania.

**UPOZORNENIE:** Ak epele nožníc nepracujú správne, epele nie sú v správnom kontakte s k ukou. Demontujte epele a znova ich nainštalujte.

## Montáž a demontáž zbera a odrezkov

*Volíte né príslušenstvo*

**▲POZOR:** Pri montáži alebo demontáži zbera a odrezkov vždy používajte rukavice a nasa te kryt epelí, aby ruky ani tvár neprišli do priameho styku s epe ou.

Zbera odrezkov zachytáva odstrihnuté listy a výrazne u ah uje následné upratovanie. Dá sa namontova na ubovo nú stranu zariadenia.

Ak chcete nainštalova zbera odrezkov, zatla te ho na epele nožníc, aby há iky zapadli do otvorov na epe- liach nožníc.

Obr.38: 1. Há iky 2. Otvory

Demontáž zbera a odrezkov vykonáte tak, že stla íte pá ky na oboch stranách na uvo nenie há ikov.

Obr.39: 1. Pá ky

**UPOZORNENIE:** Nikdy sa nepokúšajte zbera odrezkov demontova vyvíjaním nadmernej sily na há iky zaistené v otvoroch na epeliach.

## PREVÁDZKA

**▲VAROVANIE:** Pred strihaním vždy odstrá te konáre a kamene z oblasti strihania. Z oblasti strihania tiež vopred odstrá te burinu.

Obr.40

**▲VAROVANIE:** Ruky držte mimo epelí.

**▲POZOR:** Pod a možností sa vyhňte prevádzkovaní zariadenia pri mimoriadne horúcom po así. Pri prevádzkovaní zariadenia dávajte pozor na svoj fyzický stav.

## Strihanie (nožnice na trávu)

Po nastavení výšky strihania zapnite zariadenie a držte ho tak, aby spodná strana zariadenia spo ívala na zemi. Jemne pohybujte zariadením dopredu.

Obr.41

Pri strihaní okolo obrubníkov, oplotenia alebo stromov pohybujte zariadením pozd ť nich. Dávajte pozor, aby neprišli do kontaktu s epe ami.

Obr.42

Pri strihaní výhonkov alebo listia na malom strome ich strihajte po malých kúskoch.

Obr.43

Pred použitím tohto zariadenia odstrihnite pomocou nožníc na konáre ve ké konáre na požadovanú výšku.

**UPOZORNENIE:** Zariadenie nepoužívajte spôsobom, ktorý by spôsobil zastavenie motora alebo jeho extrémne pomalé otá anie.

**UPOZORNENIE:** Nepokúšajte sa striha hrubé konáre.

**UPOZORNENIE:** Po as používania zabrá te kontaktu epelí nožníc so zemou. epele sa otu- pia a výkon sa zníži.

**UPOZORNENIE:** Nestrihajte mokrú trávu ani lístie malých strom ekov.

## Strihanie dlhej trávy

Vysokú trávu sa nesnažte striha na jeden záber. Namiesto toho strihajte trávnik v niekoľkých krokoch. Jednotlivé strihania vykonávajte s jedno- alebo dvojd ovou prestávkou, kým trávnik nie je rovnomerne zostrihaný.

Obr.44

**POZNÁMKA:** Rýchle ostrihanie dlhej trávy na krátky rozmer môže spôsobi odumretie trávy.

## Strihanie (pre nožnice na živé ploty)

**▲POZOR:** Po as strihania dávajte pozor, aby ste náhodne neprišli do styku s kovovým oplotením alebo inými tvrdými predmetmi. epele sa môžu zlomi a spôsobi zranenie.

**▲POZOR:** Dávajte pozor, aby epele nožníc neprišli do kontaktu so zemou. Môže dôjs k spätnému rázu zariadenia a následnému zraneniu.

**▲POZOR:** Snaha prekra ova dosah nožníc na živé ploty, a to obzvláš z rebrika, je ve mi nebez- pe ná. innos strihania nevykonávajte, ke stojíte na vratkom a nestabilnom predmete.

**UPOZORNENIE:** Nepokúšajte sa s týmto zariadením striha vetvy hrubšie ako 10 mm v priemere. Pred použitím tohto zariadenia odstrihnite konáre pomocou nožníc na konáre na požadovanú výšku.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte na odstrihovanie odumretých stromov a podobných tvrdých predmetov. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

**UPOZORNENIE:** Pomocou epelí nožnic na živé ploty nestrihajte trávu ani burinu. epele by sa mohli zamotať do trávy alebo buriny.

Držte zariadenie jednou rukou, stlaďte tlačidlo odomknutia a súhlasne potiahnite späť spínač. Potom zariadením pohybujte dopredu.

**Obr.45**

V rámci bežnej prevádzky skloťte epele smerom k smeru strihania a pohybujte nimi pokojne a pomaly rýchlosťou jeden meter za 3 až 4 sekundy.

**Obr.46**

Na rovnomerné ostrihanie hornej strany živého plotu môžete uviazať špagát na požadovanú výšku a strihať pozdĺž neho.

**Obr.47**

Ak je k epeliám pripevnený zberač odrezkov, zachytáva odstrihnuté listy a výrazne uľahčuje následné upratovanie.

Na rovnomerné ostrihanie živého plotu je dobré, ak budete strihať smerom zdola nahor.

**Obr.48**

Keď striháte na okrúhly tvar (strihanie krušpánu alebo rododendronu), strihajte od koreňa a smerom hore na dosiahnutie krásneho výsledku.

**Obr.49**

## ÚDRŽBA

**POZOR:** Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybraný.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSť a BEZPORUCHOVOSť výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značkové Makita.

### Udržiavanie zariadenia

Zariadenie ošetríte utretím prachu čistou handričkou alebo handričkou navlhčenou mydlovou vodou a následne vyčistíte.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

### Údržba epelí

Pred použitím zariadenia alebo po každej hodine prevádzky naneste na epele olej s nízkou viskozitou (strojový olej alebo mazací olej v spreji).

**Obr.50**

**Obr.51**

Po používaní odstráňte prach z oboch strán epelí pomocou drôtenej kefy, utrite ich handričkou a naneste na epele olej s nízkou viskozitou (strojový olej alebo mazací olej v spreji).

**Obr.52**

**Obr.53**

**UPOZORNENIE:** epele neumývajte vo vode. V opačnom prípade môže dôjsť k hrdzaveniu alebo k poškodeniu zariadenia.

**UPOZORNENIE:** Nečistoty a korózia spôsobujú nadmerné trenie epelí a skraccujú prevádzkovú dobu nabitého akumulátora.

## Uskladnenie

Otvor na zavesenie v spodnej časti zariadenia je vhodný na zavesenie náradia na klinček alebo skrutku v stene.

Nasaďte kryt epelí na epele nožnic tak, aby epele neboli odhalené. Zariadenie bezpečne uskladnite mimo dosahu detí. Zariadenie uskladnite na mieste, ktoré nie je vystavené vplyvu vlhkosti ani vody.

**Obr.54:** 1. Otvor

**Obr.55:** 1. Otvor

## VOLITE NĚ PRÍSLUŠENSTVO

**POZOR:** Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva a nástavcov môže hroziť nebezpečie zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Zostava epelí nožnic (na použitie s nožnicami na trávu)
- Kryt epelí nožnic (na použitie s nožnicami na trávu)
- Zberač trávy (na použitie s nožnicami na trávu)
- Nadstavec dlhšej rukoväte (na použitie s nožnicami na trávu)
- Zostava epelí nožnic (na použitie s nožnicami na živé ploty)
- Kryt epelí nožnic (na použitie s nožnicami na živé ploty)
- Zberač odrezkov (na použitie s nožnicami na živé ploty)
- Puzdro na uloženie
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

**POZNÁMKA:** Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

## SPECIFIKACE

Model:	DUM604
Šířka ezu	160 mm
Počet zdvihů za minutu	2 500 min <sup>-1</sup>
Rozměry (D × Š × V)	353 mm × 177 mm × 131 mm
Jmenovitá napětí	18 V DC
Akumulátor	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
čistá hmotnost	1,4–1,8 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změně bez upozornění.
- Technické údaje a akumulátor se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s akumulátorem dle EPTA – Procedure 01/2003

## Symbole

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



Přečtěte si návod k obsluze.



Nebezpečí – pozor na odmrštěné předměty.



Nepracujte v blízkosti přihlízejících osob.



Vyžínací zařízení pokrýváje po vypnutí motoru v pohybu.



Nevystavujte vlhkosti.



Pouze pro země EU  
Elektrické zařízení ani akumulátor nelikvidujte společně s domovním odpadem! Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnice o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a akumulátory po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

## Účel použití

Nářadí je určeno ke stříhání okrajů trávníků a výhonků.

## Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určena podle normy EN50636:

**DUM604 s instalovanými stihacími noži pro trávu**

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 76 dB(A)

Nejistota (K): 0,98 dB(A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB(A).

**VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.**

Typická vážená hladina hluku (A) určena podle normy EN60745:

**DUM604 s instalovanými stihacími noži pro zastihova**

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 74 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB(A).

**VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.**

## Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určena podle normy EN50636:

**DUM604 s instalovanými stihacími noži pro trávu**

Emise vibrací ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určena podle normy EN60745:

**DUM604 s instalovanými stihacími noži pro zastihova**

Emise vibrací ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>



**POZNÁMKA:** Hodnota deklarovaných emisí vibrací byla zmeřena standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání ná adí mezi sebou.

**POZNÁMKA:** Hodnotu deklarovaných emisí vibrací lze také použít k p edbě zřetelnému posouzení míry expozice vibracím.

**VAROVÁNÍ:** Emise vibrací p i používání elektrického ná adí ve skutečnosti se mohou od hodnoty deklarovaných emisí vibrací lišit v závislosti na způsobech použití ná adí.

**VAROVÁNÍ:** Nezapomene te stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezme te p itom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je ná adí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

## Prohlášení ES o shod

### Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě je obsaženo v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

## BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

### Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému ná adí

**VAROVÁNÍ:** P e te si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohleďte te si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému ná adí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru i vážnému zranění.

## Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřeby.

Pojem „elektrické ná adí“ v upozorněních označuje elektrické ná adí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické ná adí využívající akumulátory.

### Bezpečnostní varování k akumulátorovým ná adím na trávu

#### Všeobecné pokyny

1. **K zajištění správného provozu je nutné, aby si uživatel přečetl tento návod k obsluze a seznámil se s obsluhou za izení.** Nedostatek informovaný uživatel se v důsledku nesprávné manipulace vystavuje nebezpečí zranění sebe a ostatních osob.
2. **Nikdy nedovolte, aby toto za izení používaly děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými i duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, ani osoby neobeznámené s tímto pokynem.** V k obsluhu může být omezen místními předpisy.

3. **Za izení používejte vždy s maximální opatrností a pozorností.**
4. **Se za izením pracujte, pouze pokud jste v dobrém fyzickém stavu.** Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. i te se zdravým úsudkem a pamatujte, že za nehody nebo vystavení jiných osob a jejich majetku nebezpečí odpovídá obsluha i uživatel.
5. **Se za izením nikdy nepracujte v blízkosti osob, zvláště pak dětí a domácích zvířat.**
6. **Motor je nutné okamžitě vypnout, pokud za izení vykazuje problém nebo p i iznaky neobvyklého chování.**
7. **Vypne te za izení a odmontujte akumulátor, pokud odpovídáte nebo necháváte za izení bez dozoru, a uložte jej na bezpečném místě, aby se zabránilo ohrožení ostatních osob a poškození za izení.**
8. **Se za izením nepracujte za nepříznivých podmínek, zvláště existuje-li nebezpečí bouřek.**

#### Osobní ochranné prostředky

1. **P i každé práci se za izením používejte ochranu zraku a pevnou obuv.**
2. **P i práci se za izením vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.**

#### Spuštění za izení

1. **Ujistěte se, zda nejsou v blízkosti žádné děti a další osoby a také dejte pozor na zvířata poblíž místa vykonávané práce.** V případě výskytu osob přesta te za izení používat.
2. **P ed prací vždy zkontrolujte, zda je za izení bezpečné a provozuschopné.** Zkontrolujte bezpečnost vyřizovacího nástroje, krytu a správnou bezproblémovou funkci spouště / spouštěcí páčky. Zkontrolujte, zda jsou dráždičistá suchá a vyzkoušejte funkci start/stop.
3. **P ed dalším používáním za izení zkontrolujte, zda nejsou poškozené žádné díly.** Poškozený kryt i jiné části je třeba pečlivě zkontrolovat a posoudit, zda budou i nadále správně fungovat a plnit p íslušnou funkci. Zkontrolujte vyrovnaní pohyblivých částí, spoje pohyblivých částí, zda nejsou některé díly rozbité i uvolněné a zda nenastaly jakékoliv ovlivující funkce. Pokud není v této příručce stanoveno jinak, musí být poškozený kryt i jiný díl řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným servisem.
4. **Motor startujte, pouze pokud máte ruce i nohy mimo dosah vyřizovacího nástroje.**
5. **P ed startováním se ujistěte, zda není vyřizovací nástroj v kontaktu s žádnými předměty.**

#### Způsob používání

1. **Se za izením pracujte pouze p i dostatečném osvětlení a za dobré viditelnosti.** V zimním období dejte pozor na kluzká a vlhká místa s ledem a sněhem (nebezpečí uklouznutí). Na svazích a p i chvilky vždy zaujměte stabilní postoj, nikdy nebehejte.
2. **Dejte pozor, abyste si o vyřizovací nástroj neporanili ruce a nohy.**
3. **Nikdy nestávejte na žebříku se spuštěným za izením.**

## Bezpečnostní varování k akumulátorovému zastihovači

- Nikdy neprovozujte za izení na stromech.
- Nikdy nepracujte na nestabilních plochách.
- Z pracovního prostoru odstraňte písek, kameny, hřebíky apod. Cizí částice mohou poškodit vyžínací nástroj a způsobit nebezpečí zprůtřázení.
- Jestliže vyžínací nástroj narazí do kamenů či jiných tvrdých předmětů, vypněte motor a vyžínací nástroj ihned prohlédněte.
- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda není vyžínací nástroj poškozený (detekce vlasových prasklin pomocí testu lehkým poklepem).
- Před zahájením práce musí být vyžínací nástroj uveden do plných pracovních otáček.
- Vyžínací nástroj musí být opatřen příslušným krytem. Za izení nikdy nezapínáte s poškozenými kryty ani bez krytů nasazených na místě!
- Všechny ochranné součásti a kryty dodávané se za izením musí být při používání použity.
- Z nádi vždy vyjměte akumulátor:
  - kdykoli necháte za izení bez dozoru;
  - před uvolněním zablokovaní;
  - před kontrolou, i když tímto provádíte práci na za izení;
  - po kontaktu s cizím předmětem;
  - kdykoli za neza izení neobvykle vibrovat.
- Zjistěte, aby ventilační otvory zůstaly vždy průchodné a neucpané.
- Vyžínací za izení pokračuje po vypnutí motoru v pohybu.

### Vyžínací nástroje

Pro plánovanou práci použijte pouze správný vyžínací nástroj.

### Pokyny k údržbě

- Před zahájením práce je nutné zkontrolovat stav za izení, zvláště pak vyžínacího nástroje a ochranných prvků.
- Před prováděním údržby, výměnou vyžínacího nástroje a také před tím, než za izení vyžínacího nástroje vypnete motor a vyjměte akumulátor.
- Není-li za izení používáno, uložte je pod stěchu na suché a vyvýšené izolovatelné místo – mimo dosah dětí. Před uložením za izení vyistěte a proveďte údržbu.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**VAROVÁNÍ:** NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** i nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

- Udržujte všechny části tlakové v bezpečné vzdálenosti od nožů. Neodstraňujte stihací materiál a nedržte materiál, když se nože pohybují. Při odstraňování uvíznutého materiálu musí být spoušť vypnuta. Chvilku nepozornosti při používání zastihovače může mít za následek vážné zranění.
- Při přenašeni držte zastihovač za rukojeť a nechte jej vypnutý. Při opravě a skladování zastihovače a na nože vždy nasaďte kryt. Správnou manipulací se zastihovačem snížíte riziko zranění noží.
- Elektrické nádi držte pouze za izolované části držadel, nebo stihací nože mohou narazit na skryté elektrické vedení. Při kontaktu stihacího nože s vodičem pod napětím se může proud přenést do nechráněných kovových částí nádi a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte zastihovač v dešti ani v mokřem nebo velice vlhkém prostředí. Elektrický motor není vodotěsný.
- Uživatelé, kteří používají zastihovač poprvé, by měli požádat o radu k používání zkušeného uživatele.
- Zastihovač nesmí používat děti a osoby mladší 18 let. Mladiství starší 16 let mohou být tohoto omezení zproštěni, pokud pod dohledem odborníka absolvují školení.
- Zastihovač obsluhujte pouze tehdy, jste-li v dobrém fyzickém stavu. Únava vede ke snížení pozornosti. Opatrně buďte zejména na konci pracovního dne. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživatel je zodpovědný za všechny škody způsobené třetími stranami.
- Nikdy nepoužívejte zastihovač pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- K základnímu vybavení zastihovače patří i silné kožené rukavice, které je nutné při práci vždy používat. Používejte také pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda je zastihovač v dobrém stavu umožňujícím bezpečné používání. Zkontrolujte, zda jsou správně nainstalovány kryty. Zastihovač nesmí být používán, pokud není kompletní.
- Před zahájením práce se ujistěte, že máte prostor pro stabilní postoj.
- Při práci držte nástroj pevně.
- Nástroj zbytečně nespouštějte naprázdno.
- Pokud se stihací nástroj dostane do kontaktu s oplocením i jiným tvrdým objektem, okamžitě vypněte motor a vyjměte akumulátor. Zkontrolujte, zda není stihací nástroj poškozen, a je-li poškozen, okamžitě jej opravte.
- Před kontrolou, opravováním i odstraňováním zachyceného materiálu za izení vždy vypněte a vyjměte akumulátor.

16. Před prováděním jakékoli údržby zastavte ihova vypněte a vyjměte akumulátor.
17. Při enášení za ízení na jiné místo (i při práci) vždy vyjměte akumulátor a na stihací nože nasaďte kryt. Nikdy zastavte ihova nepenášejte ani nepopravujte zapnutý. Zastavte ihova nikdy neberte do rukou za nože.
18. Po použití a před dlouhodobějším skladováním zastavte ihova o istěte - zejména nože. Naolejujte nože a nasaďte kryt. Kryt dodaný s přístrojem lze pověsit na zeď a zastavte ihova tak lze bezpečně a prakticky skladovat.
19. Skladujte zastavte ihova s nasazeným krytem v suché místnosti. Uchovávejte jej mimo dosah dětí. Nikdy zastavte ihova neskladujte venku.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží. V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení. Pro přepravu zboží k opravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případně podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty plepote izolujte páskou a jinak zakryjte akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**VAROVÁNÍ:** NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ a nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

## Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječi, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Akumulátor nerozebírejte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko zranění, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
  - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
  - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
  - (3) Nevystavujte akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký proud, který může způsobit popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nádobu a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste akumulátor neupustili ani s ním nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nádob, vždy jej zastavte a dobte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabité akumulátory. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nádobu a nabíječku Makita.

## Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

## POPIS FUNKCÍ

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před nastavováním nádi nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

### Použití nádi jako akumulátorového zastihovače

Toto nádi lze používat jako akumulátorový zastihovač instalací stihacích nožů pro zastihovač (volitelně pískušenství).

### Nasazení a sejmutí akumulátoru

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před nasazením i sejmutím akumulátoru nádi vždy vypněte.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Při nasazování i snímání akumulátoru pevně držte nádi i akumulátor. V opačném případě vám může nádi nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození i ke zranění.

Obr.1: 1. červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se souhlasným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru. Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazyček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasunujte akumulátor na místo. Akumulátor zasunujte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor viditelný. Jinak by mohl akumulátor ze záření vypadnout a způsobit zranění obsluhy i přihlížejícím osobám.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládá jej správně.

### Indikace zbývající kapacity akumulátoru

*Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem*

Obr.2: 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývající kapacita
Svítil	Nesvítil	Bliká	
■ ■ ■ ■			75 % až 100 %
■ ■ ■ □			50 % až 75 %
■ ■ □ □			25 % až 50 %
■ □ □ □			0 % až 25 %
▣ □ □ □			Nabíje akumulátor.
■ ■ □ □	↑ ↓		Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
□ □ ■ ■			

**POZNÁMKA:** Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

### Systém ochrany nádi a akumulátoru

Nádi je vybaveno systémem ochrany nádi a akumulátoru. Tento systém automaticky přerušuje napájení motoru, aby se prodloužila životnost nádi a akumulátoru. Budou-li nádi nebo akumulátor vystaveny podmínkám, které z níže uvedených podmínek, nádi se během provozu automaticky vypne:

#### Ochrana proti přetížení

Pokud se s akumulátorem pracuje společně s vyvolávajícím mimořádně vysokým odběrem proudu, nádi se automaticky vypne. V takové situaci nádi vypne a ukončí činnost, pokud níž došlo k přetížení nádi. Potom nádi zapnete a obnovíte činnost.

#### Ochrana proti přehřátí

Při přehřátí nádi i akumulátoru se nádi automaticky vypne a svítlo začne blikat. V takovém případě nechte nádi a akumulátor přehřátým zapnutím vychladnout.

#### Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nedostačující kapacity akumulátoru se nádi automaticky vypne. V takovém případě vyjměte akumulátor z nádi a nabíje jej.

### Používání spouště

**⚠ VAROVÁNÍ:** Před vložením akumulátoru do nádi vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

**VAROVÁNÍ:** K zajištění bezpečnosti je nutné vybavení odlišit ovacím tlačítkem zamezujícím neúmyslnému spuštění. Nikdy nepoužívejte nádobu, které lze spustit stisknutím spouště bez použití odlišit ovacího tlačítka. Požádejte o opravu v místním servisním středisku firmy Makita.

**VAROVÁNÍ:** Je zakázáno deaktivovat funkci zámku nebo zalepit odlišit ovací tlačítko páskou.

**POZOR:** Nemačkejte spoušť silou bez stisknutí odlišit ovacího tlačítka. Spínač se může porouchat.

**Obr.3:** 1. Spoušť 2. Odlišit ovací tlačítko

Chcete-li nádobu spustit, stisknete tlačítko ovacího tlačítka a potom spoušť. Chcete-li nádobu vypnout, uvolníte tlačítko. Odlišit ovací tlačítko lze stisknout z pravé i levé strany.

## Kontrolka

Kontrolka bliká nebo svítí, když je zbývající kapacita akumulátoru nízká nebo je akumulátor vybitý. Kontrolka se také rozsvítí, pokud dojde k přetížení nádob.

**Obr.4:** 1. Kontrolka

## Stav kontrolky a provádění údržby

Kontrolka	Stav	Provádění údržby
Kontrolka červeně bliká.	Nízká zbývající kapacita akumulátoru.	Nabíjet akumulátor.
Kontrolka červeně svítí.*	Nádobu se zastavilo, protože je zbývající kapacita akumulátoru nulová, akumulátor je vybitý.	Nabíjet akumulátor.
	Nádobu se zastavilo kvůli přetížení.	Vypnout nádobu.

Doba, za jakou se kontrolka rozsvítí, se liší podle teploty na pracovišti a stavu akumulátoru.

## Nastavení výšky stihání (pro nůžky na trávu)

**UPOZORNĚNÍ:** Při provádění změny výšky stihání musíte pevně držet kryt nůžek a postupovat opatrně, abyste si nepoškrábali prsty mezi nástroj a sbíratel trávy.

Výšku stihání lze změnou pevné polohy sbíratel trávy nastavit na tři úrovně (15 mm, 20 mm a 25 mm). Výška stihání bez sbíratel trávy je přibližně 10 mm.

1. Posuňte sbíratel trávy směrem k přední části nádob.

**Obr.5:** 1. Sbíratel trávy

2. Změnou pevnou polohu sbíratel trávy pohybem ve směru šípky.

**Obr.6**

**POZNÁMKA:** Hodnota výšky stihání funguje jako vodítko. Skutečná výška stihání se může lišit v závislosti na stavu trávníku nebo povrchu.

**POZNÁMKA:** K dosažení požadované výšky vyzkoušejte stihání na odlehlejší ploše.

## SESTAVENÍ

**UPOZORNĚNÍ:** Před prováděním jakýchkoli prací na nádobě vždy převeďte do stavu vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

**UPOZORNĚNÍ:** Při výměně stihacích nůžek vždy používejte rukavice a pevně držte kryt nůžek, aby nedošlo k jejich přímému kontaktu s rukama i obličejem.

**POZOR:** Při výměně stihacích nůžek nestříkejte mazivo z převodu a kliky.

## Nasazení a sejmutí krytu nůžek

**UPOZORNĚNÍ:** Při nasazování a snímání krytu nůžek buďte opatrní, abyste se neporanili o nože.

Kryt nůžek sejmete tak, že jej mírně povytáhnete a poté vysunete do boku. Při instalaci krytu nůžek postupujte podle kroků v opačném sledu.

**Obr.7**

## Montáž a demontáž sbíratel trávy

**UPOZORNĚNÍ:** Při montáži a demontáži sbíratel trávy musíte pevně držet kryt nůžek a postupovat opatrně, abyste si nepoškrábali prsty mezi nástroj a sbíratel trávy.

### Demontáž sbíratel trávy

1. Uvolněte výstupky na sbíratel trávy z drážek na nádobě a vysuňte sbíratel trávy směrem k přední části nádob.

**Obr.8:** 1. Sbíratel trávy

2. Uvolněte závěsy sbíratel trávy z nádob.

### Montáž sbíratel trávy

1. Zahákněte závěsy sbíratel trávy do drážky na nádobě.

**Obr.9:** 1. Závěs 2. Sbíratel trávy

2. Zarovnejte výstupky sbíratel trávy s drážkami na nádobě posunutím sbíratel trávy směrem k přední části nádob a pohybujte s ním ve směru šípky.

**Obr.10**



**POZOR:** Po zarovnání výstupků na sbíratel trávy s drážkami na nádobě nepřevížejte závěsy sbíratel trávy do nádob přílišnou silou.

## Montáž a demontáž stihacích nůžek pro nůžky na trávu

### Demontáž stihacích nůžek

1. Odstraňte sbíratel trávy a umístěte nástroj vzhůru nohama.

**Obr.11**

2. Stisknutím zajišťovací páky a otočením spodního krytu proti směru hodinových ručiček, dokud nebude symbol  na spodním krytu zarovnan se symbolem  na zajišťovací páce.

## Obr.12

3. Odmontujte spodní kryt, st íhací nože a kliku.

**Obr.13:** 1. Spodní kryt 2. St íhací nože 3. Klika

## Montáž st íhacích nož

1. P ípravte si kliku, spodní kryt a nové st íhací nože.

**Obr.14:** 1. Klika 2. Spodní kryt 3. St íhací nože

2. Sejm te kryt nož ze starých st íhacích nož a poté jej p ípevn te na nové nože.

**Obr.15**

3. Nastavte t í epy, aby byly vyrovnány s vyrovnávací linií.

**Obr.16:** 1. Vyrovnávací linie

4. Naneste malé množství vazelíny po obvodu kliky. P ípevn te kliku k ep m tak, aby velké a malé kole ko sm ovaly nahoru.



**Obr.17:** 1. Klika

5. Nastavte nože a základní desku tak, aby byl zarovnan otvor v základní desce se dv ma výstupky na nožích.



**Obr.18**

6. Oto te nože vzh ru nohama a nasa te je tak, aby epy ná adí dosedly do otvoru na základní desce. St íhací nože musí být pevn zajišt ny v míst .

**Obr.19**

7. Umíst te spodní kryt tak, aby byl symbol  na spodním krytu zarovnan se symbolem  na zajišt ovací pá ce.

**Obr.20**

8. Zatla te spodní kryt a oto te spodní kryt ve sm ru hodinových ru í ek, dokud nebude symbol  na spodním krytu zarovnan se symbolem  na zajišt ovací pá ce.

**Obr.21**

9. Zkontrolujte, zda zajišt ovací pá ka zapadla do drážky na spodním krytu.

**Obr.22:** 1. Zajišt ovací pá ka

**⚠ UPOZORN NÍ:** Nikdy nepoužívejte ná adí bez nasazeného spodního krytu.

10. Sundejte kryt nož a potom zapn te ná adí, abyste zkontrolovali, zda funguje správn .

**POZOR:** Pokud st íhací nože nefungují správn , nože se správn nezapojí do kliky. Odmontujte nože a znovu je namontujte.

## Montáž a demontáž st íhacích nož pro zast íhova



### Volitelné p ísluženství

**⚠ UPOZORN NÍ:** P ed montáží a demontáží st íhacích nož nasa te na nože kryt.

## Demontáž st íhacích nož

1. Umíst te ná adí vzh ru nohama.

**Obr.23**

2. Stiskn te zajišt ovací pá ku a oto te spodní kryt proti sm ru hodinových ru í ek, dokud nebude symbol  na spodním krytu zarovnan se symbolem  na zajišt ovací pá ce.

**Obr.24**

3. Odmontujte spodní kryt.

**Obr.25**

4. Šroubovákem povolte dva šrouby a vyjm te st íhací nože.

**Obr.26:** 1. Šrouby

**POZNÁMKA:** St íhací nože lze demontovat po odšroubování šroub .

5. Ze st íhacích nož vyjm te kliku.

**Obr.27:** 1. Klika

**POZNÁMKA:** Klika m že z stat v ná adí.

**POZNÁMKA:** P ípevn te kryt nož a ukládací pouzdro na demontované st íhací nože a poté nože uložte.

## Montáž st íhacích nož

1. P ípravte si kliku, spodní kryt a nové st íhací nože.

**Obr.28:** 1. Klika 2. Spodní kryt 3. St íhací nože

2. Na st íhací nože nasa te kryt nož .

**Obr.29**

3. Nastavte t í epy, aby byly vyrovnány s vyrovnávací linií.

**Obr.30:** 1. Vyrovnávací linie

4. Naneste malé množství vazelíny po obvodu kliky. P ípevn te kliku k ep m tak, aby velké a malé kole ko sm ovaly dol .

**Obr.31:** 1. Klika

5. Posu te st íhací nože tak, aby otvor na základní desce byl umíst n ve st edu kroužk nož .



**Obr.32**

6. Oto te nože vzh ru nohama a nasa te je tak, aby ep ná adí dosedl do otvoru st íhacích nož . Vložte zub základní desky do drážky na ná adí. St íhací nože musí být pevn zajišt ny v míst .



**Obr.33:** 1. Zub

7. Pevn utáhn te dva šrouby pomocí šroubováku.

**Obr.34:** 1. Šrouby

8. Umíst te spodní kryt tak, aby byl symbol  na spodním krytu zarovnan se symbolem  na zajišt ovací pá ce.

**Obr.35**

9. Zatla te spodní kryt a oto te spodní kryt ve sm ru hodinových ru í ek, dokud nebude symbol  na spodním krytu zarovnan se symbolem  na zajišt ovací pá ce.

**Obr.36**

10. Zkontrolujte, zda zajišt ovací pá ka zapadla do drážky na spodním krytu.

**Obr.37:** 1. Zajišt ovací pá ka

**⚠ UPOZORN NÍ:** Nikdy nepoužívejte ná adí bez nasazeného spodního krytu.

11. Sundejte kryt nož a potom zapn te ná adí, abyste zkontrolovali, zda funguje správn .

**POZOR:** Pokud st íhací nože nefungují správn , nože se správn nezapojují do kliky. Odmontujte nože a znovu je namontujte.

## Montáž a demontáž sb ra e od ezk

*Volitelné p ísluženství*

**⚠UPOZORN NÍ:** P i montáži a demontáži sb ra e od ezk vždy použijte rukavice a p ípevn te kryt nož , aby nedošlo k p ímému kontaktu nož s rukama i obli ejem.

Sb ra od ezk shromaž uje odpadlé listí a velmi usnad ůje následné íšt ní. Lze jej nainstalovat na obou stranách nástroje.

Sb ra od ezk namontujete tak, že jej zatla íte proti st íhacím nož m, aby úchyty zapadly do otvor ve st íhacích nožích.

**Obr.38:** 1. Úchyty 2. Otvory

Chcete-li sb ra od ezk sundat, stiskn te pá ky na obou stranách, aby se uvolnily úchyty.

**Obr.39:** 1. Pá ky

**POZOR:** Nepoužívejte p i demontáži sb ra e od ezk p íliš velkou sílu, když jsou úchyty zachyceny v otvorech nož .

## PRÁCE S NÁ ADÍM

**⚠VAROVÁNÍ:** P ed st íháním odstra te ze pracovního prostoru v tve a kameny. Z pracovního prostoru také p edem odstra te plevel.

**Obr.40**

**⚠VAROVÁNÍ:** Nep íblížíjte ruce k nož m.

**⚠UPOZORN NÍ:** S ná adím pokud možno nepracujte v horkém po así. P i obsluze ná adí na sebe dávejte pozor.

## St íhání (pro n žky na trávu)

Po se ízení výšky st íhání zapn te ná adí a držte jej tak, aby jeho spodní ást z stala na zemi. Jemn posu te ná adí dop edu.

**Obr.41**

P i st íhání kolem obrubník , oplocení í strom ve te ná adí podél t chto p ekážek. Dávejte pozor, aby s nimi nep íšly nože do kontaktu.

**Obr.42**

P i st íhání výhonk nebo list malých strom st íhejte po malých koscích.

**Obr.43**

P ed použitím tohoto ná adí odst íhn te velké v tve v požadované výšce pomocí n žek na v tve.

**POZOR:** Nepoužívejte ná adí zp sobem, který zp sobuje zastavení nebo velmi pomalé otá ení motoru.

**POZOR:** Nepokoušejte se st íhat silně v tve.

**POZOR:** P i práci zamezte kontaktu st íhacích nož se zemí. Nože by se otupily a výkon ná adí by nebyl dostate ný.

**POZOR:** Nest íhejte mokrou trávu ani listy malých strom .

## St íhání vysoké trávy

Vysokou trávu se nepokoušejte st íhat najednou. Místo toho st íhejte trávu postupn . Mezi st íháním vy kejte den nebo dva, dokud není tráva rovnom rn krátká.

**Obr.44**

**POZNÁMKA:** St íhání vysoké trávy na nízkou výšku najednou m že zp sobit odum ení trávy.

## St íhání (pro zast íhova )

**⚠UPOZORN NÍ:** P i st íhání dávejte pozor, abyste omylem nezasáhli kovový plot nebo jiné tvrdé objekty. Nože mohou prasknout a zp sobit zran ní.

**⚠UPOZORN NÍ:** Dávejte pozor, aby nep íšly st íhací nože do kontaktu se zemí. Ná adí se m že odrazí a zp sobit zran ní.

**⚠UPOZORN NÍ:** P esahování zast íhova em, zejména ze žeb íku, je velice nebezpe né. P i práci nest íjte na kymácejícím se nebo jinak nestabilním povrchu.

**POZOR:** Nest íhejte s tímto ná adím v tve siln ější než 10 mm v pr m ru. P ed použitím tohoto ná adí odst íhn te v tve v požadované výšce pomocí n žek na v tve.

**POZOR:** Nest íhejte uschlé stromy ani podobné tvrdé objekty. V opa ném p ípad m že dojde k poškození ná adí.

**POZOR:** Se st íhacími noži nest íhejte trávu ani plevel. Nože se mohou zamotat do trávy nebo plevele.

Držte ná adí jednou rukou a stiskn te spouš , p í emž držte odjíš ovací tla ítko a poté jej posu te dop edu.

**Obr.45**

P i st íhání naklo te nože ve sm ru st íhání a pomalu postupujte tak, abyste p es metr délky p ešli za 3 až 4 sekundy.

**Obr.46**

P ívázání provázku v požadované výšce a st íhání podél n ívám pom že rovnom rn zast íhat vršky.

**Obr.47**

Sb ra od ezk p ipevn ý k nož m shromaž uje odpadlé listí a velmi usnad uje následné íšt ní.

K dosažení rovnom rného svislého zást ihu je vhodné st íhat zdola nahoru.

**Obr.48**

Pokud chcete p í st íhání dosáhnout zaobleného tvaru (zast íhování zimostrázu nebo rododendronu atd.), st íhejte od ko ene k vršku.

**Obr.49**

## ÚDRŽBA

**⚠ UPOZORN NÍ: P ed zahájením kontroly nebo údržby ná adí se vždy ujist te, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.**

K zachování BEZPE NOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba í se ízování provád ěny autorizovanými nebo továrními servisními st edisky společ nosti Makita s využitím náhradních díl Makita.

### íšt ní nástroje

Vy íst te nástroj set ením prachu suchým hadrem nebo hadrem pono eným do mýdlové vody a vyždímaným.

**POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, edidlo, alkohol í podobné prost edky. Mohlo by tak dojít ke zm nám barvy, deformacím í vzniku prasklín.**

### Údržba nož

P ed provozem nebo jednou za hodinu b ěhem provozu na nože naneste olej s nízkou viskozitou (strojní olej nebo mazací olej ve spreji).

**Obr.50**

**Obr.51**

Po provozu odstra te prach z obou stran nož drát ným kartá em, set ete je hadrem a naneste na nože olej s nízkou viskozitou (strojní olej nebo mazací olej ve spreji).

**Obr.52**

**Obr.53**

**POZOR: Nemyjte nože ve vod ě. V opa ném p í pad ě m že dojít ke korozi nebo poškození nástroje.**

**POZOR: Ne ístoty a koroze vyvolají p ílišné t ení nož a zkrátí výdrž akumulátoru.**

### Skladování

Otvor k zav ření v dolní ásti ná adí se hodí k zav ření ná adí na h ebík í šroub ve zdi.

Nasa te kryt nož na st íhací nože, aby nebyly nože odkryty. Uchovávejte ná adí mimo dosah d tí. Uchovávejte ná adí na míst ě, kde nebude vystaveno vlhkosti a dešti.

**Obr.54: 1. Otvor**

**Obr.55: 1. Otvor**

## VOLITELNÉ P ÍSLUŠENSTVÍ

**⚠ UPOZORN NÍ: Pro ná adí Makita popsané v tomto návodu doporu ujeme používat následující p íslušenství a nástavce. P í použití jiného p íslušenství í nástavc m že hrozit nebezpe í zran ění osob. P íslušenství lze používat pouze pro stanovené ú ely.**

Pot ebuujete-li bližší informace ohledn ě tohoto p íslušenství, obra te se na místní servisní st edisko společ nosti Makita.

- Montáž st íhacích nož (pro n žky na trávu)
- Kryt st íhacích nož (pro n žky na trávu)
- Sb ra trávy (pro n žky na trávu)
- Nástavec prodlouženého držadla (pro n žky na trávu)
- Montáž st íhacích nož (pro zast íhova ě)
- Kryt st íhacích nož (pro zast íhova ě)
- Sb ra od ezk (pro zast íhova ě)
- Ukládací pouzdro
- Originální akumulátor a nabíje ka Makita

**POZNÁMKA: N které položky seznamu mohou být k ná adí p íbaleny jako standardní p íslušenství. P íbalené p íslušenství se m že v r zných zemích lišit.**



( )



:	<b>DUM604</b>
	160
	2 500 <sup>-1</sup>
( x x )	353 x 177 x 131
	18
	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
	1,4—1,8

- 
- 
- 



EPTA-Procedure 01/2003



EN50636:

**DUM604**

(K): 0,98 (A) (L<sub>pa</sub>): 76 (A)

80 ( ).

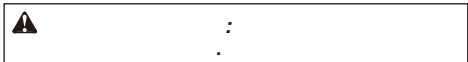


EN60745:

**DUM604**

(K): 3 (A) (L<sub>pa</sub>): 74 (A)

80 ( ).



( EN50636:

**DUM604**

(a<sub>h</sub>): 2,5 / <sup>2</sup>  
(K): 1,5 / <sup>2</sup>

( EN60745:

**DUM604**

(a<sub>h</sub>): 2,5 / <sup>2</sup>  
(K): 1,5 / <sup>2</sup>

---



---



---



---



---



---



---

Cd  
Ni-MH  
Li-ion



;



⚠ ;  
⚠ ;

1. ;  
;



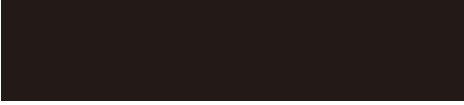
2. ;  
;

A

3. ;  
4. ;



5. ;  
6. ;



7. ;  
;

⚠ ;

8. ;  
;

« ; »,  
( ; )  
/

1. ;  
2. ;  
/ ;  
/

3. — ;

13. ,

14. ,

4. 1. -

2. -

5. 3. -

1. -

2. ) ( ,

3. ) ; ( ,

4. ,

5. ,

6. ,

7. ,

8. ( ,

9. ). « »

10. 2. -

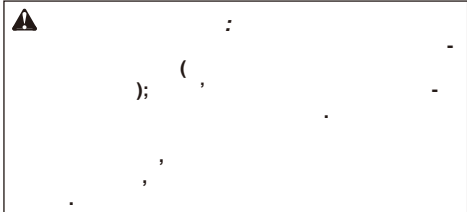
11. ! -

12. : ,

— ;

— ;

— ;



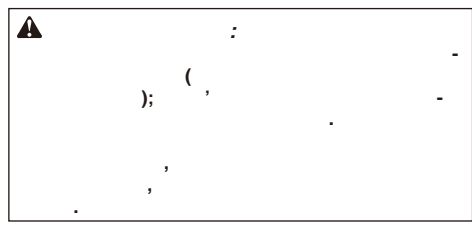
1. ,

2. -

3. -

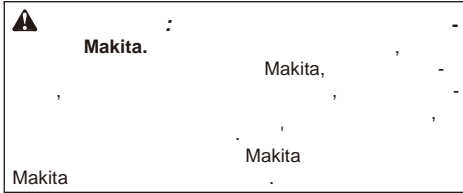
4. ...  
5. ...  
6. ... 18 ...  
7. ... 16 ...  
8. ...  
9. ...  
10. ...  
11. ...  
12. ...  
13. ...  
14. ...  
15. ...  
16. ...  
17. ...  
18. ...

19. ...



1. ... (1) ... (2) ... (3) ...  
2. ...  
3. ...  
4. ...  
5. ... (1) ... (2) ... (3) ...  
6. ... 50°C (122°F) ...  
7. ...  
8. ...  
9. ...  
10. ...

11.



1.

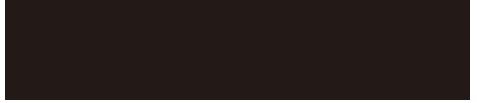
2.

3.

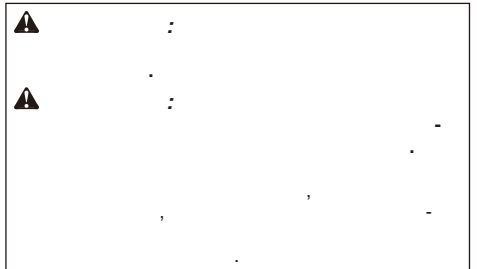
10°C—40°C (50°F—104°F).

4.

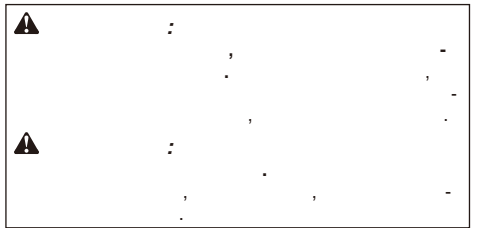
(  
)


































( )



.1: 1. 2. 3.




.2: 1. 2.


			
			
			
			
			
			
			
			
	↑	↓	

:



 :  
 « .» ,

 :  
 Makita

 :

:

.3: 1. 2.

,



,

.4: 1.

*		

( )

⚠ : -

(15 , 20 25 ).

1. — 10

.5: 1.

2. -

.6

:

:

⚠ : ,

⚠ : ,

:

⚠ : ,

.7

⚠ : -

1.

.8: 1.

2.

1.

.9: 1. 2.

2.

.10

:

1. .11

2.

.12

3.

.13: 1. 2. 3.

1.

.14: 1. 2. 3.

2.

.15

3.

.16: 1.

4.

.17: 1.

5.

.18

6.

.19

7.



.20

8.



.21

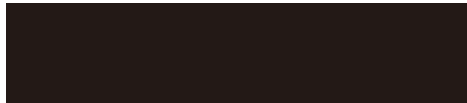
9.

.22: 1.

: \_\_\_\_\_

10.

\_\_\_\_\_



: \_\_\_\_\_

1.

.23

2.



.24

3.

.25

4.

.26: 1.

\_\_\_\_\_

5.

.27: 1.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

1.

.28: 1.

2.

3.

2.

.29

3.

.30: 1.

4.

( \_\_\_\_\_ )

.31: 1.

5.

.32

6.

.33: 1.

7.

.34: 1.

8.



.35

9.



.36

10.

.37: 1.

: \_\_\_\_\_

11.



1. 2.



⚠ 1. 2.

.38: 1. 2.

.39: 1.

1. 2.



⚠ 1. 2.

.40

⚠ 1. 2.

⚠ 1. 2.



.41

.42

.43

1. 2.

1. 2.

1. 2.

1. 2.

.44

1. 2.



⚠ 1. 2.

⚠ 1. 2.

⚠ 1. 2.

10

1. 2.

1. 2.

.45

.46

[Redacted]

.47

[Redacted]


[Redacted]

.48

( ),

.49

[Redacted]

 [Redacted]

Makita

Makita.

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

( , ).

.50

.51

.52


.53

( , ).

.54: 1.

.55: 1.

[Redacted]

 [Redacted]  
**Makita,** [Redacted]

Makita.

- ( )
- ( )
- ( )
- ( )
- ( )
- ( )
- ( )
- ( )
- ( )
- ( )
- ( )

Makita

[Redacted]

## SPECIFICA II

Model:	DUM604
L ime de t iere	160 mm
Curse pe minut	2.500 min <sup>-1</sup>
Dimensiuni (L x l x H)	353 mm x 177 mm x 131 mm
Tensiune nominal	18 V c.c.
Cartu ul acumulatorului	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Greutate net	1,4 - 1,8 kg

- Datorit programului nostru continuu de cercetare i dezvoltare, specifica iile pot f modificate f r o notificare prealabil .
- Specif ca iile i cartu ul acumulatorului pot diferi de la ar la ar .
- Greutatea, cu cartu ul acumulatorului, conform procedurii EPTA 01/2003

### Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigura i-v c în elege i sensul acestora înainte de utilizare.



Acorda i aten ie i grij deosebit .



Citi i manualul de utilizare.



Pericol: ine i cont de obiectele care pot f aruncate.



Instrui i persoanele af ate în zon s p streze distan a.



Dispozitivele de t iere continu s func ioneze dup oprirea motorului.



Nu expune i la umezeal .



Doar pentru rile din cadrul UE  
Nu arunca i aparatele electrice sau acumu-  
latoarele în gunoiul menajer!  
În conformitate cu Directiva european  
privind de eurile de echipamente electrice  
i electronice, bateriile i acumulatele,  
precum i bateriile i acumulatele  
reziduale i implementarea acestora  
conform legisla iei na ionale, echipamentele  
electrice i bateriile i acumulatele care  
au ajuns la sfâr itul duratei de via trebuie  
colectate separat i reciclate corespunz -  
tor în vederea protej rii mediului.

### Destina ia de utilizare

Unealta este destinat t ierii marginilor de gazon sau a r murelelor.

### Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN50636:

**DUM604 cu lam de foarfec pentru foarfeca de iarb instalat**

Nivel de presiune acustic ( $L_{pA}$ ): 76 dB(A)

Marj de eroare (K): 0,98 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul func ion rii poate dep i 80 dB (A).

**AVERTIZARE:** Purta i echipament de protec-  
ie pentru urechi.

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

**DUM604 cu lam de foarfec pentru ma ina de tuns gardul viu instalat**

Nivel de presiune acustic ( $L_{pA}$ ): 74 dB(A)

Marj de eroare (K): 3 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul func ion rii poate dep i 80 dB (A).

**AVERTIZARE:** Purta i echipament de protec-  
ie pentru urechi.

### Vibra ii

Valoarea total a vibra iilor (suma vectorilor tri-axiali) determinat conform EN50636:

**DUM604 cu lam de foarfec pentru foarfeca de iarb instalat**

Emisie de vibra ii ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> sau mai pu în  
Marj de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Valoarea total a vibra iilor (suma vectorilor tri-axiali) determinat conform EN60745:

**DUM604 cu lam de foarfec pentru ma ina de tuns gardul viu instalat**

Emisie de vibra ii ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> sau mai pu în  
Marj de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOT** : Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.

**NOT** : Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unelta este utilizată.

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpurile în care unelta a fost oprită sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## Declarație de conformitate CE

### Numai pentru rile europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

## AVERTIZĂRI DE SIGURANĂ

### Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

**⚠️ AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu acest scut electric. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

## Prestați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

### Avertizări de siguranță pentru foarfeca de iarbă fără cablu

#### Instrucțiuni generale

1. Pentru a asigura operarea corectă, utilizatorul trebuie să citească acest manual de instrucțiuni pentru a se familiariza cu manipularea echipamentului. Utilizatorii insuficient informați se pun în pericol, atât pe ei, cât și pe alții, din cauza manevrării greșite a unelei.
2. Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsite de experiență sau cunoștințe sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul. Este posibil ca în regulamentele locale să existe o limită de vârstă pentru operator.

3. Folosiți echipamentul cu cea mai mare grijă și atenție.
4. Utilizați echipamentul numai dacă vă aflați într-o stare fizică bună. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Folosiți-vă simțul practic și înțelegiți conținutul faptului că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidentele sau situațiile neprevăzute ce afectează alte persoane sau bunurile acestora.
5. Nu folosiți niciodată utilajul când în apropiere se află persoane, în special copii, sau animale de companie.
6. Motorul trebuie oprit imediat în cazul în care echipamentul indică probleme sau funcționare anormală.
7. Opriți și îndepărtați cartul de acumulatorului atunci când echipamentul este în repaus și când îl lăsați nesupravegheat, apoi amplasați-l într-o locație sigură pentru a preveni pericolul pentru ceilalți și sau deteriorarea echipamentului.
8. Evitați utilizarea echipamentului în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice.

#### Echipament individual de protecție

1. Purtați permanent ochelari de protecție în timpul operării utilajului.
2. Atunci când folosiți utilajul, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi.

#### Pornirea echipamentului

1. Asigurați-vă că nu există copii sau alte persoane în apropiere, de asemenea, acordați atenție oricărui animal din apropierea zonei de lucru. În caz contrar, opriți utilizarea echipamentului.
2. Înainte de utilizare, asigurați-vă întotdeauna că echipamentul poate fi operat în siguranță. Verificați siguranța unei țiere și a dispozitivului de protecție, precum și butonul declanșator/pârghia de declanșare pentru a vă asigura că acestea funcționează corect. Verificați și dacă mânerul este curat și uscat și testați funcționarea comutatorului de pornire/oprire.
3. Verificați dacă există eventuale componente defecte înainte de utilizarea echipamentului. Dispozitivele de protecție sau alte componente care sunt deteriorate trebuie să fie verificate cu atenție pentru a stabili dacă vor funcționa în mod corespunzător. Verificați alinierea componentelor mobile, funcționarea liberă a componentelor mobile, starea fizică a componentelor, montarea sau orice altă stare care ar putea afecta operarea acestora. Dispozitivele de protecție și orice alt component care este deteriorat trebuie să fie reparat în mod corespunzător sau înlocuit de către atelierul nostru de service autorizat, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel în acest manual.
4. Porniți motorul doar când mâinile și picioarele dumneavoastră se află la distanță de unelta de țiere.
5. Înainte de a începe, asigurați-vă că unelta de țiere nu intră în contact cu niciun obiect.

#### Metoda de operare

1. Utilizați echipamentul doar în condiții bune de lumină și vizibilitate. În timpul sezonului de iarnă, ferii și-vă de zonele alunecoase sau umede, de gheață și zăpadă (risc de alunecare). Asigurați-vă întotdeauna că aveți un sprijin sigur pentru picioare atunci când vă aflați în rampă și mergeți în altă direcție.
2. Asigurați-vă împotriva nămirii picioarelor și mâinilor de către unelta de țiere.

3. Nu sta i niciodat pe o scar în timp ce opera i echipamentul.
4. Nu v urca i în copaci pentru a efectua opera-ia de t iere cu echipamentul.
5. Nu lucra i niciodat pe suprafe e instabile.
6. Îndep rta i nisipul, pietrele, cuiele etc. g site în zona de lucru. Particulele str ine pot deteriora unealta de t iere i pot cauza reculuri periculoase.
7. În cazul în care unealta de t iere love te pietre sau alte obiecte dure, opri i imediat motorul i inspecta i unealta de t iere.
8. Inspecta i eventuala deteriorare a unelei de t iere la intervale regulate apropiate (detectarea f surilor capilare cu ajutorul testul zgomotului la lovire u oar ).
9. Înainte s începe i t ierea, unealta de t iere trebuie s f atins viteza maxim de lucru.
10. Unealta de t iere trebuie s f e echipat cu o ap r -toare adecvat . Nu opera i niciodat echipamentul cu ap r tori defecte sau f r ap r tori instalate!
11. Toate instala iile de protec ie i ap r torile furnizate împreun cu echipamentul trebuie utilizate în timpul op rii.
12. Întotdeauna scoate i cartu ul acumulatorului din echipament:
  - de f ecare dat când l sa i echipamentul nesupravegheat;
  - înainte de eliberarea unui blocaj;
  - înainte de a controla, cur a sau lucra asupra echipamentului;
  - dup ce a i lovit un obiect str in;
  - de f ecare dat când echipamentul începe s vibreze anormal.
13. Asigura i-v întotdeauna c orif ciile de ventilare nu con in reziduuri.
14. Dispozitivele de t iere continu s func ioneze dup oprirea motorului.

#### Unelte de t iere

Utiliza i doar unealta de t iere corect pentru lucrarea în curs.

#### Instruc iuni de între inere

1. Starea echipamentului, în special a unelei de t iere, a dispozitivelor de protec ie trebuie verificat înainte de începerea lucrului.
2. Opri i motorul i îndep rta i cartu ul acumulatorului înainte de a efectua între inerea, de a înlocui uneltele de t iere sau înainte de a cur a echipamentul sau unealta de t iere.
3. Când nu îl utiliza i, depozita i echipamentul în interior, într-un spa iu uscat i înalt sau într-o loca ie închis -la distan de accesul copiilor. Efectua i activit i de cur are i între inere înainte deponit rii.

## P STRA I ACESTE INSTRUC IUNI.

**⚠️ AVERTIZARE:** NU permite i comodit ii i familiariz rii cu produsul (ob inute prin utilizare repetat ) s înlocuiasc respectarea strict a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECT sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instruc i-uni poate provoca v t m ri corporale grave.

## Avertiz ri de siguran pentru ma ina de tuns gardul viu f r cablu

1. ine i-v toate p r ile corpului departe de lama de t iere. Când lamele sunt în mi care, nu înde- p rta i materialul t iat sau nu ine i materialul care va f t iat. Asigura i-v c îtrerup torul este în pozi ia oprit atunci când cur a i materialul blocat. Un moment de neaten ie în timpul utiliz rii ma inii de tuns gardul viu poate cauza r niri grave.
2. Transporta i ma ina de tuns gardul viu de mâner, cu lama de t iere oprit . Când trans- porta i sau depozita i ma ina de tuns gardul viu, întotdeauna monta i capacul dispozitivului de t iere. Manipularea corect a ma inii de tuns gardul viu va reduce posibilitatea r niri persoanelor de c tre lamele de t iere.
3. ine i ma ina electric doar de suprafe ele de prindere izolate, deoarece lama de t iere poate intra în contact cu f re ascunse. Lamele de t iere care intr în contact cu un f r sub tensiune vor pune sub tensiune i componentele metalice expuse ale ma inii electrice, existând pericolul ca operatorul s se electrocu teze.
4. Nu utiliza i ma ina de tuns gardul viu în condi- ii de ploaie, umiditate sau de umezeal foarte ridicat . Motorul electric nu este etan la ap .
5. Cei care utilizeaz pentru prima dat ma ina de tuns gardul viu trebuie s lucreze împreun cu un utilizator cu experien care s le arate cum s foloseasc ma ina de tuns gardul viu.
6. Ma ina de tuns gardul viu nu trebuie folosit de copii sau adolescen i cu vârst mai mic de 18 ani. Adolescen ii cu vârst mai mare de 16 ani pot f excep- ta i de la această restric ie în cazul în care benef ciaz de instructaj sub supravegherea unui expert.
7. Utiliza i ma ina de tuns gardul viu numai dac v afla i într-o stare f zic bun . Dac sunte i obo- sit/ , aten ia v va f redus . Fi i atent/ , în special la f nalul zilei de munc . Executa i f ecare lucrare cu calm i cu aten ie. Utilizatorul este responsabil pentru toate distrugerile provocate unor ter e p r i.
8. Nu utiliza i niciodat ma ina de tuns sub influen a alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
9. M nu ile de lucru din piele rezistent sunt com- ponente ale echipamentului de baz al ma inii de tuns gardul viu i trebuie s f e purtate întotdeauna în timpul utiliz rii acesteia. De asemenea, purta i înc l minte rezistent i cut lpi antiderapante.
10. Înainte de a începe lucrul, verifica i ma ina de tuns pentru a v a asigura c este în stare bun i sigur de func ionare. Asigura i-v c ap r torile sunt montate corect. Ma ina de tuns gardul viu nu trebuie utilizat dac nu este complet asamblat .
11. Înainte de utiliz rii, asigura i-v c ave i o baz sigur de sprijinire a picioarelor.
12. ine i ferm unealta atunci când o utiliza i.
13. Nu ac iona i unealta în gol în mod inutil.
14. Opri i imediat motorul i scoate i cartu ul acumulatorului în cazul în care cu itul vine în contact cu un gard sau cu un alt obiect tare. Verifica i cu itul i, dac este deteriorat, repa- ra i-l imediat.

15. Înainte de a examina cu itul, de a remedia defec iunile sau de a scoate materialul prins în cu it, opri i întotdeauna ma ina de tuns i scoate i cartu ul acumulatorului.
16. Opri i ma ina de tuns i scoate i cartu ul acumulatorului înainte de a efectua orice opera ii de între inere.
17. Când muta i ma ina de tuns gardul viu într-o alt loca ie, inclusiv în timpul desf ur rii activit ii, întotdeauna îndep rta i cartu ul acumulatorului i monta i capacul pentru lame peste lamele cu itului. Nu transporta i niciodat ma ina de tuns atunci când cu itul este în func iune. Nu apuca i niciodat cu itul cu mâinile.
18. Dup utilizare i înainte de a o depozita pentru o perioad lung de timp, cur a i ma ina de tuns gardul viu i, în special, cu itul. Unge i cu itul cu pu in ulei i pune i capacul. Capacul furnizat cu unitatea poate f suspendat pe perete, oferind un mod practic i sigur de depozitare a ma ini de tuns gardul viu.
19. Depozita i ma ina de tuns gardul viu cu capacul pus, într-o camer uscat . Nu o l sa i la îndemâna copiilor. Nu depozita i niciodat ma ina de tuns în exterior.

## P STRA I ACESTE INSTRUC IUNI.

**⚠️ AVERTIZARE:** NU permite i comodit ii i familiariz rii cu produsul (ob inute prin utilizare repetat ) s înlocuiasc respectarea strict a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECT sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instruc i uni poate provoca v t m ri corporale grave.

### Instruc iuni importante privind siguran a pentru cartu ul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartu ul acumulatorului, citi i toate instruc iunile i aten ion rile de pe (1) înc rc torul acumulatorului, (2) acumulator i (3) produsul care folose te acumulatorul.
2. Nu dezmembra i cartu ul acumulatorului.
3. Dac timpul de func ionare s-a redus excesiv, întrerupe i imediat func ionarea. Aceasta poate prezenta risc de supraînc lzire, posibile arsuri i chiar explozie.
4. Dac electrolitul p trunde în ochi, cl ti i bine ochii cu ap curat i consulta i imediat un medic. Exist risc de orbire.
5. Nu scurtcircuita i cartu ul acumulatorului:
  - (1) Nu atinge i bornele cu niciun material conductor.
  - (2) Evita i depozitarea cartu ului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar f cuie, monede etc.
  - (3) Nu expune i cartu ul acumulatorului la ap sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un f ux puternic de curent electric, supraînc lzire, posibile arsuri i chiar defectarea ma ini.

6. Nu depozita i ma ina i cartu ul acumulatorului în spa ii în care temperatura poate atinge sau dep i 50 °C (122 °F).
7. Nu incinera i cartu ul acumulatorului chiar dac acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartu ul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Ave i grij s nu sc pa i sau s lovi i acumulatorul.
9. Nu utiliza i un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorpora i se supun cerin elor Legisla iei privind substan ele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de c tre p r i ter e, expeditori, trebuie respectate cerin ele speciale de ambalare i etichetare. Pentru preg tirea articolului care urmeaz s fe expedit, este necesar consultarea unui expert în materiale periculoase. V rug m s respecta i, de asemenea, reglement rile na ionale, care pot f mai detaliate. Izola i sau acoperi i contactele deschise i împacheta i acumulatorul în a fel încât s nu se poat mi ca în ambalaj.
11. Respecta i normele na ionale privind eliminarea la de euri a acumulatorului.

## P STRA I ACESTE INSTRUC IUNI.

**⚠️ ATEN IE:** Folosi i numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali i acumulatorii care au suferit modific ri se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale i daune. De asemenea, anuleaz garan ia oferit de Makita pentru unealta i înc rc torul Makita.

### Sfaturi pentru ob inerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Înc rca i cartu ul acumulatorului înainte de a se desc rca complet. Întrerupe i întotdeauna func ionarea ma ini i înc rca i cartu ul acumulatorului când observa i o sc dere a puterii ma ini.
2. Nu reînc rca i niciodat un acumulator complet înc rcat. Supraînc rcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Înc rca i cartu ul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). L sa i un acumulator fierbinte s se r ceasc înainte de a-l înc rca.
4. Înc rca i cartu ul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioad mai lung (mai mult de ase luni).

# DESCRIEREA FUNCȚIILOR

**⚠️ ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprit și cartul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

## Utilizarea unelei ca mașină de tuns gardul viu fără cablu

Această unealtă poate fi utilizată ca mașină de tuns gardul viu prin instalarea lamelor de foarfecă pentru mașina de tuns gardul viu (accesoriu opțional).

## Instalarea sau scoaterea cartului acumulatorului

**⚠️ ATENȚIE:** Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartului de acumulator.

**⚠️ ATENȚIE:** Închideți ferm mașina și cartul acumulatorului la montarea sau demontarea cartului. În cazul în care nu închideți ferm mașina și cartul de acumulator, acestea vor putea aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartului de acumulator, precum și în accidente personale.

**Fig.1:** 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartul acumulatorului

Pentru a scoate cartul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartului.

Pentru a instala cartul acumulatorului, aliniați-l la limba de pe cartul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se închidează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

**⚠️ ATENȚIE:** Instalați întotdeauna cartul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cauza accidente din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

**⚠️ ATENȚIE:** Nu forțați cartul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

## Indicarea capacității masei acumulatorului

**Numai pentru cartul de acumulator cu indicator**

**Fig.2:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsând butonul de verificare de pe cartul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile masei acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitent	
■ ■ ■ ■			între 75% și 100%
■ ■ ■ □			între 50% și 75%
■ ■ □ □			între 25% și 50%
■ □ □ □			între 0% și 25%
▬ □ □ □			Încărcarea acumulatorului.
■ ■ □ □		↑ ↓	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

**NOT :** În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

## Sistem de protecție mașină / acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină / acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

### Protecție la suprasarcină

Când acumulatorul este utilizat într-un mod care duce la un consum de curent anormal de ridicat, unealta se va opri automat. În această situație, opriți unealta și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea unelei. Apoi, reporniți unealta.

### Protecție la supraîncălzire

În momentul în care mașina sau bateria se supraîncălzesc, mașina se oprește automat și lampa luminează intermitent. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

### Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcăți-l.

## Acționarea întreruptorului

**⚠️ AVERTIZARE:** Înainte de a introduce cartul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

**⚠️ AVERTIZARE:** Pentru siguran a dumneavoastr , acest unealt este echipat cu un buton de deblocare care previne pornirea neinten ionat a unelei. Nu utiliza i niciodat unealta dac aceasta porne te atunci cnd ap sa i butonul declan ator, f r a ap sa butonul de deblocare. Adresa i-v centrului local de service Makita pentru efectuarea repara iilor.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nu dezactiva i niciodat funcia de blocare sau nu bloca i cu band adeziv butonul de blocare.

**NOT :** Nu ap sa i cu for pe butonul declan ator f r a ap sa butonul de deblocare. Comutatorul se poate rupe.

**Fig.3:** 1. Buton declan ator 2. Buton de deblocare

Pentru a porni ma ina, ap sa i butonul de deblocare i ac iona i butonul declan ator. Elibera i butonul declan ator pentru a opri unealta. Butonul de deblocare poate f ap sat f e din partea dreapt , f e din partea stâng .

## Lamp indicatoare

Lampa indicatoare se aprinde intermitent sau constant atunci cnd capacitatea r mas a acumulatorului este redus sau cnd acumulatorul este epuizat. Lampa indicatoare se aprinde i atunci cnd unealta se supraîncarc .

**Fig.4:** 1. Lamp indicatoare

## Stare lamp i ac iunea necesar

Lamp indicatoare	Stare	Ac iune necesar
Lampa lumineaz intermitent în ru .	Capacitatea r mas a acumulatorului este redus .	Înc rca i acumulatorul.
Lampa lumineaz în ru .*	Unealta s-a oprit deoarece acumulatorul s-a epuizat.	Înc rca i acumulatorul.
	Unealta s-a oprit din cauza supraînc rc ril.	Opri i unealta.

\* Momentul în care lampa indicatoare lumineaz variaz în funcie de temperatura din zona de lucru i de starea cartu ului acumulatorului.

## Reglarea în l imii de t iere (pentru foarfeca de iarb )

**⚠️ ATEN IE:** La schimbarea în l imii de t iere, asigura i-v c ata a i capacul pentru lame i ave i grij s nu v prinde i degetele între unealt i recipientul de iarb .

În l imea de t iere poate f setat la trei niveluri (15 mm, 20 mm i 25 mm) prin schimbarea pozi iei f xe a recipientului de iarb . În l imea de t iere f r recipientul de iarb este de aproximativ 10 mm.

1. Glisa i recipientul de iarb spre partea frontal a unelei.

**Fig.5:** 1. Recipient de iarb

2. Schimba i pozi ia f xa recipientului de iarb , prin deplasarea acestuia în direc ia s ge ii.

**Fig.6**

**NOT :** Valoarea în l imii de t iere este doar o indica ie orientativ . În l imea real de t iere poate varia în funcie de starea gazonului sau a solului.

**NOT :** Efectua i o tundere de test într-un loc mai pu in vizibil, pentru a ob ine în l imea dorit .

## ASAMBLARE

**⚠️ ATEN IE:** Asigura i-v întotdeauna c ma ina este oprit i cartu ul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucr ri la ma in .

**⚠️ ATEN IE:** Atunci când înlocui i lamele de foarfec , purta i întotdeauna m nu i i ata a i capacul pentru lame astfel încât mâinile i fa a s nu între în contact direct cu lamele.

**NOT :** La înlocuirea lamelor de foarfec , nu terge i unsoarea de pe angrenaj i de pe pârghie.

## Montarea sau demontarea capacului pentru lame

**⚠️ ATEN IE:** Asigura i-v c nu atinge i lamele la montarea sau demontarea capacului pentru lame.

Pentru a demonta capacul pentru lame, trage i u or de acesta, apoi glisa i-l spre lateral. Pentru a monta capacul pentru lame, executa i în ordine invers pa iile de mai sus.

**Fig.7**

## Montarea sau demontarea recipientului de iarb

**⚠️ ATEN IE:** La montarea sau demontarea recipientului de iarb , asigura i-v c ata a i capacul pentru lame i ave i grij s nu v prinde i degetele între unealt i recipientul de iarb .

## Demontarea recipientului de iarb

1. Elibera i proeminen ele recipientului de iarb din canelurile unelei în timp ce glisa i recipientul de iarb spre partea frontal a unelei.

**Fig.8:** 1. Recipient de iarb

2. Elibera i balamaua recipientului de iarb din unealt .

## Montarea recipientului de iarb

1. Cupla i balamaua recipientului de iarb de canelura unelei.

**Fig.9:** 1. Balama 2. Recipient de iarb

2. Alinia i proeminen ele recipientului de iarb cu canelurile unelei, glisând recipientul de iarb spre partea frontal a unelei i deplasându-l în direc ia s ge ii.

**Fig.10**

**NOT :** Nu ata a i balamaua recipientului de iarb în mod for at pe unealt dup ce alinia i proeminen ele de pe recipientul de iarb cu canelurile unelei.





## Montarea sau demontarea lamelor de foarfec pentru foarfeca de iarb

### Demontarea lamelor de foarfec

1. Demontați recipientul de iarb și întoarceți unealta cu susul în jos.

**Fig.11**

2. În timp ce apăsați pe pârghia de blocare, rotiți cadrul inferior spre stânga până când  de pe cadrul inferior se aliniază cu  de pe pârghia de blocare.

**Fig.12**

3. Scoateți cadrul inferior, lamele de foarfec și pârghia.

**Fig.13:** 1. Cadrul inferior 2. Lame de foarfec  
3. Pârghie

### Montarea lamelor de foarfec

1. Pregătiți pârghia, cadrul inferior și lamele de foarfec noi.

**Fig.14:** 1. Pârghie 2. Cadrul inferior 3. Lame de foarfec

2. Scoateți capacul pentru lame de pe lamele de foarfec vechi, iar apoi atașați-l pe cele noi.

**Fig.15**

3. Ajustați cele trei tifturi astfel ca acestea să fie aliniată pe linia de aliniere.

**Fig.16:** 1. Linie de aliniere

4. Aplicați o cantitate mică de unsoare în zona periferică a pârgiei. Atașați pârghia la tifturi, cu cercurile mici și mari orientate în sus.


**Fig.17:** 1. Pârghie

5. Ajustați lamele și placa de bază astfel ca orificiul din placa de bază și cele două proeminențe de pe lame să se alinieze.



**Fig.18**

6. Întoarceți lamele de foarfec cu susul în jos și montați-le astfel încât tifturile de pe unealtă să intre în orificiul plăcii de bază. Asigurați-vă că lamele de foarfec sunt fixate bine în poziție.

**Fig.19**

7. Amplasați cadrul inferior astfel încât  de pe acesta să se alinieze cu  de pe pârghia de blocare.

**Fig.20**

8. În timp ce apăsați pe cadrul inferior, rotiți-l spre dreapta până când  de pe cadrul inferior se aliniază cu  de pe pârghia de blocare.

**Fig.21**

9. Asigurați-vă că pârghia de blocare intră în canalul de pe cadrul inferior.

**Fig.22:** 1. Pârghie de blocare

**⚠ATENȚIE:** Nu utilizați niciodată unealta pentru montarea cadrului inferior.

10. Demontați capacul pentru lame și apoi porniți unealta pentru a verifica dacă funcționează corect.

**NOT :** Dacă lamele de foarfec nu funcționează corect, lamele nu angrenează pârghia în mod corespunzător. Scoateți lamele și remontați-le.

## Montarea sau demontarea lamelor de foarfec pentru mașina de tuns gardul viu



### Accesorii opționale

**⚠ATENȚIE:** Atașați capacul pentru lame înainte de a demonta sau monta lamele de foarfec.

### Demontarea lamelor de foarfec

1. Atașați unealta cu susul în jos.

**Fig.23**

2. În timp ce apăsați pe pârghia de blocare, rotiți cadrul inferior spre stânga până când  de pe cadrul inferior se aliniază cu  de pe pârghia de blocare.

**Fig.24**

3. Scoateți cadrul inferior.

**Fig.25**

4. Strângeți cele două uruburi utilizând o urubelniță și demontați lamele de foarfec.

**Fig.26:** 1. uruburi

**NOT :** Lamele de foarfec pot fi scoase fără a scoate uruburile.

5. Demontați pârghia de la lamele de foarfec.

**Fig.27:** 1. Pârghie

**NOT :** Pârghia poate rămâne în unealtă.

**NOT :** Atașați capacul pentru lame în cutia de depozitare a lamelor de foarfec demontate, iar apoi depozitați lamele.

### Montarea lamelor de foarfec

1. Pregătiți pârghia, cadrul inferior și lamele de foarfec noi.

**Fig.28:** 1. Pârghie 2. Cadrul inferior 3. Lame de foarfec

2. Atașați capacul pentru lame la lamele de foarfec.

**Fig.29**

3. Ajustați cele trei tifturi astfel ca acestea să fie aliniată pe linia de aliniere.

**Fig.30:** 1. Linie de aliniere

4. Aplicați o cantitate mică de unsoare în zona periferică a pârgiei. Atașați pârghia la tifturi, cu cercurile mici și mari orientate în jos.

**Fig.31:** 1. Pârghie

5. Glisați lamele de foarfec astfel ca orificiul plăcii de bază să fie poziționat în centrul inelelor lamelor.

**Fig.32**

6. Întoarceți lamele de foarfec cu susul în jos și montați-le astfel încât tifturile de pe unealtă să intre în orificiul lamelor de foarfec. Introduceți clichetul plăcii de bază în canalul de pe unealtă. Asigurați-vă că lamele de foarfec sunt fixate bine în poziție.

**Fig.33:** 1. Clichet

7. Strângeți ferm cele două uruburi cu o urubelniță.

**Fig.34:** 1. uruburi

8. Amplasa i cadrul inferior astfel încât  de pe acesta s se alinieze cu  de pe pârghia de blocare.

Fig.35



9. În timp ce ap sa i pe cadrul inferior, roti i-l spre dreapta pân când  de pe cadrul inferior se aliniaz cu  de pe pârghia de blocare.

Fig.36

10. Asigura i-v c pârghia de blocare intr în canelura de pe cadrul inferior.

Fig.37: 1. Pârghie de blocare

**⚠ATEN IE:** Nu utiliza i niciodat unealta f r montarea cadrului inferior.

11. Demonta i capacul pentru lame i apoi porni i unealta pentru a verifica dac func ioneaz corect.

**NOT :** Dac lamele de foarfec nu func ioneaz corect, lamele nu angreneaz pârghia în mod corespunz tor. Scoate i lamele i remonta i-le.

## Montarea sau demontarea recipientului de resturi

### Accesorii op ional

**⚠ATEN IE:** Atunci când instala i sau demonta i recipientul de resturi, purta i întotdeauna m nu i i ata a i capacul pentru lame astfel încât mâinile i fa a s nu intre în contact direct cu lama.

Recipientul de resturi colecteaz frunzele eliminate i faciliteaz cur area ulterioar . Acesta poate f instalat pe oricare latur a uneltei.

Pentru a instala recipientul de resturi, ap sa i-l pe lamele de foarfec astfel încât cârligele s intre în orificiile lamelor de foarfec .

Fig.38: 1. Cârlige 2. Orificii

Pentru a scoate recipientul de resturi, ap sa i pârghia pe ambele laturi, astfel încât s se deblocheze cârligele.

Fig.39: 1. Pârghii

**NOT :** Nu încerca i niciodat s scoate i recipientul de resturi atunci când cârligele acestuia sunt blocate în canelurile lamelor, aplicând o for excesiv .

## OPERAREA

**⚠AVERTIZARE:** Înainte de a efectua o t iere, degaja i zona de t iere de be e i pietre. De asemenea, îndep rta i în prealabil eventualele buruieni din zona de t iere.

Fig.40

**⚠AVERTIZARE:** ine i mâinile la distan de lame.

**⚠ATEN IE:** Pe cât posibil, evita i operarea uneltei în condi ii de temperatur foarte ridicat . La operarea uneltei, ine i cont de condi ia dumneavoastr f zic .

## T iere (pentru foarfeca de iarb )

Porni i unealta dup ce regla i în l imea de t iere i ine i-o astfel încât partea inferioar a uneltei s se af e pe sol. Deplasa i unealta înainte.

Fig.41

La tunderea în jurul bordurilor, gardurilor sau copacilor, muta i unealta de-a lungul acestora. Ave i grij ca lamelele s nu intre în contact cu acestea.

Fig.42

La tunderea r murelelor sau a frunzelor unui copac de mici dimensiuni, tunde i în pa i mici.

Fig.43

Tunde i crengile mari la în l imea dorit utilizând un cu it de crengi, înainte de a utiliza această unealt .

**NOT :** Nu utiliza i unealta într-un mod care va cauza oprirea motorului sau rotirea extrem de lent a acestuia.

**NOT :** De asemenea, nu încerca i s t ia i ramuri groase.

**NOT :** În timpul acestei opera ii, nu l sa i lamele de foarfec s intre în contact cu solul. Acestea se vor toci, determinând o operare necorespunz toare.

**NOT :** Nu tunde i iarb umed sau frunzi umed la copacilor.

## T ierea gazonului înalt

Nu încerca i s t ia i iarba înalt dintr-o singur încercare. În schimb, t ia i-o în mai multe etape. L sa i o zi sau dou între t ieri, astfel ca f rele de iarb s ajung la aceea i în l ime.

Fig.44

**NOT :** T ierea ierbii înalte la o în l ime mic dintr-o singur încercare poate cauza ofilirea ierbii.

## Tundere (pentru ma ina de tuns gardul viu)

**⚠ATEN IE:** În timpul tunderii, ave i grij s nu atingea i accidental un gard metalic sau alte obiecte tari. Lamele se pot rupe i pot produce r niri.

**⚠ATEN IE:** Ave i grij s nu l sa i lamele de foarfec s intre în contact cu solul. Unealta poate recula, cauzând r niri.

**⚠ATEN IE:** Întinderea cu o ma in de tuns gardul viu, în special de pe o scar , este extrem de periculos . Nu lucra i în timp ce sta i pe suporturi instabile sau lipsite de fermitate.

**NOT :** Nu încerca i s t ia i ramuri mai groase de 10 mm cu unealta. T ia i crengile la în l imea dorit utilizând un cu it de crengi, înainte de a utiliza această unealt .

**NOT** : Nu tăia i copaci usca i sau alte obiecte similare dure. Acest ac iune poate deteriora unealta.

**NOT** : Nu tunde i iarba sau buruienile utilizând lamele de foarfec . Lamele se pot încălci în iarb sau în buruieni.

ine i unealta cu o mână , ac iona i butonul declan ator, în timp ce ap sa i butonul de deblocare, iar apoi deplasa i-o în fa .

Fig.45

Ca opera ie de baz , înclina i lamele spre direc ia de tundere i deplasa i-le calm i lent la o vitez nominal de 3 – 4 secunde pe metru.

Fig.46

Dac lega i o a la în limea dorit i tunde i de-a lungul acesteia, ve i putea tăia uniform partea superioar a gardului viu.

Fig.47

Dac recipientul de resturi este ata at la lame, acesta colectează frunzele eliminate i facilitează cur area ulterioar .

Pentru a tunde uniform o fa a gardului viu, tăia i de jos în sus.

Fig.48

Când tunde i în scopul de a crea o form rotunjit (tunderea speciilor de Buxus sau Rododendron etc.), tunde i de la r d cin spre partea superioar , pentru a ob ine un f nisaj aspectuos.

Fig.49

## ÎNTRERE

**ATEN IE**: Asigura i-v întotdeauna c ma ina este oprit i cartu ul acumulatorului scos înainte de a executa lucr rile de inspec ie i între inere.

Pentru a men ine SIGURAN A i FIABILITATEA produsului, repara ile i orice alte lucr ri de între inere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

## Cur area uneltei

Cur a i unealta tergând praful cu o lavet uscat i cu o lavet umezit cu ap cu s pun i stoars .

**NOT** : Nu utiliza i niciodat gazolin , benzin , diluant, alcool sau alte substan e asem n toare. În caz contrar, pot rezulta decolor ri, deform ri sau f suri.

## Între inerea lamei

Înainte de utilizare, sau o dat pe or în timpul oper ri, aplica i ulei cu vâscozitate redus (ulei de ma in sau ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare) pe lame.

Fig.50

Fig.51

Dup utilizare, elimina i praful de pe ambele p ri ale lamelor cu o perie din sârm , terge i-le cu o lavet i apoi aplica i ulei cu vâscozitate redus (ulei de ma in sau ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare) pe lame.

Fig.52

Fig.53

**NOT** : Nu sp la i lamele în ap . În caz contrar, unealta poate f deteriorat sau poate rugini.

**NOT** : Murd ria i coroziunea pot cauza o fric iune excesiv a lamei i pot scurta timpul de operare între înc rc rile acumulatorului.

## Depozitare

Orificiul pentru cârlig din partea inferioar a uneltei este convenabil pentru suspendarea uneltei de un cui sau de urub de pe perete.

Ata a i capacul pentru lame pe lamele de foarfec , astfel încât lamele s nu f e expuse. Depozita i unealta departe de raza de ac iune a copiilor. Depozita i unealta într-un loc care nu este expus la umezal sau ploaie.

Fig.54: 1. Orificiu

Fig.55: 1. Orificiu

## ACCESORII OP IONALE

**ATEN IE**: Folosi i accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru ma ina dumneavoastr Makita în acest manual. Utilizarea oric or alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de v t mare corporal . Utiliza i accesoriile i piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dac ave i nevoie de asisten sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresa i-v centrului local de service Makita.

- Ansamblul lamelor de foarfec (pentru utilizare cu foarfeca de iarb )
- Capac pentru lamele de foarfec (pentru utilizare cu foarfeca de iarb )
- Recipient de iarb (pentru utilizare cu foarfeca de iarb )
- Accesoriu mâner lung (pentru utilizare cu foarfeca de iarb )
- Ansamblul lamelor de foarfec (pentru utilizare cu ma ina de tuns gardul viu)
- Capac pentru lamele de foarfec (pentru utilizare cu ma ina de tuns gardul viu)
- Recipient de a chii (pentru utilizare cu ma ina de tuns gardul viu)
- Cutie de depozitare
- Acumulator i înc rc tor original Makita

**NOT** : Unele articole din list pot f incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în func ie de ar .








## TECHNISCHE DATEN

<b>Modell:</b>	<b>DUM604</b>
Schnittbreite	160 mm
Hubzahl pro Minute	2.500 min <sup>-1</sup>
Abmessungen (L x B x H)	353 mm x 177 mm x 131 mm
Nennspannung	18 V Gleichstrom
Akku	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Nettogewicht	1,4 - 1,8 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht mit Akku nach EPTA-Verfahren 01/2003

## Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.
	Betriebsanleitung lesen.
	Gefahr durch herausgeschleuderte Objekte.
	Halten Sie Umstehende fern.
	Die Schneidelemente laufen nach dem Ausschalten des Motors noch weiter.
	Keiner Feuchtigkeit aussetzen.
	Cd Ni-MH Li-ion

Nur für EU-Länder  
Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll!

Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

## Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist zum Schneiden von Rasenkanten oder Trieben vorgesehen.

## Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN50636:

### DUM604 mit montiertem Schermesser für Grasschere

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 76 dB (A)  
Messunsicherheit (K): 0,98 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

**⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.**

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

### DUM604 mit montiertem Schermesser für Heckenschere

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 74 dB (A)  
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

**⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.**

## Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN50636:

### DUM604 mit montiertem Schermesser für Grasschere

Schwingungsemission ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> oder weniger  
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

### DUM604 mit montiertem Schermesser für Heckenschere

Schwingungsemission ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> oder weniger  
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**HINWEIS:** Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch für eine Vorbereitung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs vom angegebenen Emissionswert abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## EG-Konformitätserklärung

### Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

## SICHERHEITSWARNUNGEN

### Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG:** Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

## Sicherheitswarnungen für Akku-Grasschere

### Allgemeine Anweisungen

1. **Zur Gewährleistung der korrekten Bedienung muss der Benutzer diese Betriebsanleitung durchlesen, um sich mit der Handhabung des Gerätes vertraut zu machen.** Unzureichend informierte Benutzer können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden.
2. **Lassen Sie niemals zu, dass Kinder, Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, oder Personen, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind, das Werkzeug benutzen.** Örtliche Vorschriften können das Alter der Bedienungsperson einschränken.
3. **Benutzen Sie das Gerät mit äußerster Sorgfalt und Aufmerksamkeit.**
4. **Betreiben Sie das Gerät nur, wenn Sie sich in guter körperlicher Verfassung befinden.** Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig durch. Lassen Sie gesunden Menschenverstand walten, und denken Sie daran, dass der Bediener oder Benutzer verantwortlich für Verletzungen oder Sachschäden ist, die an Personen oder ihrem Eigentum entstehen.
5. **Betreiben Sie die Maschine keinesfalls, während sich Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.**
6. **Falls das Gerät irgendwelche Probleme oder anormale Zeichen zeigt, ist der Motor unverzüglich auszuschalten.**
7. **Schalten Sie den Motor aus, und nehmen Sie den Akku ab, wenn Sie das Gerät ablegen oder unbeaufsichtigt lassen, und legen Sie das Gerät an einen sicheren Ort, um die Gefährdung von Personen oder Beschädigung des Gerätes zu verhüten.**
8. **Vermeiden Sie die Benutzung der Maschine bei schlechten Witterungsverhältnissen, besonders bei Blitzschlaggefahr.**

### Persönliche Schutzausrüstung

1. **Tragen Sie während der Benutzung der Maschine stets einen Augenschutz und robuste Schuhe.**
2. **Tragen Sie immer kräftiges Schuhwerk und lange Hosen während der Benutzung der Maschine.**

### Starten des Gerätes

1. **Vergewissern Sie sich, dass sich keine Kinder oder andere Personen in der Nähe aufhalten, und achten Sie auch auf Tiere im Arbeitsbereich.** Brechen Sie anderenfalls die Benutzung des Gerätes ab.
2. **Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob das Gerät betriebssicher ist.** Überprüfen Sie die Sicherheit des Schneidwerkzeugs und der Schutzhaube, und prüfen Sie den Auslöseschalter/Hebel auf Leichtgängigkeit und einwandfreie Funktion. Vergewissern Sie sich, dass die Handgriffe sauber und trocken sind, und überprüfen Sie die Start-/Stopp-Funktion.

3. Überprüfen Sie das Gerät vor der Weiterbenutzung auf beschädigte Teile. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sind sorgfältig auf ihre Betriebsfähigkeit und Funktionstüchtigkeit hin zu überprüfen. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Ausrichtung und Klemmen beweglicher Teile, Bruchstellen, Befestigungszustand und sonstige Mängel von Teilen, die ihren Betrieb beeinträchtigen können. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile sollten von einem autorisierten Kundendienstzentrum ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, wenn nicht anders in dieser Anleitung angegeben.
4. Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Hände und Füße ausreichenden Abstand vom Schneidwerkzeug haben.
5. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass das Schneidwerkzeug keinen Kontakt mit irgendwelchen Objekten hat.

#### Betriebsmethode

1. Benutzen Sie das Gerät nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Achten Sie während der kalten Jahreszeit auf schlüpfrige oder nasse Bereiche, Eis und Schnee (Rutschgefahr). Achten Sie auf Hängen immer auf sicheren Stand, und unterlassen Sie schnelles Laufen mit dem Gerät.
2. Hüten Sie sich vor Fuß- und Handverletzungen durch das Schneidwerkzeug.
3. Betreiben Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
4. Klettern Sie niemals auf Bäume, um Schneidarbeiten mit dem Gerät auszuführen.
5. Arbeiten Sie niemals auf instabilen Flächen.
6. Entfernen Sie Sand, Steine, Nägel usw. aus dem Arbeitsbereich. Fremdkörper können das Schneidwerkzeug beschädigen und gefährliche Rückschläge verursachen.
7. Sollte das Schneidwerkzeug Steine oder andere harte Gegenstände treffen, schalten Sie sofort den Motor aus, und überprüfen Sie das Schneidwerkzeug.
8. Überprüfen Sie das Schneidwerkzeug in kurzen regelmäßigen Zeitabständen auf Beschädigung (Überprüfung auf Haarrisse durch Klopfest).
9. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Schneidarbeit, dass das Schneidwerkzeug die volle Arbeitsdrehzahl erreicht hat.
10. Das Schneidwerkzeug muss mit einer geeigneten Schutzhaube ausgestattet sein. Betreiben Sie das Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzhauben!
11. Alle mit dem Gerät gelieferten Schutzteile und Schutzhauben müssen während des Betriebs benutzt werden.
12. Nehmen Sie immer den Akku vom Gerät ab:
  - wann immer Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
  - bevor Sie eine Blockierung beseitigen;
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
  - nachdem ein Fremdkörper berührt wurde;

— wann immer das Gerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.

13. Achten Sie stets darauf, dass die Belüftungsöffnungen frei von Unrat sind.
14. Die Schneidelemente laufen nach dem Ausschalten des Motors noch weiter.

#### Schneidwerkzeuge

Verwenden Sie nur das korrekte Schneidwerkzeug für die anstehende Arbeit.

#### Wartungsanweisungen

1. Überprüfen Sie immer den Zustand des Gerätes, insbesondere des Schneidwerkzeugs und der Schutzvorrichtungen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
2. Schalten Sie den Motor aus, und nehmen Sie den Akku ab, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen, Schneidwerkzeuge auswechseln oder das Gerät oder das Schneidwerkzeug reinigen.
3. Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, hochgelegenen oder abschließbaren Ort für Kinder unzugänglich auf. Führen Sie eine Reinigung und Wartung vor der Lagerung durch.

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**⚠️ WARNUNG:** Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

### Sicherheitswarnungen für Akku-Heckenschere

1. Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, abgeschnittenes Material zu entfernen oder zu schneiden, während die Messer sich bewegen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie gestautes Material ausräumen. Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Personenschäden führen.
2. Tragen Sie die Heckenschere am Handgriff bei stillstehendem Schneidmesser. Bringen Sie beim Transportieren oder Lagern der Heckenschere immer die Schneidwerkabdeckung an. Sachgemäße Handhabung der Heckenschere verringert die Gefahr möglicher Personenschäden durch die Schneidmesser.
3. Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griff ächen, wenn die Gefahr besteht, dass das Schneidmesser verborgene Kabel kontaktiert. Wenn die Schneidmesser ein Strom führendes Kabel berühren, können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.

4. **Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei Regen oder unter nassen oder sehr feuchten Bedingungen.** Der Elektromotor ist nicht wasserdicht.
5. **Anfänger sollten sich von einem erfahrenen Heckenscherenbenutzer im Gebrauch der Schere unterweisen lassen.**
6. **Die Heckenschere darf nicht von Kindern oder Jugendlichen unter 18 Jahren benutzt werden.** Jugendliche über 16 Jahre können von dieser Einschränkung ausgenommen werden, wenn sie eine Schulung unter der Aufsicht eines Fachmanns durchmachen.
7. **Benutzen Sie die Heckenschere nur, wenn Sie sich in guter körperlicher Verfassung befinden.** Ermüdung führt zu verminderter Aufmerksamkeit. Besonders hohe Aufmerksamkeit ist am Ende eines Arbeitstages erforderlich. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig durch. Der Benutzer ist für alle Schäden an Dritten verantwortlich.
8. **Benutzen Sie die Schere niemals unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.**
9. **Arbeitshandschuhe aus robustem Leder sind Teil der Grundausrüstung der Heckenschere und müssen bei der Arbeit immer getragen werden. Tragen Sie auch robuste Schuhe mit rutschfesten Sohlen.**
10. **Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Schere in gutem und sicherem Arbeitszustand ist. Vergewissern Sie sich, dass Schutzhauben ordnungsgemäß angebracht sind. Die Heckenschere darf nur in vollständig montiertem Zustand benutzt werden.**
11. **Achten Sie auf sicheren Stand, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.**
12. **Halten Sie das Werkzeug während der Benutzung mit festem Griff .**
13. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unnötig im Leerlauf laufen.**
14. **Schalten Sie sofort den Motor aus, und nehmen Sie den Akku ab, falls das Messer mit einem Zaun oder einem anderen harten Objekt in Berührung kommt. Überprüfen Sie das Messer auf Beschädigung, und reparieren Sie es bei Bedarf unverzüglich.**
15. **Bevor Sie das Messer überprüfen, Fehler beheben oder im Schneidglied verfangenes Material entfernen, schalten Sie immer die Schere aus, und nehmen Sie den Akku ab.**
16. **Schalten Sie die Schere aus, und nehmen Sie den Akku ab, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten ausführen.**
17. **Wenn Sie die Heckenschere zu einem anderen Ort transportieren, auch während der Arbeit, nehmen Sie immer den Akku ab, und setzen Sie die Messerabdeckung auf die Schneidmesser. Die Schere darf auf keinen Fall mit laufendem Messer getragen oder transportiert werden. Ergreifen Sie das Messer niemals mit Ihren Händen.**
18. **Reinigen Sie die Heckenschere und insbesondere das Messer nach jedem Gebrauch und vor längerer Lagerung der Schere. Ölen Sie das Messer leicht ein, und bringen Sie die Abdeckung an.** Die mit der Einheit gelieferte Abdeckung kann an die Wand gehängt werden und bietet somit eine sichere und praktische Aufbewahrungsart der Heckenschere.
19. **Lagern Sie die Heckenschere mit angebrachter Abdeckung in einem trockenen Raum. Halten Sie sie außer Reichweite von Kindern. Lagern Sie die Schere niemals im Freien.**

## **DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.**

**⚠️ WARNUNG:** Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

## **Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku**

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
  2. **Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.**
  3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
  4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.**
  5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
    - (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
    - (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
    - (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**
- Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.**
6. **Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
  7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**

8. **Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.**
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.**  
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.  
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.**

## **DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.**

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie nur **Original-Makita-Akkus**. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

## **Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer**

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

## **FUNKTIONSBESCHREIBUNG**

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

### **Benutzung des Werkzeugs als Akku-Heckenschere**

Dieses Werkzeug kann durch Montieren der Schermesser für die Heckenschere (Sonderzubehör) als Akku-Heckenschere verwendet werden.

### **Anbringen und Abnehmen des Akkus**

**⚠ VORSICHT:** Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

**⚠ VORSICHT:** Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

**Abb.1:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Akkus sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

**⚠ VORSICHT:** Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

**⚠ VORSICHT:** Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

### **Anzeigen der Akku-Restkapazität**

**Nur für Akkus mit Anzeige**

**Abb.2:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.



Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■	□	▧	75 % bis 100 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		50% bis 75%
■ ■	□ □		25% bis 50%
■	□ □ □ □		0% bis 25%
▧	□ □ □ □		Den Akku aufladen.
■ ■	□ □		Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
□ □	■ ■		

**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

## Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

### Überlastschutz

Wird der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um es neu zu starten.

### Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug oder der Akku überhitzt wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Lampe beginnt zu blinken. Lassen Sie das Werkzeug und den Akku in diesem Fall abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

### Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität unzureichend wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.

## Schalterfunktion

**⚠️ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

**⚠️ WARNUNG:** Aus Sicherheitsgründen ist dieses Werkzeug mit einem Einschaltsperrknopf ausgestattet, die versehentliches Starten des Werkzeugs verhütet. Betreiben Sie das Werkzeug niemals, wenn es durch bloße Betätigung des Auslöseschalters eingeschaltet werden kann, ohne den Einschaltsperrknopf zu drücken. Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihre örtliche Makita-Kundendienststelle.

**⚠️ WARNUNG:** Auf keinen Fall darf die Sperrfunktion deaktiviert oder der Einschaltsperrknopf mit Klebeband festgeklebt werden.

**ANMERKUNG:** Betätigen Sie den Auslöseschalter nicht gewaltsam, ohne den Einschaltsperrknopf zu drücken. Anderenfalls kann der Schalter beschädigt werden.

Abb.3: 1. Ein-Aus-Schalter 2. Einschaltsperrknopf

Zum Starten des Werkzeugs drücken Sie erst den Einschaltsperrknopf und betätigen dann den Auslöseschalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Auslöseschalter los. Der Einschaltsperrknopf kann entweder von rechts oder links gedrückt werden.

## Anzeigelampe

Die Anzeigelampe blinkt oder leuchtet auf, wenn die Akku-Restkapazität niedrig oder aufgebraucht ist. Die Anzeigelampe leuchtet auch auf, wenn das Werkzeug überlastet wird.

Abb.4: 1. Anzeigelampe

### Lampenstatus und zu ergreifende Maßnahme

Anzeigelampe	Status	Zu ergreifende Maßnahme
Die Lampe blinkt rot.	Die Akku-Restkapazität ist niedrig.	Laden Sie den Akku auf.
Die Lampe leuchtet rot auf. *	Das Werkzeug ist stehen geblieben, weil der Akku erschöpft ist.	Laden Sie den Akku auf.
	Das Werkzeug ist wegen Überlastung stehen geblieben.	Schalten Sie das Werkzeug aus.

\* Der Zeitpunkt, zu dem die Anzeigelampe aufleuchtet, hängt von der Temperatur am Arbeitsplatz und dem Zustand des Akkus ab.

## Einstellen der Scherhöhe (für Grasschere)

**⚠️ VORSICHT:** Wenn Sie die Scherhöhe ändern, bringen Sie unbedingt die Messerabdeckung an, und achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen dem Werkzeug und dem Grasfänger eingeklemmt werden.

Die Scherhöhe kann durch Ändern der festen Position des Grasfängers auf drei Stufen eingestellt werden (15 mm, 20 mm und 25 mm). Die Scherhöhe ohne den Grasfänger beträgt etwa 10 mm.

1. Schieben Sie den Grasfänger zur Vorderseite des Werkzeugs.

### Abb.5: 1. Grasfänger

2. Ändern Sie die feste Position des Grasfängers, indem Sie ihn in Pfeilrichtung schieben.

#### Abb.6

**HINWEIS:** Der Scherhöhenwert ist eine Orientierungshilfe. Die tatsächliche Scherhöhe kann je nach dem Zustand des Rasens oder des Bodens schwanken.

**HINWEIS:** Machen Sie einen Schertest an einer unauf älligeren Stelle, um die gewünschte Höhe zu erhalten.

## MONTAGE

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

**⚠ VORSICHT:** Tragen Sie beim Auswechseln der Schermesser immer Handschuhe, und bringen Sie die Messerabdeckung an, damit Ihre Hände und Ihr Gesicht nicht direkt mit den Messern in Berührung kommen.

**ANMERKUNG:** Wischen Sie beim Auswechseln der Schermesser kein Schmierfett von Zahnrad und Kurbel ab.

## Montieren und Demontieren der Messerabdeckung

**⚠ VORSICHT:** Achten Sie beim Montieren oder Demontieren der Messerabdeckung darauf, dass Sie nicht mit den Messern in Berührung kommen.

Zum Entfernen der Messerabdeckung ziehen Sie leicht daran, und schieben Sie sie dann seitwärts. Zum Montieren der Messerabdeckung führen Sie die Schritte umgekehrt aus.

#### Abb.7

## Montieren und Demontieren des Grasfängers

**⚠ VORSICHT:** Wenn Sie den Grasfänger montieren oder demontieren, bringen Sie unbedingt die Messerabdeckung an, und achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen dem Werkzeug und dem Grasfänger eingeklemmt werden.

### Demontieren des Grasfängers

1. Lösen Sie die Vorsprünge am Grasfänger aus den Nuten am Werkzeug, während Sie den Grasfänger zur Vorderseite des Werkzeugs schieben.

#### Abb.8: 1. Grasfänger

2. Lösen Sie die Drehachse des Grasfängers vom Werkzeug.

### Montieren des Grasfängers

1. Hängen Sie die Drehachse des Grasfängers in die Nut des Werkzeugs ein.

#### Abb.9: 1. Drehachse 2. Grasfänger

2. Richten Sie die Vorsprünge am Grasfänger auf die Nuten am Werkzeug aus, indem Sie den Grasfänger zur Vorderseite des Werkzeugs schieben und in Pfeilrichtung bewegen.

#### Abb.10

**ANMERKUNG:** Bringen Sie die Drehachse des Grasfängers nicht gewaltsam am Werkzeug an, nachdem Sie die Vorsprünge am Grasfänger auf die Nuten am Werkzeug ausgerichtet haben.

## Montieren und Demontieren der Schermesser für die Grasschere

### Demontieren der Schermesser

1. Entfernen Sie den Grasfänger, und drehen Sie das Werkzeug um.

#### Abb.11

2. Während Sie den Verriegelungshebel drücken, drehen Sie die Bodenabdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn, bis  $\Delta$  an der Bodenabdeckung auf  $\Delta$  am Verriegelungshebel ausgerichtet ist.

#### Abb.12

3. Demontieren von Bodenabdeckung, Schermessern und Kurbel.

#### Abb.13: 1. Bodenabdeckung 2. Schermesser 3. Kurbel

### Montieren der Schermesser

1. Halten Sie die Kurbel, die Bodenabdeckung und neue Schermesser bereit.

#### Abb.14: 1. Kurbel 2. Bodenabdeckung 3. Schermesser

2. Entfernen Sie die Messerabdeckung von den alten Schermessern, und bringen Sie sie dann an den neuen an.

#### Abb.15

3. Stellen Sie die drei Stifte so ein, dass sie auf der Ausrichtlinie fuchten.

#### Abb.16: 1. Ausrichtlinie

4. Tragen Sie ein wenig Schmierfett auf den Rand der Kurbel auf. Bringen Sie die Kurbel so an den Stiften an, dass der kleine und der große Ring nach oben weisen.



#### Abb.17: 1. Kurbel

5. Stellen Sie die Messer und die Grundplatte so ein, dass die Öffnung in der Grundplatte und die beiden Vorsprünge an den Messern aufeinander ausgerichtet sind.



#### Abb.18

6. Drehen Sie die Schermesser um, und montieren Sie sie so, dass die Stifte am Werkzeug in die Öffnung der Grundplatte passen. Vergewissern Sie sich, dass die Schermesser einwandfrei befestigt sind.

## Abb.19

7. Platzieren Sie die Bodenabdeckung so, dass  an der Bodenabdeckung auf  am Verriegelungshebel ausgerichtet ist.

### Abb.20

8. Während Sie die Bodenabdeckung drücken, drehen Sie die Bodenabdeckung im Uhrzeigersinn, bis  an der Bodenabdeckung auf  am Verriegelungshebel ausgerichtet ist.

### Abb.21

9. Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungshebel in der Nut der Bodenabdeckung sitzt.

### Abb.22: 1. Verriegelungshebel

**⚠ VORSICHT: Benutzen Sie das Werkzeug niemals ohne die Bodenabdeckung.**

10. Entfernen Sie die Messerabdeckung, und schalten Sie dann das Werkzeug ein, um zu prüfen, ob es ordnungsgemäß funktioniert.

**ANMERKUNG: Falls die Schermesser nicht ordnungsgemäß funktionieren, stehen die Messer nicht richtig mit der Kurbel in Eingriff. Entfernen Sie die Messer, und montieren Sie sie wieder.**

## Montieren und Demontieren der Schermesser für die Heckenschere



### Sonderzubehör

**⚠ VORSICHT: Bringen Sie die Messerabdeckung an, bevor Sie die Schermesser demontieren oder montieren.**

### Demontieren der Schermesser

1. Drehen Sie das Werkzeug um.

### Abb.23

2. Während Sie den Verriegelungshebel drücken, drehen Sie die Bodenabdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn, bis  an der Bodenabdeckung auf  am Verriegelungshebel ausgerichtet ist.

### Abb.24

3. Entfernen Sie die Bodenabdeckung.

### Abb.25

4. Lösen Sie zwei Schrauben mit einem Schraubendreher, und entfernen Sie die Schermesser.

### Abb.26: 1. Schrauben

**HINWEIS:** Die Schermesser können abgenommen werden, ohne die Schrauben herauszudrehen.

5. Entfernen Sie die Kurbel von den Schermessern.

### Abb.27: 1. Kurbel

**HINWEIS:** Die Kurbel kann im Werkzeug verbleiben.

**HINWEIS:** Bringen Sie die Messerabdeckung und die Aufbewahrungsbox an den demontierten Schermessern an, und lagern Sie dann die Messer.

## Montieren der Schermesser

1. Halten Sie die Kurbel, die Bodenabdeckung und neue Schermesser bereit.

### Abb.28: 1. Kurbel 2. Bodenabdeckung 3. Schermesser

2. Bringen Sie die Messerabdeckung an den Schermessern an.

### Abb.29

3. Stellen Sie die drei Stifte so ein, dass sie auf der Ausrichtlinie  uchten.

### Abb.30: 1. Ausrichtlinie

4. Tragen Sie ein wenig Schmierfett auf den Rand der Kurbel auf. Bringen Sie die Kurbel so an den Stiften an, dass der kleine und der große Ring nach unten weisen.

### Abb.31: 1. Kurbel

5. Verschieben Sie die Schermesser so, dass die Öffnung in der Grundplatte in der Mitte der Ringe der Messer positioniert ist.



### Abb.32

6. Drehen Sie die Schermesser um, und montieren Sie sie so, dass der Stift am Werkzeug in die Öffnung der Schermesser passt. Führen Sie die Klaue der Grundplatte in die Nut des Werkzeugs ein. Vergewissern Sie sich, dass die Schermesser einwandfrei befestigt sind.



### Abb.33: 1. Klaue

7. Ziehen Sie die beiden Schrauben mit einem Schraubendreher fest an.

### Abb.34: 1. Schrauben

8. Platzieren Sie die Bodenabdeckung so, dass  an der Bodenabdeckung auf  am Verriegelungshebel ausgerichtet ist.

### Abb.35

9. Während Sie die Bodenabdeckung drücken, drehen Sie die Bodenabdeckung im Uhrzeigersinn, bis  an der Bodenabdeckung auf  am Verriegelungshebel ausgerichtet ist.

### Abb.36

10. Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungshebel in der Nut der Bodenabdeckung sitzt.

### Abb.37: 1. Verriegelungshebel

**⚠ VORSICHT: Benutzen Sie das Werkzeug niemals ohne die Bodenabdeckung.**

11. Entfernen Sie die Messerabdeckung, und schalten Sie dann das Werkzeug ein, um zu prüfen, ob es ordnungsgemäß funktioniert.

**ANMERKUNG: Falls die Schermesser nicht ordnungsgemäß funktionieren, stehen die Messer nicht richtig mit der Kurbel in Eingriff. Entfernen Sie die Messer, und montieren Sie sie wieder.**

## Montieren und Demontieren des Spänefängers

### Sonderzubehör

**⚠ VORSICHT:** Tragen Sie beim Montieren oder Demontieren des Spänefängers immer Handschuhe, und bringen Sie die Messerabdeckung an, damit Ihre Hände und Ihr Gesicht nicht direkt mit dem Messer in Berührung kommen.

Der Spänefänger sammelt ausgeworfene Blätter auf und erleichtert die Reinigung nach der Arbeit erheblich. Er kann auf beiden Seiten des Werkzeugs angebracht werden.

Zum Montieren des Spänefängers drücken Sie ihn gegen die Schermesser, so dass die Haken in den Öffnungen der Schermesser sitzen.

**Abb.38:** 1. Haken 2. Öffnungen

Zum Demontieren des Spänefängers drücken Sie die Hebel auf beiden Seiten, um die Haken zu lösen.

**Abb.39:** 1. Hebel

**ANMERKUNG:** Versuchen Sie niemals, den Spänefänger gewaltsam zu entfernen, solange die Haken in den Öffnungen der Messer eingerastet sind.

## BETRIEB

**⚠ WARNUNG:** Bevor Sie mit dem Scheren beginnen, entfernen Sie Äste und Steine vom Scherbereich. Beseitigen Sie vorher auch jegliches Unkraut im Scherbereich.

**Abb.40**

**⚠ WARNUNG:** Halten Sie Ihre Hände von den Messern fern.

**⚠ VORSICHT:** Vermeiden Sie den Betrieb des Werkzeugs bei sehr heißem Wetter so weit wie praktikabel. Nehmen Sie beim Betreiben des Werkzeugs Rücksicht auf Ihre körperliche Verfassung.

## Scheren (für Grasschere)

Schalten Sie das Werkzeug ein, nachdem Sie die Scherhöhe eingestellt haben, und halten Sie es so, dass die Unterseite des Werkzeugs auf dem Boden aufliegt. Schieben Sie das Werkzeug sachte vorwärts.

**Abb.41**

Wenn Sie um Bordsteine, Zäune oder Bäume herum schneiden, bewegen Sie das Werkzeug an ihnen entlang. Achten Sie darauf, dass die Messer nicht mit ihnen in Berührung kommen.

**Abb.42**

Schneiden Sie Triebe oder Blätter eines kleinen Baumes Stück für Stück.

**Abb.43**

Schneiden Sie große Äste vor Gebrauch dieses Werkzeugs mit Astschneidern auf die gewünschte Höhe.

**ANMERKUNG:** Benutzen Sie das Werkzeug nicht auf eine Weise, die Stoppen oder äußerst langsames Drehen des Motors verursacht.

**ANMERKUNG:** Versuchen Sie nicht, dicke Äste zu schneiden.

**ANMERKUNG:** Achten Sie während des Betriebs darauf, dass die Schermesser nicht den Boden berühren. Anderenfalls werden die Messer stumpf, so dass sich die Schnittleistung verschlechtert.

**ANMERKUNG:** Schneiden Sie kein nasses Gras oder Blätter von kleinen Bäumen.

## Schneiden von langem Gras

Versuchen Sie nicht, langes Gras in einem Durchgang zu schneiden. Schneiden Sie stattdessen den Rasen in mehreren Durchgängen. Lassen Sie ein oder zwei Tage zwischen den Schneiddurchgängen offen, bis der Rasen gleichmäßig kurz wird.

**Abb.44**

**HINWEIS:** Der Versuch, langes Gras in einem Durchgang auf eine kurze Länge zu schneiden, kann dazu führen, dass das Gras abstirbt.

## Trimmen (für Heckenschere)

**⚠ VORSICHT:** Lassen Sie beim Trimmen Vorsicht walten, damit die Messer nicht versehentlich einen Metallzaun oder andere harte Gegenstände berühren. Anderenfalls können die Messer brechen und eine Verletzung verursachen.

**⚠ VORSICHT:** Achten Sie darauf, dass die Schermesser nicht den Boden berühren. Anderenfalls kann das Werkzeug zurückschnellen und eine Verletzung verursachen.

**⚠ VORSICHT:** Strecken Sie sich beim Schneiden mit einer Heckenschere, besonders auf einer Leiter, nicht zu weit nach vorn, da dies äußerst gefährlich ist. Schneiden Sie nicht, während Sie auf einer wackligen oder instabilen Unterlage stehen.

**ANMERKUNG:** Versuchen Sie nicht, Äste von mehr als 10 mm Durchmesser mit dem Werkzeug zu schneiden. Schneiden Sie Äste vor Gebrauch dieses Werkzeugs mit Astschneidern auf die gewünschte Höhe.

**ANMERKUNG:** Schneiden Sie keine toten Bäume oder ähnliche harte Objekte um. Dadurch kann das Werkzeug beschädigt werden.

**ANMERKUNG:** Schneiden Sie kein Gras oder Unkraut, während Sie die Schermesser benutzen. Gras oder Unkraut können sich in den Messern verheddern.

Halten Sie das Werkzeug mit einer Hand, betätigen Sie den Auslöseschalter, während Sie den Einschaltsperrknopf drücken, und bewegen Sie es dann vorwärts.

#### Abb.45

Bei grundlegendem Betrieb neigen Sie die Messer in die Schneidrichtung, und bewegen Sie das Werkzeug ruhig und langsam mit einer Vorschubrate von 3 bis 4 Sekunden pro Meter vor.

#### Abb.46

Anbinden einer Schnur an der gewünschten Höhe und Trimmen entlang der Schnur helfen Ihnen, die Oberseite einer Hecke gerade zu schneiden.

#### Abb.47

Durch Anbringen des Spänefängers an den Messern werden ausgeworfene Blätter aufgesammelt und die Reinigung nach der Arbeit erheblich erleichtert.

Um eine gerade Seitenkante einer Hecke zu erhalten, schneiden Sie von unten nach oben.

#### Abb.48

Wenn Sie eine runde Form schneiden wollen (Trimmen von Buchsbaum oder Rhododendron usw.), trimmen Sie von der Wurzel nach oben, um eine schöne Ausführung zu erhalten.

#### Abb.49

## WARTUNG

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

## Reinigen des Werkzeugs

Reinigen Sie das Werkzeug, indem Sie es mit einem trockenen oder einem in Seifenwasser getauchten und ausgewrungenen Tuch abwischen.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

## Messerwartung

Tragen Sie vor der Arbeit oder einmal pro Stunde während der Arbeit Öl von niedriger Viskosität (Maschinenöl oder Sprühschmieröl) auf die Messer auf.

#### Abb.50

#### Abb.51

Entfernen Sie nach der Arbeit Staub von beiden Seiten der Messer mit einer Drahtbürste, wischen Sie die Messer mit einem Tuch ab, und tragen Sie dann Öl von niedriger Viskosität (Maschinenöl oder Sprühschmieröl) auf die Messer auf.

#### Abb.52

#### Abb.53

**ANMERKUNG:** Waschen Sie die Messer nicht in Wasser. Dadurch kann Rostbildung gefördert oder eine Beschädigung des Werkzeugs verursacht werden.

**ANMERKUNG:** Schmutz und Korrosion verursachen übermäßige Messerreibung und verkürzen die Betriebszeit pro Akkuladung.

## Lagerung

Das Aufhängerloch im Unterteil des Werkzeugs ist praktisch, um das Werkzeug an einen Nagel oder eine Schraube an der Wand zu hängen.

Bringen Sie die Messerabdeckung an den Schermessern an, damit die Messer nicht ungeschützt sind. Lagern Sie das Werkzeug außer Reichweite von Kindern. Lagern Sie das Werkzeug an einem Ort, der weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt ist.

Abb.54: 1. Loch

Abb.55: 1. Loch

## SONDERZUBEHÖR

**⚠ VORSICHT:** Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Schermessereinheit (für Gebrauch mit Grasschere)
- Schermesserabdeckung (für Gebrauch mit Grasschere)
- Grasfänger (für Gebrauch mit Grasschere)
- Langgriff einheit (für Gebrauch mit Grasschere)
- Schermessereinheit (für Gebrauch mit Heckenschere)
- Schermesserabdeckung (für Gebrauch mit Heckenschere)
- Spänefänger (für Gebrauch mit Heckenschere)
- Aufbewahrungsbox
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.





**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885551-975  
EN, PL, HU, SK,  
CS, UK, RO, DE  
20161028